

L. angl.
96.



Langl. o. 96

2a ~~A~~ ~~17~~ ~~6~~ VII. 86

Langl. o 96

A
Philosophical Essay
on Man,
in
four Epistles
to
St. John, Lord Bolingbroke,
by
Alexander Pope.

Joseph ————— von Kunsberg

Mit
Bezeichnung der Aussprache und Erklärung
der Wörter,
Zum Selbstunterricht

von
Johann Heinrich Emmert,
Prof. zu Tübingen.

Erfurt 1797.

bey Wilhelm Hennings.

Philosophical Essay

on Man

Four Epistles

St. John, Lord Bellingham

Alexander Pope

Handwritten signature

Bezeichnung der Ausgabe nach Faksimile

der Wörter

in Selbstbestimmung

von

Johann Heinrich Farnet

Prof. an der Universität

Staatl. Bibliothek
Bamberg

Prof. Wilhelm Lohmeyer

Vorbericht.

Gegenwärtiger Abdruck des philosophischen Versuches über den Menschen von Pope ist eigentlich zum Gebrauche meiner Zuhörer bestimmt. Um denselben aber auch für diejenigen, welche

che

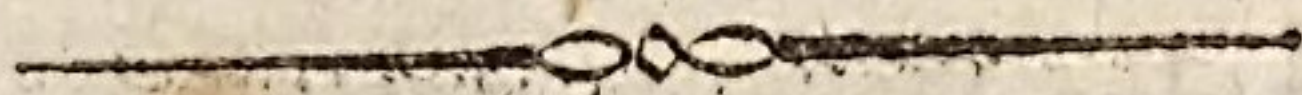
che keinen Lehrer in der Englischen Sprache haben können, lesbar zu machen, habe ich in einem Anhange die Bedeutung und die Aussprache der Wörter angegeben. Die verschiedenen Laute der Vocale sind durch die Französischen Accente (' ' '), die der Consonanten durch verschiedene Lettern und der Ton oder Accent der Wörter durch das Lateinische Theilungszeichen (-) bezeichnet. Die durch diese Zeichen ausgedrückten Laute sind auf beygedruckter Tabelle dargestellt. Eine ausführliche Abhandlung über die Englische Aussprache findet man in meinem Englischen Lesebuch The

Flowers

Flowers of the British Literature, welches bey Herrn Heinsius zu Leipzig und Gera 1795 herausgekommen ist. Da ich in Bestimmung der Aussprache den Herren Sheridan und Nares gefolgt und selbst viele Jahre mit Engländern umgegangen bin; so kann man sich auf die Richtigkeit der Laute der Buchstaben und des Tones der Wörter verlassen. Ich habe mich bemühet, das Wortregister so leicht und so deutlich zu machen, daß auch Frauenzimmer dieses vortrefliche Gedicht lesen und verstehen können.

Sollte ich meinen Zweck, meinen jungen Landsleuten das Lesen der Englischen

schen Schriften zu erleichtern, erreichen;
so werde ich in Zukunft mehrere interes-
sante classische Werke der Engländer auf
diese Art herausgeben.



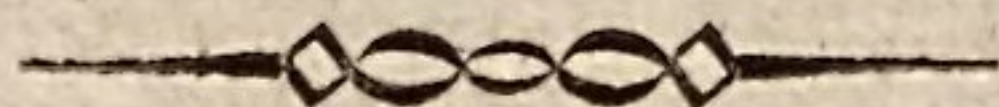
Epistle the first.

The Argument.

*Of the Nature and State of Man, with respect
to the Universe.*

Of Man in the abstract — I. That we can judge only with regard to our own system, being ignorant of the relations of systems and things, v. 17. etc. II. That man is not to be deemed imperfect, but a Being suited to his place and rank in the creation, agreeable to the general Order of things, and conformable to Ends and Relations to him unknown, v. 35. etc. III. That it is partly upon his ignorance of future events, and partly upon the hope of a future state, that all his happiness in the present depends, v. 77. etc. IV. The pride of aiming at more knowledge, and pretending to more perfection is the cause of Man's error and misery. The impiety of putting himself in the place of God, and judging of the fitness or unfitness, perfection or imperfection, justice or injustice, of his dispensation, v. 109. etc. V. The absurdity of conceiving himself the final cause of the creation, or expecting that perfection in the moral world, which is not in the natural, v. 131. etc. VI. The unreasonableness of his complaints against Providence, while on the one hand he demands the Perfections of the Angels, and on the other the bodily qualifications of the Brutes; though, to possess any of the sensitive faculties in a higher degree, would render him miserable, v. 173.

etc. *VII. That throughout the whole visible world, an universal order and gradation in the sensual and mental faculties is observed, which causes a subordination of creature to creature, and of all creatures to Man. The gradations of sense, instinct, thought, reflection, reason; that Reason alone countervails all the other faculties, v. 207. VIII. How much further this order and subordination of living creatures, may extend, above and below us; were any part of which broken, not that part only, but the whole connected creation must be destroyed, v. 233. IX. The extravagance, madness, and pride of such a desire, v. 250. X. The consequence of all, the absolute submission due to Providence, both as to our present and future state, v. 281. etc. to the end.*



E P I S T L E I.

Awake, my *St. John*! leave all meaner things
 To low ambition, and the pride of kings.
 Let us, since life can little more supply
 Than just to look about us and to die,
 Expatriate free o'er all this scene of man; 5
 A mighty maze! but not without a plan;
 A wild, where weeds and flow'rs promiscuous shoot
 Or garden, tempting with forbidden fruit.
 Together let us beat this ample field,
 Try what the open, what the covert yield; 10
 The latent tracts, the giddy heights, explore
 Of all who blindly creep, or sightless soar;
 Eye nature's walk, shoot folly as it flies,
 And catch the manners living as they rise;
 Laugh where we must, be candid where we can; 15
 But vindicate the ways of God to Man.

I. Say, first, of god above, or man below,
 What can we reason, but from what we know?
 Of man, what see we but his station here,
 From which to reason, or to which refer? 20
 Thro' worlds unnumber'd tho' the god be known,
 'Tis ours to trace him only in our own.
 He, who thro' vast immensity can pierce,
 See worlds on worlds compose one universe,
 Observe how system into system runs, 25
 What other planets circle other suns,
 What vary'd Being peoples ev'ry star,
 May tell why heav'n has made us as we are.
 But of this frame, the bearings, and the ties,
 The strong connections, nice dependencies, 30
 Gradations just, has thy pervading soul
 Look'd thro'? or can a part contain the whole?

Is the great chain, that draws all to agree,
 And drawn supports, upheld by god or thee?

II. Presumptuous man! the reason wouldst thou
 find, 35
 Why form'd so weak, so little, and so blind?

First, if thou canst, the harder reason guess,
 Why form'd no weaker, blinder, and no less?
 Ask of thy mother earth, why oaks are made
 Taller or stronger than the weeds they shade! 40
 Or ask of yonder argent fields above.

Why *Jove's* Satellites are less than *Jove*?

Of systems possible, if 'tis confess'd
 That wisdom infinite must form the best,
 Where all must full or not coherent be, 45
 And all that rises, rise in due degree;
 Then, in the scale of reas'ning life, 'tis plain,
 There must be, somewhere, such a rank as man:
 And all the question, wrangle e'er so long
 Is only this, if god has plac'd him wrong? 50

Respecting man, whatever wrong we call,
 May, must be right, as relative to all.
 In human works, tho' labour'd on with pain,
 A thousand movements scarce one purpose gain,
 In god's, one single can its end produce; 55
 Yet serves to second too some other use.

So man, who here seems principal alone,
 Perhaps acts second to some sphere unknown,
 Touches some wheel, or verges to some goal;
 'Tis but a part we see, and not a whole. 60

When the proud steed shall know why man restrains
 His fiery course, or drives him o'er the plains;
 When the dull ox, why now he breaks the clod,
 Is now a victim, and now *Aegypt's* god:
 Then shall man's pride and dulness comprehend 65
 His actions', passions', being's, use and end;
 Why doing, suffering, check'd, impell'd; and why
 This hour a slave, the next a deity.

Then say not man's imperfect, heav'n in fault;
 Say rather, man's as perfect as he ought; 70
 His knowledge measur'd to his state and place;
 His time a moment, and a point his space.
 If to be perfect in a certain sphere,
 What matter, soon or late, or here or there?
 The blest to day is as completely so, 75
 As who began a thousand years ago.

III. Heav'n from all creatures hides the book
 of fate,
 All but the page prescrib'd their present state:

From brutes what men, from men what spirits know;
Or who could suffer being here below? 80

The lamb thy riot dooms to bleed to-day,
Had he thy reason, would he skip and play?
Pleas'd to the last, he crops the flow'ry food,
And licks the hand just rais'd to shed his blood.
O blindness to the future, kindly giv'n, 85
That each may fill the circle mark'd by heav'n:
Who sees with equal eye, as god of all,
A hero perish, or a sparrow fall,
Atoms or systems into ruin hurl'd,
And now a bubble burst, and now a world. 90

Hope humbly then; with trembling pinions soar;
Wait the great teacher death; and god adore.
What future bliss, he gives not thee to know,
But gives that hope, to be thy blessing now.
Hope springs eternal in the human breast; 95
Man never is, but always to be blest:
The soul, uneasy, and confin'd from home,
Rests and expatiates in a life to come.

Lo, the poor Indian! whose untutor'd mind
Sees god in clouds, or hears him in the wind; 100
His soul, proud science never taught to stray
Far as the solar walk, or milky way;
Yet simple nature to his hope has giv'n,
Behind the cloud-topt hill, and humbler heav'n;
Some safer world in depth of woods embrac'd 105
Some happier island in the watry waste,
Where slaves once more their native land behold,
No fiends torment, nor christians thirst for gold.
To be, contents his natural desire,
He asks no angel's wing, no seraph's fire; 110
But thinks, admitted to that equal sky,
His faithful dog shall bear him company.

IV. Go, wiser thou! and, in thy scale of sence,
Weigh thy opinion against providence;
Call imperfection what thou fancy'st such, 115
Say, here he gives too little, there too much;
Destroy all creatures for thy sport or gust,
Yet cry, if man's unhappy, god's unjust;
If man alone engross not heav'n's high care,
Alone made perfect here, immortal there: 120
Snatch from his hand the balance and the rod,
Re-judge his justice, be the God of God.

In pride, in reas'ning pride, our error lies;
 All quit their sphere, and rush into the skies.
 Pride still is aiming at the blest abodes, 125
 Men would be angels, angels would be gods.
 Aspiring to be gods, if angels fell,
 Aspiring to be angels, men rebel:
 And who but wishes to invert the laws
 Of order, sins against th'eternal cause. 130

V. Ask for what end the heav'nly bodies shine,
 Earth for whose use? Pride answers: „'Tis for mine:
 „For me kind nature wakes her genial pow'r,
 „Suckles each herb, and spreads out ev'ry flow'r;
 „Annual for me, the grape, the rose renew 135
 „The juice nectareous, and the balmy dew;
 „For me, the mine a thousand treasures brings;
 „For me, health gushes from a thousand springs;
 „Seas roll to waft me, suns to light me rise;
 „My foot - stool earth, my canopy the skies.” 140

But errs not nature from this gracious end,
 From burning suns when livid deaths descend,
 When earthquakes swallow, or when tempests sweep
 Towns to one grave, whole nations to the deep?
 „No, 'tis reply'd, the first almighty cause 145
 „Acts not by partial, but by gen'ral laws;
 „Th'exceptions few; some change since all began:
 „And what created perfect?” — Why then man?
 If the great end be human happiness,
 Then nature deviates; and can man do less? 150
 As much that end a constant course requires
 Of show'rs and sun - shine, as of man's desires;
 As much eternal springs and cloudless skies,
 As men for ever temperate, calm and wise.
 If plagues or earthquakes break not heav'n's design,
 Why then a *Borgia*, or a *Cataline*? 156
 Who knows but he, whose hand the light'ning forms,
 Who heaves old ocean, and who wings the storms;
 Pours fierce ambition in a *Caesar's* mind, 159
 Or turns young *Ammon* loose to scourge mankind?
 From pride, from pride, our very reas'ning springs;
 Account for moral, as for nat'ral things:
 Why charge we hav'n in those, in these acquit?
 In both, to reason right is to submit.

Better for us, perhaps, it might appear, 165
 Were there all harmony, all virtue here;

That never air or ocean felt the wind;
 That never passion discompos'd the mind.
 But *All* subsists by elemental strife;
 And passions are the elements of life. 170
 The gen'ral ordre, since the whole began,
 Is kept in nature, an' is kept in man.

VI. What would this man? Now upward will he
 soar,

And little less than angels, would be more;
 Now looking downwards, just as griev'd appears 175
 To want the strength of bulls, the fur of bears.

Made for his use all creatures if he call,
 Say, what their use, had he the pow'rs of all;
 Nature to these, without profusion kind,
 The proper organs, proper pow'rs assign'd; 180
 Each seeming want compensated of course,
 Here with degrees of swiftness, there of force;
 All in exact proportion to the state;
 Nothing to add, and nothing to abate.

Each beast, each insect, happy in its own: 185
 Is heav'n unkind to man, and man alone?
 Shall he alone, whom rational we call,
 Be pleas'd with nothing, if not bless'd with all?

The bliss of man, could pride that blessing find,
 Is not to act or think beyond mankind; 190

No pow'rs of body or of soul to share,
 But what his nature and his state can bear.
 Why has not man a microscopic eye?
 For this plain reason, man is not a fly.
 Say what the use, were finer optics giv'n, 195
 T'inspect a mite, not comprehend the heav'n?
 Or touch, if tremblingly alive all o'er,
 To smart and agonize at ev'ry pore?

Or quick effluvia darting thro' the brain,
 Die of a rose in aromatic pain? 200

If nature thunder'd in his op'ning ears,
 And stunn'd him with the music of the spheres,
 How would he wish that heav'n had left him still
 The whisp'ring Zephyr, and the purling rill?
 Who finds not providence, all good and wise, 205
 Alike in what it gives, and what denies?

VII. Far as creation's ample range extends,
 The scale of sensual, mental pow'rs ascends;

Mark how it mounts, to man's imperial race,
 From the green myriads in the peopled grass: 210
 What modes of sight betwixt each wide extreme,
 The mole's dim curtain, and the lynx's beam:
 Of smell, the headlong lioness between,
 And hound sagacious on the tainted green:
 Of hearing, from the life that fills the flood, 215
 To that which warbles thro' the vernal wood?
 The spider's touch, how exquisitely fine!
 Feels at each thread, and lives along the line:
 In the nice bee, what sense so subtly true
 From pois'nous herbs extracts the healing dew? 220
 How instinct varies in the grov'ling swine,
 Compar'd, half reas'ning elephant with thine!
 'Twixt that, and reason, what a nice barrier?
 For ever sep'rate, yet for ever near!
 Remembrance and reflection how ally'd; 225
 What thin partitions sense from thought divide?
 And middle natures, how they long to join,
 Yet never pass th' insuperable line!
 Without this just gradation, could they be
 Subjected, these to those, or all to thee? 230
 The pow'rs of all subdu'd by thee alone,
 Is not thy reason all these pow'rs in one?

VIII. See, thro' this air, this ocean, and this earth,

All matter quick, and bursting into birth.
 Above, how high, progressive life may go! 235
 Around, how wide! how deep extend below!
 Vast chain of being! which from god began,
 Natures ethereal, human, angel, man,
 Beast, bird, fish, insect, what no eye can see,
 No glass can reach; from infinite to thee, 240
 From thee to nothing. — On superior pow'rs
 Were we to press, inferior might on ours:
 Or in the full creation leave a void,
 Where, one step broken, the great scale's destroy'd:
 From nature's chain whatever link you strike, 245
 Tenth, or ten thousandth, breaks the chain alike.

And, if each system in gradation roll
 Alike essential to th' amazing whole,
 The least confusion but in one, not all
 Tha system only, but the whole must fall. 250
 Let earth unbalanc'd from her orbit fly,

Planets and suns run lawless thro' the sky;
 Let ruling angels from their spheres be hurl'd,
 Being on being wreck'd, and world on world;
 Heav'n's whole foundations to their centre nod, 255
 And nature trembles to the throne of God.

All this dread *Order* break — for whom? for thee?
 Vile worm! — oh madness! pride! impiety!

IX. What if the foot, ordain'd the dust to tread,
 Or hand, to toil, aspir'd to be the head? 260
 What if the head, the eye, or ear repin'd
 To serve mere engines to the ruling mind?
 Just as absurd for any part to claim
 To be another, in this gen'ral frame:
 Just as absurd, to mourn the tasks or pains, 265
 The great directing *Mind* of *All* ordains.

All are but parts of one stupendous whole,
 Whose body nature is, and God the soul;
 That, chang'd thro' all, and yet in all the same;
 Great in the earth, as in th'ethereal frame; 270
 Warms in the sun, refreshes in the breeze,
 Glows in the stars, and blossoms in the trees,
 Lives thro' all life, extends thro' all extent,
 Spreads undivided, operates unspent;
 Breathes in our soul, informs our mortal part, 275
 As full, as perfect, in a hair as heart;
 As full, as perfect, in vile man that mourns,
 As the rapt seraph that adores and burns:
 To him, no high, no low, no great, no small;
 He fills, he bounds, connects, and equals all. 280

X. Cease then, nor *Order* imperfection name:
 Our proper bliss depends on what we blame,
 Know thy own point: this kind, this due degree
 Of blindness, weakness, heav'n bestows on thee.
 Submit — In this, or any other sphere, 285
 Secure to be as blest as thou canst bear:
 Safe in the hand of one disposing pow'r,
 Or in the natal, or the mortal hour.
 All nature is but art, unknown to thee;
 All chance, direction, which thou canst not see; 290
 All discord, harmony not understood;
 All partial evil, universal good:
 And, spite of pride, in erring reason's spite,
 One truth is clear, *Whatever is, is right.*

Epistle the second.

The Argument.

*Of the Nature and State of Man with respect
to himself, as an individual.*

I. *The business of man not to pry into God, but to study himself. His middle nature; his powers and frailties, v. 1 to 19. The limits of his capacity, v. 19. etc.* II. *The two principles of Man, self-love and reason, both necessary, v. 53. etc. Self-love the stronger, and why, v. 67. etc. Their end the same, v. 81. etc.* III. *The passions, and their use, v. 93 to 130. The predominant passion, and its force, v. 132 to 160. Its necessity, in directing men to different purposes, v. 165. etc. Its providential use, in fixing our principle, and ascertaining our Virtue, v. 177.* IV. *Virtue and Vice joined in our mixed nature; the limits near, yet the things separate and evident; What is the office of reason, v. 202 to 216.* V. *How odious vice in itself, and how we deceive ourselves into it, v. 217.* VI. *That, however, the ends of Providence and general good are answered in our passions and imperfections, v. 238. etc. How usefully these are distributed to all orders of men, v. 241. How useful they are to society, v. 251. And to individuals, v. 263. In every state, and every age of life, v. 273. etc.*

E P I S T L E II.

I. **K**now then thyself, presume not God to scan,
 The proper study of mankind is man.
 Plac'd on this isthmus of a middle state,
 A being darkly wise, and rudely great:
 With too much knowledge for the sceptic side, 5
 With too much weakness for the stoic's pride,
 He hangs between; in doubt to act, or rest;
 In doubt to deem himself a god, or beast;
 In doubt his mind or body to prefer;
 Born but to die, and reas'ning but to err, 10
 Alike in ignorance, his reason such,
 Whether he thinks too little, or too much:
 Chaos of thought and passion, all confus'd;
 Still by himself abus'd, or disabus'd:
 Created half to rise, and half to fall; 15
 Great lord of all things, yet a prey to all;
 Sole judge of truth, in endless Error hurl'd:
 The glory, jest, and riddle of the world!

Go, wond'rous creature! mount where science
 guides,

Go, measure earth, weigh air, and state the tides; 20
 Instruct the planets in what orbs to run,
 Correct old time, and regulate the sun;
 Go, soar with *Plato*, to th'empyreal sphere,
 To the first good, first perfect, and first fair;
 Or tread the mazy round his follow'rs trod, 25
 And quitting sense call imitating God;
 As eastern priests in giddy circles run,
 And turn their heads to imitate the sun.

Go, teach eternal wisdom how to rule —
 Then drop into thyself, and be a fool! 30

Superior beings, when of late they saw
 A mortal man unfold all nature's law,
 Admir'd such wisdom in an earthly shape,
 And shew'd a *Newton* as we shew an ape.

Could he, whose rules the rapid comet bind, 35
 Describe or fix one movement of his mind?
 Who saw its fires here rise, and there descend,
 Explain his own beginning, or his end?
 Alas what wonder! Man's superior part
 Uncheck'd may rise, and climb from art to art; 40

But when his own great work is but begun,
What reason weaves, by passion is undone.

Trace science then, with modesty thy guide:
First strip off all her equipage of pride:
Deduct what is but vanity, or dress, 45
Or learning's luxury, or idleness;
Or tricks to shew the stretch of human brain,
Mere curious pleasure, or ingenious pain;
Expunge the whole, or lop th'excrecent parts
Of all, our vices have created Arts; 50
Then see how little the remaining sum,
Which serv'd the past, and must the times to come!

II. Two principles in human nature reign;
Self-love, to urge, and reason, to restrain;
Nor this a good, nor that a bad we call, 55
Each works its end, to move or govern all:
And to their proper operation still,
Ascribe all good, to their improper, ill.
Self-love, the spring of motion, acts the soul;
Reason's comparing balance rules the whole. 60
Man, but for that, no action could attend,
And, but for this, were active to no end:
Fix'd like a plant on his peculiar spot,
To draw nutrition, propagate, and rot;
Or, meteor-like, flame lawless thro' the void, 65
Destroying others, by himself destroy'd.

Most strength the moving principle requires;
Active its task, it prompts, impels, inspires.
Sedate and quiet, the comparing lies,
Form'd but to check, delib'rate, and advise. 70
Self-love still stronger, as its objects nigh;
Reason's at distance, and in prospect lie:
That sees immediate good by present sense;
Reason, the future and the consequence.
Thicker than arguments, temptations throng, 75
At best more watchful this, but that more strong.
The action of the stronger to suspend
Reason still use, to reason still attend.
Attention, habit and experience gains;
Each strengthens reason, and self-love restrains. 80
Let subtle schoolmen teach these friends to fight,
More studious to divide than to unite;
And grace and virtue, sense and reason split,
With all the rash dexterity of wit.

Wits, just like fools, at war about a name, 85
 Have full as oft no meaning, or the same.
 Self-love and reason to one end aspire,
 Pain their aversion, Pleasure their desire;
 But greedy *that*, its object would devour,
This taste the honey, and not wound the flow'r: 90
 Pleasure, or wrong or rightly understood,
 Our greatest evil, or our greatest good.

III. Modes of self-love the passions we may call:
 'Tis real good, or seeming, moves them all:
 But since not ev'ry good we can divide, 95
 And reason bids us for our own provide;
 Passions, tho' selfish, if their means be fair,
 List under reason, and deserve her care;
 Those, that imparted, court a nobler aim,
 Exalt their kind, and take some virtue's name. 100

In lazy apathy let Stoics boast
 Their virtue fix'd; 'tis fix'd as in a frost;
 Contracted all, retiring to the breast;
 But strength of mind is exercise, not rest:
 The rising tempest puts in act the soul, 105
 Parts it may ravage, but preserves the whole.
 On life's vast ocean diversely we sail,
 Reason the card, but passion is the gale;
 Nor god alone in the still calm we find,
 He mounts the storm, and walks upon the wind. 110

Passions, like elements, tho' born to fight,
 Yet, mix'd and soften'd, in his work unite:
 These 'tis enough to temper and employ;
 But what composes man, can man destroy?
 Suffice that reason keep to nature's road, 115
 Subject, compound them, follow her and god.
 Love, hope, and joy, fair pleasure's smiling train,
 Hate, fear, and grief, the family of pain,
 These mix'd with art, and to due bounds confin'd,
 Make and maintain the balance of the mind: 120
 The lights and shades, whose well accorded strife
 Gives all the strength and colour of our life.

Pleasures are ever in our hands or eyes;
 And when, in act, they cease, in prospect, rise:
 Present to grasp, and future still to find, 125
 The whole employ of body and of mind.
 All spread their charms, but charm not all alike;

On diff'rent senses diff'rent objects strike;
 Hence diff'rent passions more or less inflame,
 As strong or weak, the organs of the frame; 130
 And hence one *master passion* in the breast,
 Like Aaron's serpent, swallows up the rest.

As man, perhaps, the moment of his breath,
 Receives the lurking principle of death;
 The young disease, that must subdue at length, 135
 Grows with his growth, and strengthens with his
 strength:

So, cast and mingled with his very frame,
 The mind's disease, its *ruling passion* came;
 Each vital humour which should feed the whole,
 Soon flows to this, in body and in soul: 140
 Whatever warms the heart, or fills the head
 As the mind opens, and its functions spread,
 Imagination plies her dang'rous art,
 And pours it all upon the peccant part.

Nature its mother, habit is its nurse; 145
 Wit, spirit, faculties, but make it worse;
 Reason itself but gives it edge and pow'r
 As heav'n's blest beam turns vinegar more sow'r.

We, wretched subjects tho' to lawful sway,
 In this weak queen, some fav'rite still obey: 150
 Ah! if she lend not arms, as well as rules,
 What can she more than tell us we are fools?
 Teach us to mourn our nature, not to mend,
 A sharp accuser, but a helpless friend!
 Or from a judge turn pleader, to persuade 155
 The choice we make, or justify it made;
 Proud of an easy conquest all along,
 She but removes weak passions for the strong:
 So, when small humours gather to a gout,
 The doctor fancies he has driv'n them out. 160

Yes, nature's road must ever be preferr'd;
 Reason is here no guide, but still a guard;
 'Tis hers to rectify, not overthrow.
 And treat this passion more as friend than foe:
 A mightier pow'r the strong direction sends, 165
 And sev'ral men impels to sev'ral ends:
 Like varying winds, by other passions tost,
 This drives them constant to a certain coast.
 Let pow'r or knowledge, gold or glory, please,

Or, oft more strong than all, the love of ease; 170
 Thro' life 'tis follow'd, even at life's expence;
 The merchant's toil, the sage's indolence,
 The monk's humility, the hero's pride,
 All, all alike, find reason on their side.

Th'eternal art educating good from ill, 175
 Grafts on this passion our best principle:
 'Tis thus the mercury of man is fix'd,
 Strong grows the virtue with his nature mix'd;
 The dross cements what else were too refin'd,
 And in one int'rest body acts with mind. 180

As fruits, ungrateful to the planter's care,
 On savage stocks inserted, learn to bear;
 The surest virtues thus from passions shoot,
 Wild nature's vigour working at the root.
 What crops of wit and honesty appear 185
 From spleen, from obstinacy, hate, or fear.
 See anger, zeal and fortitude supply;
 Ev'n av'rice, prudence; sloth philosophy;
 Lust, thro' some certain strainers well refin'd
 Is gentle love, and charms all womankind; 190
 Envy, to which th'ignoble mind's a slave,
 Is emulation in the learn'd and brave;
 Nor virtue, male or female, can we name,
 But what will grow on pride, or grow on shame.

Thus nature gives us, let it check our pride, 195
 The virtue nearest to our vice ally'd:
 Reason the byas turns to good from ill,
 And *Nero* reigns a *Titus*, if he will.
 The fiery soul abhorr'd in *Cataline*,
 In *Decius* charms, in *Curtius* is divine: 200
 The same ambition can destroy or save,
 And makes a patriot as it makes a knave.

This light and darkness in our chaos join'd,
 What shall divide? The god within the mind,

Extremes in nature equal ends produce, 205
 In man they join to some mysterious use;

Tho' each by turns the other's bound invade,
 As, in some well - wrought picture, light and shade,
 And oft so mix, the difference is too nice
 Where ends the virtue, or begins the vice. 210

Fools! who from hence into the notion fall,
 That vice or virtue there is none at all.
 If white and black blend, soften, and unite
 A thousand ways, is there no black or white?
 Ask your own heart, and nothing is so plain? 215
 'Tis to mistake them, costs the time and pain.

Vice is a monster of so frightfull mien,
 As, to be hated, needs but to be seen;
 Yet seen too oft, familiar with her face,
 We first endure, then pity, then embrace, 220
 But where th'extreme of vice, was ne'er agreed:
 Ask where's the north? at *York*, 'tis on the *Tweed*;
 In *Scotland*, at the *Orcades*: and there,
 At *Greenland*, *Zembla*, or the lord knows where.
 No creature owns it in the first degree, 225
 But things his neighbour further gone than he;
 Ev'n those who dwell beneath its very zone,
 Or never feel the rage, or never own,
 What happier natures shrink at with affright,
 The hard in habitant contends is right. 230

Virtuous and vicious ev'ry man must be,
 Few in th'extreme, but all in the degree;
 The rogue and fool by fits is fair and wise:
 And ev'n the best, by fits, what they despise.
 'Tis but by parts we follow good or ill; 235
 For, vice or virtue, self directs it still;
 Each individual seeks a sev'ral goal;
 But heav'n's great view is *one*, and that the *whole*.
 That counter-works each folly and caprice;
 That disappoints th'effect of ev'ry vice; 240
 That, happy frailties to all ranks apply'd;
 Shame to the virgin, to the matron pride,
 Fear to the statesman, rashness to the chief,
 To kings presumption, and to crowds belief:
 That, virtue's ends from vanity can raise, 245
 Which seeks no int'rest, no reward but praise;

And build on wants, and on defects of mind,
The joy, the peace, the glory of mankind.

Heav'n forming each on other to depend,
A master, or a servant, or a friend, 250
Bids each on other for assistance call,
Till one man's weakness grows the strength of all.
Wants, frailties, passions, closer still ally
The common int'rest, or endear the tie.
To these we owe true friendship, love sincere, 255
Each home felt joy that life inherits here;
Yet from the same we learn, in its decline,
Those joys, those loves, those int'rests to resign;
Taught half by reason, half by mere decay,
To welcome death, and calmly pass away. 260

Whate'er the passion, knowledge, fame, or pelf,
Not one will change his neighbour with himself.
The learn'd is happy nature to explore,
The fool is happy that he knows no more;
The rich is happy in the plenty giv'n, 265
The poor contents him with the care of heav'n.
See the blind beggar dance, the cripple sing,
The sot a hero, lunatic a king;
The starving chemist in his golden views
Supremely blest, the poet in his muse. 270

See some strange comfort ev'ry state attend,
And pride bestow'd on all, a common friend:
See some fit passion ev'ry age supply,
Hope travels through, nor quits us when we die.

Behold the child, by nature's kindly law, 257
Pleas'd with a rattle, tickled with a straw:
Some livelier play-thing gives his youth delight,
A little louder, but as empty quite:
Scarfs, garters, gold amuse his riper stage,
And beads and pray'r-books are the toys of age: 280
Pleas'd with this bauble still, as that before,
Till tir'd he sleeps, and life's poor play is o'er.
Mean-while opinion gilds with varying rays
Those painted clouds that beautify our days:

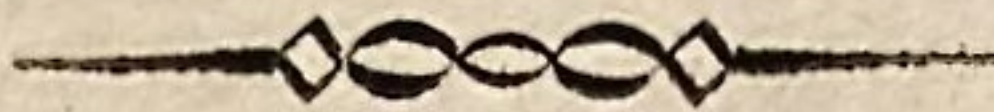
Each want of happiness by hope supply'd, 285
 And each vacuity of sense by pride:
 These build as fast as knowledge can destroy;
 In folly's cup still laughs the bubble, joy;
 One prospect lost, another still we gain:
 And not a vanity is giv'n in vain; 290
 Ev'n mean self-love becomes, by force divine,
 The scale to measure others wants by thine.
 See! and confess, one comfort still must rise;
 'Tis this, Tho' mans a fool, yet *God is wise.*

Epistle the third.

The Argument.

*Of the Nature and State of Man with respect
to Society.*

I. *The whole Universe one system of Society, v. 7. etc. Nothing made wholly for itself, nor yet wholly for another, v. 27. The happiness of animals mutual, v. 49. II. Reason or Instinct operate alike to the good of each individual, v. 79. Reason or Instinct operate also to society, in all animals, v. 109. III. How far Society carried by instinct, v. 115. How much farther by reason, v. 128. IV. Of that which is called the state of nature, v. 144. Reason instructed by instinct in the invention of Arts, v. 166; and in the forms of society, v. 176. V. Origin of political societies; v. 196. Origin of monarchy, v. 207. Patriarchal government, v. 212. VI. Origin of true religion and government, from the same principle, of love, v. 231. etc. Origin of superstition and tyranny, from the same principle, of fear, v. 237. etc. The influence of self-love operates to the social and public Good, v. 266. Restoration of true religion and government on their first principle, v. 285. Mixt government, v. 288. Various forms of each, and the true end of all, v. 300. etc.*



E P I S T L E III.

Here then we rest: „The Universal Cause
 „Acts to one end, but acts by various laws.”
 In all the madness of superfluous health,
 The trim of pride, the impudence of wealth,
 Let this great truth be present night and day; 5
 But most be present, if we preach or pray.

Look round our world; behold the chain of love
 Combining all below and all above.
 See plastic Nature working to this end,
 The single atoms each to other tend, 10
 Attract, attracted to, the next in place
 Form'd and impell'd its neighbour to embrace.
 See matter next, with various life endu'd,
 Press to one centre still, the gen'ral good.
 See dying vegetables life sustain; 15
 See life dissolving vegetate again:
 All forms that perish other forms supply,
 (By turns we catch the vital breath, and die)
 Like bubbles on the sea of matter born,
 They rise, they break, and to that sea return. 20
 Nothing is foreign; parts relate to whole;
 One all-extending, all-preserving soul
 Connects each being, greatest with the least;
 Made beast in aid of man, and man of beast;
 All serv'd, all serving: nothing stands alone; 25
 The chain holds on, and where it ends unknown.

Has God, thou fool! work'd solely for thy good,
 Thy joy, thy pastime, thy attire, thy food?
 Who for thy table feeds the wanton fawn,
 For him as kindly spread the flow'ry lawn: 30
 Is it for thee the lark ascends and sings?
 Joy tunes his voice, joy elevates his wings.
 Is it for thee the linnet pours his throat?
 Loves of his own and raptures swell the note.
 The bounding steed you pompously bestride, 35
 Shares with his lord the pleasure and the pride.
 Is thine alone the seed that strews the plain?
 The birds of heav'n shall vindicate their grain.
 Thine the full harvest of the golden year?
 Part pays, and justly, the deserving steer: 40

The hog, that plows not nor obeys thy call,
Lives on the labours of this lord of all.

Know, nature's children all divide her care;
The fur that warms a monarch, warm'd a bear.
While man exclaims, „See all things for my use.” 45
„See man for mine!” replies a pamper'd goose:
And just as short of reason He must fall,
Who thinks all made for one, not one for all.

Grant that the pow'ful still the weak controul;
Be man the Wit and Tyrant of the whole: 50
Nature that tyrant checks; He only knows,
And helps, another creature's wants and woes.
Say, will the falcon, stooping from above,
Smit with her varying plumage, spare the dove?
Admires the jay the insect's gilded wings? 55
Or hears the hawk when Philomela sings?
Man cares for all: to birds he gives his woods,
To beasts his pastures, and to fish his floods;
For some his int'rest prompts him to provide,
For more his pleasure, yet for more his pride: 60
All feed on one vain patron, and enjoy
Th' extensive blessing of his luxury,
That very life his learned hunger craves,
He saves from famine, from the savage saves;
Nay, feasts the animal he dooms his feast, 65
And, 'till he ends the being, makes it blest;
Which sees no more the stroke, or feels the pain,
Than favour'd man by touch etherial slain.
The creature had his feast of life before;
Thou too must perish, when thy feast is o'er! 70

To each unthinking being, heav'n a friend,
Gives not the useless knowledge of its end;
To man imparts it; but with such a view
As, while he dreads it, makes him hope it too:
The hour conceal'd, and so remote the fear, 75
Death still draws nearer, never seeming near.
Great standing miracle! that heav'n assign'd
Its only thinking thing this turn of mind.

But Whether with reason, or with instinct blest,
Know all enjoy that pow'r which suits them best; 80
To bliss alike by that direction tend,
And find the means proportion'd to their end,
Say, where full instinct is th'unerring guide,
What pope or council can they need beside?

Reason, however able, cool at best, 85
 Cares not for service, or but serves when prest,
 Stays 'till we call, and then not often near;
 But honest instinct comes a volunteer,
 Sure never to o'er-shoot but just to hit;
 While still too wide or short is human wit; 90
 Sure by quick nature happiness to gain,
 Which heavier reason labours at in vain.
 This too serves always, reason never long;
 One must go right, the other may go wrong.
 See then the acting and comparing pow'rs 95
 One in their nature, which are two in ours;
 And reason raise o'er instinct as you can,
 In this 'tis god directs, in that 'tis man.

Who taught the nations of the field and wood
 To shun their poison, and to chuse their food? 100
 Prescient, the tides or tempests to withstand,
 Build on the wave, or arch beneath the sand?
 Who made the spider parallels design,
 Sure as *De-moivre* without rule or line?
 Who bid the stork, Columbus-like, explore 105
 Heav'ns not his own, and worlds unknown before?
 Who calls the council, states the certain day,
 Who forms the phalanx, and who points the way?

III. God, in the nature of each being, founds
 Its proper bliss, and sets its proper bounds: 110
 But as he fram'd a whole, the whole to bless,
 On mutual wants built mutual happiness:
 So from the first, eternal *Order* ran,
 And creature link'd to creature, man to man.
 What e'er of life all-quick'ning aether keeps, 115
 Or breathes thro' air, or shoots beneath the deeps,
 Or pours profuse on earth, one nature feeds
 The vital flame, and swells the genial seeds.
 Not man alone, but all that roam the wood,
 Or wing the sky, or roll along the flood, 120
 Each loves itself, but not itself alone,
 Each sex desires alike, 'till two are one.
 Nor ends the pleasure with the fierce embrace!
 They love themselves a third time, in their race.
 Thus beast and bird their common charge attend, 125
 The mothers nurse it, and the fires defend;
 The young dismiss'd to wander earth or air,

There stops the instinct, and there ends the care;
 The link dissolves, each seeks a fresh embrace,
 Another love succeeds, another race, 130
 A longer care man's helpless kind demands;
 That longer care contracts more lasting bands:
 Reflection, reason, still the ties improve,
 At once extend the int'rest and the love;
 With choice we fix, with sympathy we burn; 135
 Each virtue in each passion takes its turn;
 And still new needs, new helps, new habits rise,
 That graft benevolence on charities.
 Still as one brood, and as another rose,
 These nat'ral love maintain'd, habitual those: 140
 The last, scarce ripen'd into perfect man,
 Saw helpless him from whom their life began:
 Mem'ry and force - cast just returns engage,
 That pointed back to youth, this on to age;
 While pleasure, gratitude, and hope, combin'd, 145
 Still spread the int'rest, and preserv'd the kind.

IV. Nor think, in *Nature's State* they blindly
 trod;

The state of nature was the reign of god:
 Self-love and social at her birth began,
 Union the bond of all things, and of man. 150
 Pride then was not; nor arts, that pride to aid;
 Man walk'd with beast, joint-tenant of the shade;
 The same his table, and the same his bed;
 No murder cloath'd him, and no murder fed.
 In the same temple, the resounding wood, 155
 All vocal beings hymn'd their equal god:
 The shrine with gore unstain'd, with gold undrest,
 Unbrib'd, unbloody, stood the blameless priest:
 Heav'n's attribute was universal care,
 And man's prerogative to rule, but spare. 160
 Ah! how unlike the man of times to come!
 Of half who live the butcher and the tomb;
 Who, foe to nature, hears the gen'ral groan,
 Murders their species, and betrays his own.
 But just disease to luxury succeeds, 165
 And ev'ry death its own avenger breeds;
 The fury-passions from that blood began,
 And turn'd on man a fiercer savage, man.

See him from nature rising flow to art!
 To copy instinct then was reason's part; 170

Thus then to man the voice of nature spake —
 „Go, from the creatures thy instructions take:
 „Learn from the birds what food the thickets yield;
 „Learn from the beasts the physic of the field;
 „Thy arts of building from the bee receive; 175
 „Learn of the mole to plow, the worm to weave;
 „Learn of the little Nautilus to sail,
 „Spread the thin oar, and catch the driving gale.
 „Here too all forms of social union find,
 „And hence let reason, late, instruct mankind: 180
 „Here subterranean works and cities see;
 „There towns aerial on the waving tree.
 „Learn each small people's genius, policies,
 „The ant's republic, and the realm of bees;
 „How those in common all their wealth bestow, 185
 „And anarchy without confusion know;
 „And these for ever, tho' a monarch reign,
 „Their sep'rate cells and properties maintain.
 „Mark what unvary'd laws preserve each state,
 „Laws wise as nature, and as fix'd as fate. 190
 „In vain thy reason finer webs shall draw,
 „Entangle justice in her net of law,
 „And right, too rigid, harden into wrong;
 „Still for the strong too weak, the weak too strong.
 „Yet go! and thus o'er all the creatures sway, 195
 „Thus let the wiser make the rest obey;
 „And for those arts mere instinct could afford,
 „Be crown'd as monarchs, or as gods ador'd."

V. Great nature spoke; observant man obey'd;
 Cities were built, societies were made: 200
 Here rose one little state; another near
 Grew by like means, and join'd thro' love or fear:
 Did here the trees with ruddier burthens bend,
 And there the streams, in purer rills descend?
 What war could ravish, commerce could bestow, 205
 And he return'd a friend, who came a foe.
 Converse and love mankind might strongly draw,
 When love was liberty, and nature law.
 Thus states were form'd; the name of king unknown,
 'Till common int'rest plac'd the sway in one. 210
 'Twas *virtue only* (or in arts or arms,
 Diffusing blessings, or averting harms)
 The same which in a sire the sons obey'd,
 A prince the father of a people made,

VI, 'Till then, by nature crown'd, each patri-
arch fate, 215

King, priest, and parent of his growing state;
On him, their second providence, they hung,
Their law his eye, their oracle his tongue.

He from the wond'ring furrow call'd the food,
Taught to command the fire, controul the flood, 220
Draw forth the monsters of th'abyss profound,
Or fetch the aerial eagle to the ground.

'Till drooping, sick'ning, dying they began
Whom they rever'd as god to mourn as man:
Then, looking up from fire to fire, explor'd 225
One great first father, and that first ador'd.

Or plain tradition that thus all begun,
Convey'd unbroken faith from fire to son;
The worker from the work distinct was known,
And simple reason never sought but one: 230

Ere wit oblique had broke that steady light.
Man, like his maker, saw that all was right;
To virtue, in the paths of pleasure trod,
And own'd a father when he own'd a god.

Love all the faith, and all th' allegiance then; 235
For nature knew no right divine in men,
No ill could fear in god; and understood
A sov'reign being but a sov'reign good.

True faith, true policy, united ran,
That was but love of god, and this of man. 240
Who first taught souls enslav'd, and realms un-
done,

Th' enormous faith of many made for one;
That proud exception to all nature's laws,
T' invert the world, and counter-work its cause?
Force first made conquest, and that conquest, law;
'Till superstition taught the tyrant awe, 246

Then shar'd the tyranny, then lent it aid,
And gods of conqu'rors, slaves of subjects made:
She 'midst the light'ning's blaze, and thunder's sound,
When rock'd the mountains, and when groan'd the
ground, 250

She taught the weak to bend, the proud to pray,
To pow'r unseen, and mightier far than they:
She, from the rending earth and bursting skies,
Saw gods descend, and fiends infernal rise:
Here fix'd the dreadful, there the blest abodes; 255

Fear made her devils, and weak hope her gods;
 Gods partial, changeful, passionate, unjust,
 Whose attributes were rage, revenge or lust,
 Such as the souls of cowards might conceive,
 And, form'd like tyrants, tyrants would believe, 260
 Zeal then, not charity, became the guide;
 And hell was built on spite, and heav'n on pride.
 Then sacred seem'd th' ethereal vault no more;
 Altars grew marble then, and reek'd with gore:
 Then first the flamen tasted living food; 265
 Next his grim idol smear'd with human blood;
 With heav'n's own thunders shook the world below,
 And play'd the god an engine on his foe.

So drives self-love, thro' just and thro' unjust,
 To one man's pow'r, ambition, lucre, lust: 270
 The same self-love, in all, becomes the cause
 Of what restrains him, government and laws.
 For, what one likes if others like as well,
 What serves one will, when many wills rebel?
 How shall he keep, what, sleeping or awake, 275
 A weaker may surprize, a stronger take?
 His safety must his liberty restrain:
 All join to guard what each desires to gain.
 Forc'd into virtue thus by self-defence,
 Ev'n kings learn'd justice and benevolence: 280
 Self-love forsook the path it first pursu'd
 And found the private in the public good.

'Twas then, the studious head or gen'rous mind;
 Follow'r of god or friend of human kind;
 Poet or patriot, rose but to restore 285
 The faith and moral, nature gave before;
 Re-lum'd her ancient light, not kindled new;
 If not god's image, yet his shadow drew;
 Taught pow'rs due use to people and to kings,
 Taught no to slack, nor strain its tender strings, 290
 The less, or greater, set so justly true,
 That touching one must strike the other too;
 'Till jarring int'rests, of themselves create
 Th' according music of a well mix'd state.
 Such is the world's great harmony, that springs 295
 From order, union, full consent of things:
 Where small and great, where weak and mighty, made
 To serve, not suffer, strengthen, not invade;
 More pow'rful each as needful to the rest,

And, in proportion as it blesses, blest; 300
 Draw to one point, and to one centre bring
 Beast, man, or angel, servant, lord, or king.

For forms of government let fools contest;
 What e'er is best administer'd is best:
 For modes of faith let graceless zealots fight; 305
 His can't be wrong whose life is in the right:
 In faith and hope the world will disagree,
 But all mankind's concern is charity:
 All must be false that thwart this one great end;
 And all of god, that bless mankind or mend. 310
 Man, like the gen'rous vine, supported lives;
 The strength he gains is from th' embrace he gives.
 On their own axis as the planets run,
 Yet make at once their circle round the sun;
 So two consistent motions act the soul; 315
 And one regards *itself*, and one the *whole*.

Thus god and nature link'd the gen'ral frame,
 And bade self-love and social be the same.



Epistle the fourth.

The Argument.
Of the Nature and State of Man with respect
to Happiness.

I. *False notions of happiness, philosophical and popular, answered from v. 19. to 77.* II. *It is the end of all men, and attainable by all, v. 30. God intends happiness to be equal; and to be so, it must be social, since all particular happiness depends on general, and since he governs by general, not particular laws, v. 37. As it is necessary for order, and the peace and welfare of society, that external goods should be unequal, happiness is not made to consist in these, v. 51. But, notwithstanding that inequality, the balance of happiness among mankind is kept even by providence, by the two passions of hope and fear, v. 70.* III. *What the happiness of individuals is, as far as is consistent with the constitution of this world; and that the good man has here the advantage, v. 77. The error of imputing to virtue what are only the calamities of nature, or of fortune, v. 94.* IV. *The folly of expecting that god should alter his general laws in favour of particulars, v. 121.* V. *That we are not judges who are good; but that, whoever they are, they must be happiest, v. 133. etc.* VI. *That external goods are not the proper rewards, but often inconsistent with, or destructive of virtue, v. 165. That even these can make no man happy without virtue: instanced in riches, v. 183. Honours, v. 191. Nobility, v. 203. Greatness, v. 215. Fame, v. 235. Superior Talents, v. 257. etc. With pictures of human infelicity in men possessed of them all, v. 267. etc.* VII. *That virtue only constitutes a happiness, whose object is universal, and whose prospect eternal, v. 307. etc. That the perfection of virtue and happiness consists in a conformity to the order of providence here, and a resignation to it here and hereafter, v. 326. etc.*

EPISTLE IV.

O*h happiness!* our being's end and aim!
 Good, pleasure, ease, content! whate'er thy name:
 That something still which prompts th' eternal sigh,
 For which we bear to live, or dare to die,
 Which still so near us, yet beyond us lies, 6
 O'erlook'd seen double, by the fool, and wise,
 Plant of celestial seed! if dropt below,
 Say, in what mortal soil thou deign'st to grow?
 Fair op'ning to some court's propitious shine,
 Or deep with di'monds in the flaming mine? 10
 Twin'd with the wreaths Parnassian lawrels yield,
 Or reap'd in iron harvests of the field?
 Where grows? where grows it not? If vain our toil,
 We ought to blame the culture, not the soil,
 Fix'd to no spot is happiness sincere, 15
 'Tis no where to be found, or ev'ry where;
 'Tis never to be bought, but always free,
 And fled from monarchs, *St. John!* dwells with thee.

Ask of the learn'd the way? The learn'd are blind;
 This bids to serve, and that to shun mankind; 20
 Some place the bliss in action, some in ease,
 Those call it pleasure, and contentment these;
 Some sunk to beasts, find pleasure end in pain;
 Some swell'd to gods, confess ev'n virtue vain;
 Or indolent, to each extreme they fall, 25
 To trust in ev'ry thing, or doubt of all.

Who thus define it, say they more or less
 Than this, that happiness is happiness?

Take nature's path, and mad opinion's leave;
 All states can reach it, and all heads conceive! 30
 Obvious her goods, in no extreme they dwell;
 There needs but thinking right, and meaning well;
 And mourn our various portions as we please,
 Equal is common sense and common ease.

Remember, man, „the universal cause 35
 „Acts not by partial, but by gen'ral laws”;
 And makes what happiness we justly call
 Subsist not in the good of one, but all
 There's not a blessing individuals find,
 But some way learns and hearkens to the kind; 40

No bandit fierce, no tyrant mad with pride,
 No cavern'd hermit, refts self-satisfy'd:
 Who most to shun or hate mankind pretend,
 Seek an admirer, or would fix a friend:
 Abstract what others feel, what others think, 45
 All pleasures sicken, and all glories sink:
 Each has his share; and who would more obtain,
 Shall find, the pleasure pays not half the pain.

Order is heav'n's first law; and this confess;
 Some are, and must be, greater than the rest, 50
 More rich, more wise; but who infers from hence
 That such are happier, shocks all common sense.
 Heav'n to mankind impartial we confess,
 If all are equal in their happiness:
 But mutual wants this happiness increase; 55
 All nature's difference keeps all nature's peace.
 Condition, circumstance is not the thing;
 Bliss in the same in subject or in king,
 In who obtain defence, or who defend,
 In him who is, or him who finds a friend: 60
 Heav'n breathes thro' ev'ry member of the whole
 One common blessing, as one common soul.
 But fortune's gifts if each alike possess,
 And each were equal, must not all contest?
 If then to all men happiness was meant, 65
 God in externals could not place content.

Fortune her gifts may variously dispose,
 And these be happy call'd, unhappy those;
 But heav'n's just balance equal will appear,
 While those are plac'd in hope, and these in fear: 70
 Not present good or ill, the joy or curse,
 But future views of better, or of worse.

Oh sons of earth! attempt ye still to rise,
 By mountains pil'd on mountains, to the skies?
 Heav'n still with laughter the vain toil surveys, 75
 And huries mad men in the heaps they raise.

Know, all the good that individuals find,
 Or god and nature meant to more mankind,
 Reason's whole pleasure, all the joys of sense,
 Lie in three words, health, peace, and competence
 But health consists with temperance alone; 81
 And peace, oh virtue! peace is all thy own.
 The good or bad the gifts of fortune gain;
 But these less taste them, as they worse obtain.

Say, in pursuit of profit or delight, 85
 Who risk the most, that take wrong means or right?
 Of vice or virtue, whether blest or curst,
 Which meets contempt, or which compassion first?
 Count all th'avantage prosp'rous vice attains,
 'Tis but what virtue flies from and distains: 90
 And grant the bad what happiness they wou'd,
 One they must want, which is, to pass for good.

Oh, blind to truth, and god's whole scheme
 below,
 Who fancy bliss to vice, to virtue woe!
 Who sees and follows that great scheme the best, 95
 Best knows the blessing, and will most be blest.
 But fools, the good alone, unhappy call,
 For ills or accidents that chance to all.
 See *Falkland* dies, the virtuous and the just!
 See god like *Turenne* prostrate on the dust! 100
 See *Sidney* bleeds amid the martial strife!
 Was this their virtue, or contempt of life?
 Say, was it virtue, more tho' heav'n ne'er gave,
 Lamented *Digby*! sunk thee to the grave?
 Tell me, if virtue made the son expire, 105
 Why, full of days and honour lives the fire?
 Why drew *Marseille's* good bishop purer breath,
 When nature sicken'd, and each gale was death!
 Or why so long (in life if long can be)
 Lent heav'n a parent to the poor and me? 110

What makes all physical or moral ill?
 There deviates nature, and here wanders will.
 God lends not ill; if rightly understood,
 Or partial ill is universal good,
 Or change admits, or nature lets it fall; 115
 Short, and but rare, 'till man improv'd it all.
 We just as wisely might of heav'n complain,
 That righteous *Abel* was destroy'd by *Cain*,
 As that the virtuous son is all at ease
 When his lewd father gave the dire disease. 120
 Think we, like some weak prince, th'eterna
 aule,
 Prone for his fav'rites to reverse his laws?

Shall burning *Aetna*, if a sage requires,
 Forget to thunder, and recall her fires?
 Or air or sea new motions be imprest, 125
 Oh blameless *Bethel*! to relieve thy breast?

When the loose mountain trembles from on high,
 Shall gravitation cease, if you go by?
 Or some old temple, nodding to its fall,
 For Chartres' head reserve the hanging wall? 130

But still this world (so fitted for the knave)
 Contents us not. A better shall we have!
 A kingdom of the just then let it be:
 But first consider how those just agree.

The good must merit god's peculiar care; 135

But who, but god, can tell us who they are?

One thinks on *Calvin* heav'n's own spirit fell;

Another deems him instrument of hell;

If *Calvin* feel heav'n's blessing, or its rod,

This cries there is, and that, there is no god. 140

What shocks one part will edify the rest,

Nor with one system can they all be blest.

The very best will variously incline,

And what rewards *your* virtue, punish *mine*.

Whatever is, is right. This world, 'tis true,

Was made for *Caesar* — but for *Titus* too: 146

And which more blest? who chain'd his country? say,

Or he whose virtue sigh'd to lose a day?

„But sometimes virtue starves, while vice is fed.”

What then? Is the reward of virtue bread? 150

That, vice may merit, 'tis the price of toil;

The knave deserves it, when he tills the soil,

The knave deserves it, when he tempts the main,

Where folly fights for kings, or dives for gain.

The good man may be weak, be indolent; 155

Nor is his claim to plenty, but content.

But grant him riches your demand is o'er?

„No — shall the good want health, the good want
 pow'r?”

Add health, and pow'r, and ev'ry earthly thing,

„Why bounded pow'r? why private? why no king?

Nay, why external for internal giv'n? 161

Why is not man a god, and earth a heav'n?

Who ask and reason thus, will scarce conceive

God gives enough, while he has more to give:

Immense the pow'r, immense were the demand; 165

Say, at what part of nature will they stand?

What nothing earthly gives, or can destroy,
 The souls calm sun-shine, and the heart-felt joy,

Is virtue's prize: A better would you fix?
 Then give humility a coach and six, 170
 Justice a conq'ror's sword, or truth a gown,
 Or public spirit its great cure, a crown.
 Weak, foolish man! will heav'n reward us there
 With the same trash mad mortals wish for here?
 The boy and man an individual makes, 175
 Yet sigh'st thou now for apples and for cakes?
 Go, like the Indian, in another life
 Expect thy dog, thy bottle, and thy wife:
 As well as dream such trifles are assign'd,
 As toys and empires, for a god-like mind, 180
 Rewards, that either would to virtue bring,
 No joy, or be destructive of the thing:
 How oft by these at sixty are undone
 The virtues of a saint at twenty one!
 To whom can riches give repute, or trust, 185
 Content, or pleasure, but the good and just?
 Judges and senates have been bought for gold,
 Esteem and love were never to be sold.
 Oh fool! to think god hates the worthy mind,
 The lover and the love of human-kind, 190
 Whose life is healthful, and whose conscience clear
 Because he wants a thousand pounds a year.

Honour and shame from no condition rise;
 Act well your part, there all the honour lies.
 Fortune in men has some small difference made, 195
 One flaunts in rags, one flutters in brocade;
 The cobbler apron'd, and the parson gown'd,
 The frier hooded, and the monarch crown'd.
 „What differ more (you cry) than crown and cowl!”
 I'll tell you, friend! a wise man and a fool. 200
 You'll find if once the monarch acts the monk.
 Or, cobbler-like, the parson will be drunk,
 Worth makes the man, and want of it, the fellow;
 The rest is all but leather and prunella. 204

Stuck o'erwith titles and hung round with strings,
 That thou may'st be by kings, or whores of kings.
 Boast the pure blood of an illustrious race,
 In quiet flow from Lucrece to Lucrece:
 But by your father's worth if your's you rate,
 Count me those only who were good and great. 210
 Go; if your antient, but ignoble blood
 Has crept thro' scoundrels ever since the flood,

Go! and pretend your family is young;
 Nor own, your fathers have been fools so long.
 What can ennoble lots, or slaves, or cowards? 215
 Alas! not all the blood of all the *Howards*.

Look next on greatness; say where greatness lies.
 „Where, but among the heroes and the wise?”
 Heroes are much the same, the point's agreed,
 From Macedonia's madman to the Swede; 220
 The whole strange purpose of their lives, to find
 Or make, an enemy of all mankind!
 Not one looks backward, onward still he goes;
 Yet ne'er looks forward further than his nose.
 No less alike the politic and wise; 225
 All fly slow things, with circumspective eyes:
 Men in their loose unguarded hours they take,
 Not that themselves are wise, but others weak.
 But grant that those can conquer, these can cheat;
 'Tis phrase absurd to call a villain great: 230
 Who wickedly is wise, or madly brave,
 Is but the more a fool, the more a knave.
 Who noble ends by noble means obtains,
 Or failing, smiles in exile or in chains,
 Like good *Aurelius* let him reign, or bleed 235
 Like *Socrates*, that man is great indeed.

What's fame? a fancy'd life in others breath,
 A thing beyond us, ev'n before our death.
 Just what you hear, you have, and what's unknown
 The same (my lord) if *Tully's*, or your own. 240
 All that we feel of it begins and ends
 In the small circle of our foes or friends;
 To all beside as much an empty shade
 An *Eugene* living, as a *Caesar* dead;
 Alike or when, or where, they shone, or shine, 245
 Or on the *Rubicon*, or on the *Rhine*.
 A wit's a feather, and a chief a rod;
 An honest man's the noble work of god.
 Fame but from death a villain's name can save,
 As justice tears his body from the grave; 250
 When what t'oblivion better were resign'd,
 Is hung on high, to poison half mankind,
 All fame is foreign, but of true desert;
 Plays round the head, but comes not to the heart:
 One self - approving hour whole years outweighs 255

Of stupid starers, and of loud hazzas;
 And more true joy *Marcellus* exil'd feels,
 Than *Caesar* with a senate at his heels,

In parts superior what advantage lies?
 Tell (for you can) what is it to be wise? 260
 'Tis but to know how little can be known;
 To see all others faults, and feel our own:
 Condemn'd in bus'ness or in arts to drudge,
 Without a second, or without a judge:
 Truths would you teach, or save a sinking land? 265
 All fear, none aid you, and few understand.
 Painful preheminnence! yourself to view
 Above life's weakness, and its comforts too.

Bring then these blessings to a strict account:
 Make fair deductions; see to what they mount: 270
 How much of other each is sure to cost;
 How each for other oft is wholly lost;
 How inconsistent greater goods with these?
 How sometimes life is risk'd, and always ease:
 Think, and if still the things thy envy call, 275
 Say, would'st thou be the man to whom they fall?
 To sigh for ribbands if thou art so silly,
 Mark how they grace *Lord Umbra*, or *Sir Billy*,
 Is yellow dirt the passion of thy life!
 Look but on *Gripus*, or on *Gripus'* wife. 280
 If parts allure thee; think how *Bacon* shin'd,
 The wisest, brightest; meanest of mankind:
 Or ravish'd with the whistling of a name,
 See *Cromwell*, damn'd to everlasting fame!
 If all, united, thy ambition call, 285
 From antient story learn to scorn them all.
 There, in the rich, the honour'd, fam'd, and great,
 See the false scale of happiness complete!
 In hearts of kings, or arms of queens who lay,
 How happy those to ruin, these betray. 290
 Mark by what wretched steps their glory grows,
 From dirt and sea-weed as proud *Venice* rose.
 In each how guilt and greatness equal ran,
 And all that rais'd the hero, sunk the man:
 Now *Europe's* laurels on their brows behold; 295
 But stain'd with blood, or ill exchang'd for gold:

Then see them broke with toils, or sunk in ease,
 Or infamous for plunder'd provinces.
 Oh wealth ill-fated! which no act of fame
 E'er taught to shine, or sanctify'd from shame! 300
 What greater bliss attends their close of life?
 Some greedy minion, or imperious wife,
 The trophy'd arches, story'd halls invade,
 And haunt their slumbers in the pompous shade.
 Alas! not dazzled with their noon-tide ray, 305
 Compute the morn and ev'ning to the day;
 The whole amount of that enormous fame,
 A tale, that blends their glory with their shame!

Know then this truth (enough for man to know)
 „Virtue alone is happiness below.” 310
 The only point where human bliss stands still,
 And tastes the good without the fall to ill;
 Where only merit constant pay receives,
 Is blest in what it takes, and what it gives;
 The joy unequal'd, if its end it gain, 315
 And if it lose, attended with no pain:
 Without satiety, tho' e'er so blest'd,
 And but more relish'd as the more distress'd:
 The broadest mirth unfeeling folly wears,
 Less pleasing far than virtue's very tears; 320
 Good, from each object, from each place acquir'd,
 For ever exercis'd, yet never tir'd;
 Never elated, while one man's oppress'd;
 Never dejected, while another's blest'd;
 And where no wants, no wishes can remain, 325
 Since but to wish more virtue, is to gain.

See the sole bliss heav'n could on all bestow!
 Which who but feels can taste, but thinks can know:
 Yet poor with fortune, and with learning blind,
 The bad must miss; the good, untaught, will find;
 Slave to no sect, who takes no private road, 331
 But looks thro' nature, up to nature's God;
 Pursues that chain which links th'immenſe design,
 Joins heav'n and earth, and mortal and divine;
 Sees, that no being any bliss can know, 335
 But touches some above, and some below.
 Learns, from this union of the rising whole,
 The first, last purpose of the human soul;

And knows where faith, law, morals, all began,
 All end, in *Love of God*, and *Love of Man*. 340
 For him alone, hope leads from goal to goal,
 And opens still, and opens on his soul;
 'Till lengthen'd on to faith, and unconfined,
 It pours the bliss that fills up all the mind.
 He sees, why nature plants in man alone 345
 Hope of known bliss, and faith in bliss unknown:
 (Nature, whose dictates to no other kind
 Are giv'n in vain, but what they seek they find)
 Wise is her present; she connects in this
 His greatest virtue with his greatest bliss; 350
 At once his own bright prospect to be blest,
 And strongest motive to assist the rest.

Self-love thus push'd to social, to divine,
 Gives thee to make thy neighbour's blessing thine,
 Is this too little for the boundless heart? 355
 Extend it, let thy enemies have part:
 Grasp the whole worlds of reason, life, and sense,
 In one close system of benevolence:
 Happier as kinder, in whate'er degree,
 And height of bliss but height of charity. 360

God loves from whole to parts: but human soul
 Must rise from individual to the whole.
 Self-love but serves the virtuous mind to wake,
 As the small pebble stirs the peaceful lake;
 The centre mov'd, a circle strait succeeds, 365
 Another still, and still another spreads,
 Friend, parent, neighbour, first it will embrace;
 His country next; and next all human race,
 Wide and more wide, th' o'erflowings of the mind
 Take ev'ry creature in, of ev'ry kind; 370
 Earth smiles around, with boundless bounty blest,
 And heav'n beholds its image in his breast.

Come then, my friend! my genius! come along;
 Oh master of the poet, and the song!
 And while the muse now stoops, or now ascends, 375
 To man's low passions, or their glorious ends,
 Teach me, like thee, in various nature wise,
 To fall with dignity, with temper rise;
 Form'd by thy converse, happily to steer

From grave to gay, from lively to severe: 380
 Correct with spirit, eloquent with ease,
 Intent to reason, or polite to please.
 Oh! while along the stream of time thy name
 Expanded flies, and gathers all its fame;
 Say, shall my little bark attendant sail, 385
 Pursue the triumph, and partake the gale?
 When statesmen, heroes, kings, in dust repose,
 Whose sons shall blush, their fathers were thy foes,
 Shall then this verse to future age pretend,
 Thou wert my guide, philosopher, and friend? 390
 That urg'd by thee, I turn'd the tuneful art
 From sounds to things, from fancy to the heart;
 For wit's false mirror held up nature's light,
 Shew'd erring pride, *whatever is, is right*;
 That reason, passion, answer one great aim; 395
 That true self-love, and social are the same;
 That virtue only makes our bliss below;
 And all our knowledge is, ourselves to know.

The end.

Erklä-

Erklärung der Wörter.

Zum Titelblatt.

A', ein.
 Philòsóph - ícal , philosophisch.
 'Es - sáy, Versuch.
 'On, über.
 Mán, der Mensch.
 'In, in.
 Fòu - r, vier.
 'Epíst - le, Epistel, Brief.
 Tô, an, nach; (Zeichen des Datives).
 St. (statt sàì - nt) Jòhn. St. John. (Sanct Johann).
 Ló - rd, Lord, Herr.
 Bò - lingbrò - ke, Bolingbroke.
 By' und by, von, durch.
 'Al - éxán - dér, Alexander.
 Pò - pe, Pope, (Pabst).

Zur Seite 1.

Thé, der, die, das.
 Thé fírst, der Erste.

Zur Seite 2.

A' - rgúmént, Inhalt.
 'Of, von, (Zeichen des Genitives und Ablatives).
 Nà - túre, Natur.
 'And, und.
 Stà - te, Stand, Zustand.
 'Of Mán, des Menschen.
 With und wíth, mit; wíth réspéct, in Rücksicht.
 Tô, auf.

Thé 'U - nívérse, das Weltall.

'In thé áb - stráct, im Abstract.

Thát, daß.

Wè cán, wir können, wè cóuld, wir konnten.

Tô júdg - e, *Imperf.* und *Partic.* júdg - ed, urtheilen.

O' - nly', nur.

Wíth régá - rd, in Rücksicht.

Tô, auf.

Ou - r, unser.

'Ow - n, eigen.

Sýs - tém, System, Gebäude.

Tô bè, *I.* wás, *P.* bèen, seyn, werden; bè - íng, weil wir sind, sehend.

'Ig - nòránt, unwissend.

Rèlà - tion, Verhältniß; rèlà - tions, Verhältnisse.

Thíng, Ding.

Tô dèe - m, halten, achten; ís nót tô bè dèe - med, ist nicht zu halten.

'Impér - féct, unvollkommen.

Bút, sondern, aber.

A' bè - íng, ein Wesen.

Sùí - téd, eingerichtet; tò sùí - t, einrichten, anpassen.

Tô, nach.

Hís, sein.

Plà - ce, Ort, Platz.

Ránk, Rang.

Crèà - tion, Schöpfung.

- 'Agrèe-able, zuträglich, an-
 genehm.
 Gén-éral, allgemein.
 O'-rdér, Ordnung.
 Cónfó-rmáble, gemäß.
 'End, Endzweck.
 Tô him, ihm.
 'Unknòw-n, unbekannt.
 'It, es.
 Pá-rtly, theils.
 'Upón, auf.
 'Ig-nòránce, Unwissenheit.
 Fù-zúre, künftig.
 'Evént, Zufall.
 Hò-pe, Hoffnung.
 A-ll, all; ganz.
 Háp-pínés, Glückseligkeit.
 Prés-ént, gegenwärtig.
 Tô dépend, beruhen, ab-
 hängen.
 Pri-de, Stolz.
 Tô ài-m, trachten; of ài-
 ming, zu trachten.
 'At, nach, zu, in.
 Mò-re, mehr.
 Knòwl-édge, Einsicht, Kennt-
 niß.
 Tô préténd, fordern, ver-
 langen.
 Pérféc-tion, Vollkommen-
 heit.
 Thé câu-se óf mán's ér-
 rór, die Ursache des Irr-
 thums des Menschen.
 Mís-éry, Elend.
 'Impi-étý, Gottlosigkeit.
 Tô pút, setzen; óf pút-
 ting himsélf, sich zu set-
 zen.
 Plà-ce, Stelle.
 Gód, Gott.
 Fít-nés, Schickslichkeit.
 'Or, oder.
 'Unfit-nés, Unschickslichkeit.
- 'Impérféc-tion, Unvollkom-
 menheit.
 Jú-s-tice, Gerechtigkeit.
 'Injú-s-tice, Ungerechtigkeit.
 Dispénsa-tion, Sütung,
 Unordnung.
 'Absúr-dity, Ungereimtheit.
 Tô concèi-t, halten, sich
 etwas einbilden.
 Fì-nál, endlich; fì-nál câu-
 se, Endursache.
 Tô expéct, erwarten.
 Mór-ál, moralisch, sittlich.
 Wòrld, Welt.
 Whích, welcher, e, es.
 Nát-úral, natürlich.
 'Unrèa-sónáblenés, Unver-
 nünftigkeit.
 Cómplai-nt, Klage.
 'Against, wider.
 Pròv-idéncé, Vorsehung.
 Whì-le, wann, indem.
 'One, (uwan) einer.
 Hánd, Hand; ón thé óne
 hánd, ein Mahl, auf der
 einen Seite.
 Tô-démá-nd, fordern.
 'A-ngél, Engel.
 'Oth-ér, ander; ón thé
 òth-ér (hánd), ein ander
 Mahl, auf der andern
 Seite.
 Bód-ily, körperlich.
 Quálificà-tion, Eigenschaft.
 Brú-te, Vieh, Thier.
 Thòu-gh, obgleich.
 Tô pòssés, besitzen.
 'An-y, jeder, irgend einer.
 Sèn-sítive, sinnlich.
 Fác-ulty, Kraft.
 High, hoch, hi-ghér, höher.
 Degrée, Grad.
 Will, wird, will; Wòuld,
 würde, wollte.

Tô rén - der, machen.
 Hím, ihn.
 Mís - érable, elend.

Zur Seite 3.

Thróughou - t, durch.
 whò - le, ganz.
 Vis - íble, sichtbar.
 'An, ein, (vor einem Voc.
 cal).
 'Unívér - sál, allgemein.
 Gràdà - tion, Abstufung,
 Stufenfolge.
 Sèn - sùal, sinnlich.
 Mént - 'al, geistlich.
 Tô óbsérv - e, beobachten.
 Tô càú - se, verursachen.
 Súb - órdinà - tion, Unter-
 ordnung.
 Crèa - tûre, Geschöpf.
 Séns - e, Sinne.
 'Instínt, Naturtrieb.
 Thóu - ght, Gedanke.
 Réfléc - tion, Ueberlegung.
 Rèa - son, Vernunft.
 'Alò - ne, allein.
 Tô cou - ntérvài - l, auf-
 wiegen, eben so viel gel-
 ten.
 How, wie.
 Múch, viel.
 Fúr - thér, weiter.
 Thís, dieser, e, es.
 Tô lív - e, leben; lív - íng,
 lebend.
 Màý, kann, mag; mì - ght,
 konnte, mochte.
 Tô éxténd, sich ausdehnen.
 'Abòv - e, über.
 Bèlòw, unter.
 'Us, uns.
 Wér - e, würde, wäre.

'An - y pá - rt óf which, ir-
 gend ein Theil derselben.
 Tô brèà - k, I. brò - ke,
 P. brò - ken, zerbrechen.
 Nót, nicht.
 Thát, dieser.
 'O - nly, allein.
 Tô connéc - t, verbinden.
 Múst, muß, mußte.
 Tô dèstroy, zerstören.
 'Extráv - ágáncé, Ausschwei-
 fung.
 Mád - nés, Tollheit.
 Súc h á dèsi - re, eine solche
 Forderung.
 Cónséquéncé, Folge.
 'Ab - sòlute, vollkommen.
 Súbmiss - ion due tô Pròv-
 idéncé, eine geziemende
 Unterwerfung in die Vor-
 sehung.
 Bòth, beydes, sowohl als.
 'As tô, betreffend.
 Tô thé 'End, bis zu Ende.

Zur Seite 4.

Tô áwà - ke, I. áwò - ke
 und áwà - ked, P. áwà -
 ken, u. áwà - ked, er-
 wachen; áwà - ke, er-
 wache.
 Mý und mý, mein.
 Tô lèa - ve, I. u. P. las-
 sen, überlassen; lèa - ve,
 lasse.
 Mèa - n, gering; mèa - nér,
 geringer.
 Lòw, niedrig.
 'Ambít - tion, Ehrgeiz.
 Kíng, König.
 Tô lét, I. u. P. lét, lassen.
 Sínc - e, weil, da.
 Lì - fe, das Leben.

- Cán, kann; could, konnte.
 Litt-le, wenig.
 Tô supply, gewähren.
 Thán, als.
 Júst, gerade, eben.
 Tô lóo-k, zu sehen.
 'Abou-t ús, um uns.
 Tô dié, *I.* dié-d, *P.* déad, sterben.
 Tô expà-tià-te, wandern, sich ausbreiten.
 Frée, frey.
 'O-'ér (st. ò-vér), über.
 Scè-ne, Scene, Schau-
 platz.
 Mì-ghty, groß, mächtig.
 Mà-ze, Irrgarten.
 Bút, aber.
 Without, ohne.
 Plán, Plan.
 Wì-ld, Wildniß, wild.
 Whê-re, wo?
 Wèe-d, Unkraut.
 Flow-'rs, (flow-érs) Blu-
 men.
 Prómis-cúous, vermischt.
 Tô shóo-t, *I. u. P.* shót, wachsen, sprossen, schießen.
 Gá-rdén, Garten.
 Tô témp't, versuchen; témp't-
 íng, versuchend.
 Tô fórbíd, *I.* fórbád-e, *P.* fórbíd u. fórbídd-én, verbiethen.
 Frúu-t, Frucht.
 Tôgèth-ér, zusammen.
 Tô bèa-t, *I.* bèa-t, *P.* bèa-ten, betreten, schla-
 gen.
 'Am-ple, weit.
 Fiè-ld, Feld.
 Tô try, untersuchen.
 Whât, was.
 'O-pen, offen.
- Còv-ért, verborgen, bedeckt.
 Tô yiè-ld, tragen, hervor-
 bringen.
 Là-tént, verborgen.
 Tráct, Tiefe, Gegend.
 Gíd-dý, schwindlicht.
 Hei-ght, Höhe.
 Tô explò-re, durchspähen.
 Whô, welcher, e, es.
 Blì-ndly, versteckt, blind.
 Tô crée-p, *I. u. P.* crépt, kriechen.
 Sì-ghtléss, unsichtlich, auß-
 ser dem Gesichte.
 Tô sòa-r, fliegen, schwe-
 ben.
 Tô ey-e, beschauen.
 Nà-zúre's Wà-iks, die
 Gänge, Wege der Natur.
 Tô shóo-t, geißeln.
 Fól-ly, Thorheit.
 'As, so wie.
 'It, sie, es.
 Tô fly, *I. u. P.* fléd, flie-
 hen.
 Tô cáтч *I. u. P.* cáu-ght, u. cáтч-ed, haschen, er-
 greifen.
 Mán-nérs, Sitten.
 Lív-ing, lebend, lebendig.
 Tô rì-se, *I.* rò-se, *P.* rís-en, entstehen, empor-
 steigen.
 Tô láugh, lachen.
 Wè, wir.
 Cán-díd, aufrichtig.
 Tô vín-dicà-te, rechtfer-
 tigen.
 Thé Wày, der Weg.
 Tô, gegen.
 Tô sày, *I. u. P.* sàid, sa-
 gen; sày, sage.
 Fírst, zuvörderst, erst.
 'Abòv-e, im Himmel, oben.

Bèlòw, hienieden, auf Erden, unten.	'U - niverse, ein Ganzes, ein Weltall.
Tô rêa - son, schließen, vernünfteln.	Tô ôbserv - e, bemerken.
Bût, als.	How, wie.
Fróm whât, aus dem, was.	'In - tô, in, hinein.
Tô knòw, <i>I. knèw, P. knòw - n</i> , erkennen, wissen, kennen.	Tô rún, <i>I. rán, P. rún</i> , laufen, rennen.
Tô fêe, <i>I. fâw, P. fêe - n</i> , sehen.	Whât, was für.
Bût, als.	'Oth - ér, ander.
Stà - tion, Stand, Standort.	Plán - ét, Planet.
Hè - re, hier.	Tô cîr - cle, umkreisen.
Tô réfêr, beziehen, zuschreiben.	Sún, Sonne.
Fróm which tô rêa - son, ór tô which réfêr, woraus wir schließen, und worauf sich unser Schließen beziehet.	Và - ry'd, vermännigfaltigt, von tô và - rý, verändern, vermännigfaltigen.
Thrô', (<i>thrôu - gh</i>) aus, durch.	Bè - íng, Wesen.
'Unnùm - bér'd, unzählbar.	Tô pèò - ple, bevölkern.
Thò', (<i>thòu - gh</i>) obgleich.	'Ev - 'rý, (<i>év - éry</i>) jeder.
Knòw - n, bekannt.	Stár, Stern.
'Tis, (<i>it is</i>) es ist.	Mày, mag; mì - ght, mochte.
Ou - rs, der, die, das unsrige; 'tis ou - rs tô tràce, wir müssen auffuchen, ausspähen.	To téll, <i>I. u. P. tò - ld</i> , sagen.
'Ow - n, eigen.	Why, warum.
Hè whô, der, welcher.	Héav - 'n, (<i>héav - en</i>) der Himmel.
Vást, weit, ungeheuer.	Hás, hat, von tô háv - e, <i>I. u. P. hád, haben</i> .
'Immén - sítý, Unermeßlichkeit.	Tô mà - ke, <i>I. u. P. mà - de</i> , machen.
Tô piér - ce, durchschauen, durchdringen.	'As, wie.
'On, an.	Wè ár - e, wir sind.
Tô cómpò - se, ausmachen, zusammensetzen.	Frà - me, Gebäude, Maschine; óf thís frà - me, dieses Gebäudes.
'On - e (<i>uwan</i>), ein.	Beá - ríng, die Stütze.
	Tìe, die Bande.
	Stróng, genau, stark.
	Cónnèx - íon, Verbindung.
	Nì - ce, fein, zart.
	Dépén - dency, Unterordnung, Zugehör; dépén - dencies, Unterordnungen.

Gràdà-tions júst, richtige
Abstufungen.

Thý, dein.

Pérvà-díng, forschend, durch-
dringend.

Sòu-l, Verstand, Seele.

Tô lôo-k thrô', durchschauen.

Tô cóntài-n, fassen, ent-
halten.

Thé whò-le, das Ganze.

Greà-t, groß.

Chài-n, Kette.

Thát, welcher, e, s.

Tô drâw, *I.* drêw, *P.*
drâw-n, ziehen.

Â-ll, alles.

Tô agréè, übereinkommen;
tô drâw tô agréè, ver-
binden.

Drâw-n, verbinden, gezo-
gen.

Tô súppò-rt, erhalten.

'Uphéld, aufrecht erhalten;
von tô úphò-ld, *I.* úphéld,
P. úphéld u. úphò-lden,
aufrecht erhalten.

Bý u. bý, von, durch.

Thèe, dich.

Présump-tûous, eingebil-
det.

Rèa-son, Ursache.

I will, ich will, I woùld,
ich wollte.

Thou, du.

Tô fi-nd, *I.* u. *P.* fou-nd,
finden.

Tô fó-rm, schaffen, bilden.

Sò, so.

Wèa-k, schwach.

Lítt-le, klein.

Bli-nd, blind.

Zur Seite 5.

'If, wenn.

Há-rd, schwer, hart.

Tô guéfs, errathen; guéfs,
errathe.

Nò, nicht, fein.

Léfs, kleiner.

Tô ásk, fragen.

Mòth-ér, Mutter.

Êarth, Erde.

'Oa-k, Eiche.

Tâ-ll, hoch.

Thé wèe-ds théy fhà-de,
das Unkraut, welches sie
beschatten.

Yón-dér, jener.

A'-rgént, silbersfarbig.

Fiè-ld, Feld.

'Abòv-e, am Himmel, oben.

Jò-ve u. Jòv-e, Jupiter.

Sát-éllite, Trabant.

Sýs-téms pòs-síble, mög-
liche Systeme.

Cónfést, ausgemacht, be-
kannt.

Wís-dòm ín-fínite, die un-
endliche Weisheit.

Tô fó-rm, erschaffen, bilden.

Bést, beste.

Füll, voll.

Nót, nicht.

Còhè-rént, zusammen han-
gend.

Tô rì-se, aufsteigen.

Dùe, gehörig.

Thén, alsdann.

Scà-le, Leiter, Wagschale.

Rèa-f'ning, denkend, ver-
nunftelnd.

Lì-fe, Leben.

Plài-n, offenbar, plan.

Thê-re, da; thê-re múst
bé, es muß seyn.

Sòm - ewhère , irgendwo.
 Sùch , solch.
 'As , als , wie.
 Â - ll , ganz.
 Qués - tion , Frage.
 Tô wráng - le , streiten;
 wráng - le é'ér sò lóng,
 streite so lange du willst.
 Tô plà - ce , setzen.
 Wróng , am unrichten Ort,
 unrichtig.
 Réspect - ing , betreffend.
 Whátév - ér , was immer.
 Tô câ - ll , nennen.
 Màý , müst bè rì - ght , kann,
 muß recht seyn.
 'As , als.
 Rél - átive tô â - ll , beziehend
 aufs Ganze.
 Hù - mán , menschlich.
 Wòrk , Werk.
 Tô là - bòur ón , fort arbei -
 ten; thò' là - bòur'd ón ,
 obschon verfertigt.
 Pài - n , Mühe.
 A' thou - sánd , tausend.
 Mô - vémént , Bewegung.
 Scàrc - e , kaum.
 Púr - pòse , Zweck.
 Tô gàì - n , erhalten , gewin -
 nen.
 'In Gód's , (sc. Wòrks) , in
 Gottes Werken.
 Síng - le , einzig.
 'Its , sein , e , es.
 'End , Endzweck.
 Tô pród - úce , erreichen ,
 hervorbringen.
 Yét , doch.
 Tô sérv - e , dienen.
 Tô séc - ond , befördern.
 Tôo , auch.
 Sòm - e , irgend ein , einig.
 'U - se , Nutzen , Gebrauch.

Tô sèe - m , scheinen.
 Prín - cipál , Hauptperson.
 'Alò - ne , allein.
 Pérhàps , vielleicht.
 Tô áct , spielen , handeln.
 Séc - ond , der zweyte ; ácts
 séc - cònd , spielt die zwey -
 te Rolle.
 Tô , gegen , für.
 Sphè - re , Sphäre.
 'Unknòw - n , unbekannt.
 Tô tòuch , greifen , berüh -
 ren.
 Whèe - l , Rad.
 Tô vérg - e , sich neigen.
 Gòa - l , Ziel.
 'Tís búť á pá - rt wè sèe , es
 ist nur ein Theil , den wir
 sehen.
 Whén , wann.
 Prou - d , stolz.
 Stèe - d , Pferd.
 Sháll knòw , wird wissen.
 Why , warum.
 Tô réstràì - n , aufhalten , zu -
 rückhalten.
 Fì - éry , feurig.
 Còu - rse , Lauf.
 Tô drì - ve , I. drò - ve , P.
 drív - en , treiben.
 Plài - n , Ebene.
 Dúll , dumm.
 'Ox , Ochse.
 Now , jetzt ; now , now ,
 bald , bald.
 Tô breà - k , I. brò - ke , P.
 brò - ken , brechen.
 Clód , Erdscholle.
 Víc - tím , Opfer.
 Aégýpt , Egypten.
 Thén , dann.
 Dúlnéís , Dummheit.
 Tô cómpréhénd , erkennen ,
 begreifen.

Hís ác-tion's, pass-ion's,
bè-ing's ù-se ánd énd,
seiner Handlungen, Leiden-
schaften und seines Da-
seyns Nutzen und End-
zweck.

Dô-ing, handelnd; why
dô-ing, (*sc. is*) warum er
handelt.

Suf-f'ring, leidend; tô suf-
fêr, leiden.

Tô chéck, hemmen; why
chéck'd, (*sc. is*), warum
er gehemmt wird.

Tô impéll, forttreiben.

Hou-r, Stunde.

Slà-ve, Slave.

Néxt, der Nächste.

Dè-ity, eine Gottheit.

Mán's (*st. mán is*) der Mensch
ist.

'Impér-féct, unvollkommen.

Fâu-it, Schuld, Fehler.

Ráth-ér, vielmehr.

'As, ás, so, als.

Pér-féct, vollkommen.

'Ou-ght, soll, sollte.

Knówl-édge, Erkenntniß.

Méas-úr'd, (*sc. is*), ist ab-
gemessen; tô méas-úre,
messen.

Plà-ce, Ort, Platz.

Tì-me, Zeit.

Mò-mént, Augenblick.

Poi-nt, Punkt.

Spà-ce, Raum.

'If tô bè pér-féct, wenn er
vollkommen seyn soll.

Cér-tain, gewiß.

Whât mât-tér? was liegt
daran?

Sóo-n, bald.

Là-te, spät.

Thê-re, dort.

Thé blést tô dày, der heute
Beglückte; tô bléfs. *I.*
u. P. bléfs-ed *u.* blést,
beglücken, segnen.

'As, ás, eben so, als.

Cómplè-tély, vollkommen.

Sò, es, so.

Whô, derjenige, welcher.

Tô bègin, *I.* bègán, *P.* bè-
gún, anfangen, beginnen.

Yèa-r, Jahr.

'Agò, zuvor, vergangen.

Tô hì-de *I.* híd, *P.* híd
u. hidd-en, verbergen.

Bôo-k, Buch.

Fà-te, Schicksal.

A'-ll bút thé pà-ge pré-
scrì-b'd, theír prés-ént
stà-te, ganz, ausgenom-
men das vorgeschriebene
Blatt, ihr gegenwärtiger
Zustand.

Zur Seite 6.

Mén, Menschen; mán,
Mensch.

Spír-it, Geist.

Bè-ing, das Daseyn.

Lám-b, Lamm.

Rì-òt, Schwelgerey.

Tô dōo-m, verdammen.

Tô blèe-d, *I. u. P.* bléd,
bluten.

Tô skíp, hüpfen.

Tô plày, spielen.

Plèa-s'd, vergnügt.

Tô thé lást, bis auf den
letzten Augenblick.

Tô cróp, fressen, abpflücken.

Flow-'ry, blumig.

Fôo-d, Futter.

Tô líck, lecken.

Júst, eben, gerade.

Tô rài-se, aufheben.
 Tô shéd, *I. u. P. shéd*,
 vergießen.
 Blòod, Blut.
 O! oh!
 Bli-ndnéfs, Blindheit.
 Tô, gegen.
 Fù-tùre, Zukunft, künftige.
 Kì-ndly, gütig.
 Tô giv-e, *I. gà-ve, P. giv-*
 en, geben.
 'Ea-ch, jeder.
 Tô fill, vollenden, erfüllen.
 Cìr-cle, Kreis.
 Tô má-rk, vorzeichnen.
 'E-quál, gleich.
 Ey-e, Auge.
 'As, als.
 Hè-rò, Held.
 Tô pér-ísh, umkommen.
 Spár-ròw, Sperling.
 Tô fà-ll, *I. féll, P. fà-llen*,
 fallen.
 'At-òms, Atomen, Sonnen-
 stäubchen.
 'In-tô, in, hinein.
 Rú-in, Untergang.
 Tô húrl, schleudern, werfen.
 Búbb-le, Wasserblase.
 Tô búrst, *I. u. P. búrst*,
 zerspringen, bersten.
 Tô hò-pe, hoffen.
 Húmbly, demüthig.
 Thén, demnach.
 Tô trém-ble, zittern;
 trém-blíng, zitternd.
 Pin-ion, Schwinge.
 Tô sòà-r, sich erheben.
 Tô wài-t, erwarten, war-
 ten.
 Tèa-chér, Lehrer.
 Déath, Tod.
 Tô ádò-re, anbethen.
 Whât, was für.

Blís, Wonne, Glückseligkeit.
 Tô knòw, zu wissen.
 Thát, dieser, jener.
 Hò-pe, Hoffnung.
 Bléf-fíng, Glück, Segen.
 Tô sprúng, *I. sprang, P.*
 sprúng, quellen, entsprin-
 gen.
 'Eter-nál, ewig.
 Bréast, Brust.
 Név-ér, niemals.
 Â-lwàys, immer; mán
 név-ér ís, bút â-lwàys
 tô bè bléft, der Mensch ist
 hienieden niemals glück-
 lich, aber er soll auf immer
 glücklich werden.
 'Unèa-se, unzufrieden, un-
 ruhig.
 Cónfì-n'd fróm hò-me, in
 sich verschlossen; hò-me,
 Heimat, heim.
 Tô réft, sich beruhigen.
 Tô expà-tià-te, schweifen,
 sich verbreiten.
 'A lì-fe tô còm-e, ein fünf-
 tiges Leben; tô còm-e,
I. cà-me, P. còm-e,
 kommen.
 Lò, siehe.
 Pòo-r, arm.
 'In-dián, Indianer.
 Whò-se, dessen.
 'Untù-tòr'd, ununterrichtet.
 Mì-nd, Verstand.
 Clou-d, Wolke.
 Tô hèa-r, *I. u. P. héard*,
 hören.
 Wínd u. Wì-nd, Wind.
 Sci-énce, Wissenschaft.
 Tô tèa-ch, *I. u. P. tau-ght*,
 lehren.
 Tô strày, streifen.
 Fá-r ás, bis zu, so fern als.

- Sò-lár wâ-ik, Sonnenbahn.
 Milk-y wây, Milchstraße.
 Yét, doch.
 Sím-ple, einfach.
 Bèhì-nd, hinter.
 Clou-d tòpt, mit Wolken
 bedeckt.
 Híll, Hügel.
 Húm-blér, niedriger.
 Sà-fe, sicher; sà-fér, sicherer.
 Dép-th, Tiefe.
 Wóod, Wald.
 'Embrà-c'd, eingeschlossen;
 tô embrà-ce, umfassen.
 Háp-pý, glücklich; háp-píer,
 glücklicher.
 I-slánd, Insel.
 Wâ-trý, wässerig; wâ-trý
 wà-ste, Wassermüste.
 'Onc-e (uwans) mò-re,
 einmahl wieder.
 Nà-tíve, angeboren; nà-
 tíve lánd, Vaterland.
 Tô bèhò-ld, *I.* behéld, *P.*
 bèhò-lden, sehen, schauen.
 Nò, fein.
 Fie-nd, Feind.
 Tô tórmént, quälen.
 Chris-tián, Christ.
 Tô thírst, dürsten.
 Fór, nach, für.
 Gó-ld, Gold.
 Tô bè, zu seyn.
 Tô cóntént, befriedigen.
 Nát-úrál, natürlich; his
 nát-úrál défi-re, die Be-
 gierde seiner Natur.
 Tô ásk, fordern.
 Nò à-ngél's wings, keines
 Engels Flügel.
 Sér-áph, Seraph.
 Fì-re, Feuer.
- Tô thínk, *I u. P.* thóu-ght,
 glauben, denken.
 Tô ádmít, zulassen; ádmít-
 téd, zugelassen.
 Sky, Himmel.
 Fài-thfúl, treu.
 Dóg, Hund.
 Tô beá-r, *I.* bò-re, *P.*
 bò-rn u. bò-rne, leisten,
 tragen.
 Cóm-pány, Gesellschaft.
 Tô gò, *I.* wént, *P.* gón-e,
 gehen; gò, wí-sér thou,
 gehe, der du weiser bist.
 'In thy scà-le óf séns-e, in
 der Wagschale deines Ver-
 standes.
 Tô wéi-gh, wägen.
 'Opín-ion, Meinung.
 'Agàinst, gegen, wider.
 Tô cá-ll, nennen.
 Tô fán-cý, halten, sich ein-
 bilden.
 Súc, solcher, e, es.
 Tô dèstroy, zerstören.
 Fór, zu, für.
 Spò-rt, Lust.
 Gúst, Gefallen.
 Yét, dennoch.
 Tô cry, rufen, schreien.
 'If mán's (mán ís) únháp-
 py, Gód's (Gód ís) ún-
 júst, wenn der Mensch
 unglücklich ist, so ist Gott
 ungerecht.
 'Alò-ne, allein.
 Tô éng-rò-s, einnehmen,
 vergrößern.
 Héav-'n's hì-gh cá-re, des
 Himmels ganze, erhabene
 Sorge.
 Mà-de pér-féct, vollkom-
 men gemacht.
 'Immó-rtál, unsterblich.

Tô snatch, reißen.
 Bál-áncé, Wagschale.
 Ród, Zeypter.
 Tô rê-júdg-e, meistern,
 richten.
 Jú-s-tíce, Gerechtigkeit.
 Bè, sen.
 'Thé Gód óf Gód, der Gott
 Gottes.

Zur Seite 7.

Rèa-s'ning prì-de, flü-
 gelnder Stolz.
 'Er-rór, Irrthum.
 Tô lie, *I. lày, P. lài-n u.*
 lì-én, liegen.
 Tô quit, verlassen.
 Tô rúsh, stürzen, rennen.
 Sky, Himmel.
 Still, immer.
 Tô ài-m, trachten; ís ài-
 míng, trachtet.
 'At, nach.
 'Abò-de, Wohnung.
 Tô áspì-re, trachten.
 Tô rébél, sich empören.
 Whô, wer.
 Bút, nur.
 Tô wísh, wünschen.
 Tô ínvert, umkehren.
 Lâw, Gesetz.
 Tô sín, sündigen.
 'Eter-nál, ewig.
 Cáu-se, Grundursache.
 Fór, zu.
 Héav-'nly, himmlisch.
 Bód-y, Körper.
 Tô shì-ne, *I. shò-ne, P.*
 shì-ned, leuchten, schei-
 nen.
 Earth, Erde.
 Whô-se, wessen.
 'U-se, Nutzen.

Tô án-swér, antworten.
 Mì-ne, meiner, der Mei-
 nige.
 Fór mè, für mich.
 Kì-nd, gütig.
 Tô wà-ke, erwecken.
 Gè-níal pow-'r, Zeugungs-
 kraft.
 Tô súck-le, säugen.
 'Ea-ch, jeder.
 Hérb, Kraut.
 Tô spréad, *I. u. P. spréad,*
 breiten.
 Out, aus.
 'Ev-'ry, jeder.
 Flow-'r, Blume.
 'An-núál, jährlich.
 Grà-pe, Traube.
 Rò-se, Rose.
 Tô rénew, erneuern.
 Júi-ce néctà-réous, Nektar-
 tarst.
 Bál-my, balsamisch.
 Dew, Duft.
 Mì-ne, Mine.
 'A thou-sánd, tausend.
 Tréas-úre, Schatz.
 Tô bring, *I. u. P. bróu-ght,*
 bringen.
 Héalth, Gesundheit.
 Tô gúsh, strömen.
 Spring, Quelle.
 Sèa, die See.
 Tô rò-ll, sich wälzen, rol-
 len.
 Tô wáft, forttragen, hin-
 überführen.
 Tô lì-ght, leuchten.
 Tô rì-se, *I. rò-se, P. rís-en,*
 aufgehen.
 Fôot-stôol, Fußschemmel.
 Cán-òpy, Decke.
 Tô érr, sich verirren, irren.

Grà - ciòus , gütig.
 Tô búrn , *I. u. P.* búrnt ,
 brennen.
 Whén , wann.
 Lív - íd , gelb.
 Tô descénd , herabsteigen.
 Êarth - quà - ke , Erdbeben.
 Tô swâl - lów , verschlingen.
 Tém - pést , Sturm.
 Tô swée - p , *I. u. P.* swépt ,
 schleudern , fehren.
 Tow - n , Stedt.
 Grà - ve , Grab.
 Nà - tion , Nation.
 Dèe - p , Tiefe , tief.
 Nò , nein.
 Tô réply , antworten , er-
 wiedern.
 Àlmì - ghtý , allmächtig.
 Tô áct , handeln.
 Bý u. by , nach.
 Pá - rtíal , einzeln.
 Gén - 'rál , allgemein.
 Lâw , Gesetz.
 Th' éxcép - tions few' , der
 Ausnahmen wenig.
 Sòm - e chá - nge , einiger Zu-
 fall.
 Sínc - e , seitdem.
 Tô bègin , beginnen.
 Whât créa - téd , welches Er-
 schaffene ; tô créa - te , er-
 schaffen.
 'If bè , wenn ist.
 Greà - t , groß.
 Hù - mán , menschlich.
 Háp - pínés , Glückseligkeit.
 Tô dè - vià - te , abweichen.
 Tô dô , *I. did , P. don - e* ,
 thun.
 Léfs , weniger.
 'As mûch , eben so sehr.
 Thát énd , dieser Endzweck.

Cón - stánt , beständig.
 Còu - rse , Folge.
 Tô réquì - re , erfordern.
 Show - ér , liegen.
 Sún - shine , Sonnenschein.
 'As , als.
 Mán's désì - res , des Men-
 schen Begierden.
 Spring , Frühling.
 Clou - dlés , wolkenlos.
 Fór év - ér , immer , auf im-
 mer.
 Tém - p'rate , (*st. tém - pé-
 rate*) , mäßig.
 Cá - lm , ruhig.
 Plà - gue , Pest.
 Désì - gn , Absicht.
 Bò - rgíá , Borgia , (des ab-
 scheulichen Papstes Alexan-
 der VI. Bastard).
 Cát - áline , Catalina.
 Whô knòws búthè , whô - se ,
 wer weiß ob nicht (derje-
 nige) eben der , dessen.
 Lì - ght'ning , Blitz.
 Tô fò - rm , schaffen , bilden.
 Tô hèa - ve , schwellen , he-
 ben.
 'O - ld , alt.
 'O - cèán , Ocean.
 Tô wíng , beflügeln.
 Stó - rm , Sturm.
 Tô pò - úr , gießen.
 Fiérc - e , grausam.
 Caè - fàr , Cäsar.
 Mì - nd , Seele.
 Tô túrn lóo - se , los lassen.
 Yoûng , jung.
 Amí - món , Ammon , Jupi-
 ter ; yoûng Amímon , der
 junge Ammon , (Alexander
 der Große , der für einen
 Sohn Jupiters gehalten zu
 werden strebte).

Tô scourg - e, geißeln.
 Mánkì - nd, das Menschen-
 geschlecht, die Menschen.
 Ou - r vér - y' rëa - s'ning,
 unser wirkliches Schließen.
 Tô spring, entspringen.
 Tô account fôr, erklären;
 account fôr mór - ál ás
 fôr nât - 'rál thîngs, er-
 klâret die moralischen Zu-
 fälle, wie die natürlichen.
 Tô chá - rge, beschuldigen.
 Thò - se, jene.
 Thè - se, diese.
 Tô acquit, frey sprechen.
 Bò - th, beyde.
 Tô rëa - son, urtheilen.
 Rì - ght, recht.
 'Is, heißt.
 Tô submit, sich unterwerfen.
 Bèt - tér, besser.
 Pérhâps, vielleicht.
 Tô appèa - r, scheinen.
 Wër - e thê - re â - ll hà - rmò -
 ny, wäre alles Harmonie.
 Vîr - zûe, Tugend.
 Hè - re, hier.

Zur Seite 8.

Név - ér, niemahls.
 'Ai - r, Luft.
 Tô fèe - l, *I. u. P.* fêlt, fûh-
 len.
 Pâss - ion, Leidenschaft.
 Tô dis - compò - se, beunruhi-
 gen.
 Tô subsîst, bestehen.
 'Eléméntal, elementarisch.
 Strì - fe, Streit.
 'El - émént, Element.
 Tô kèe - p, *I. u. P.* képt,
 erhalten.
 'Up - ward, empor, aufwärts.

Tô sòa - r, sich schwingen.
 Dow - nwards, niederwärts.
 Júst ás, gerade als wenn.
 Griè - v'd, betrübt; tô
 griè - ve, fränken.
 Tô wânt, nicht haben, man-
 geln.
 Stréng - th, Stärke.
 Bùll, Stier.
 Fûr, Pelz.
 Beá - r, Bär.
 Mà - de fôr hîs ù - se â - ll
 crëa - zûres, da alle Ge-
 schöpfe zu seinem Nutzen ge-
 schaffen sind.
 Tô câ - ll, fordern, rufen.
 Pow - 'rs, die Kräfte.
 Pròfû - sion, Verschwendung.
 Kì - nd, gütig.
 Próp - ér, gehörig, eigen.
 'O - rgán, Werkzeug.
 Tô assì - gn, geben, anwei-
 sen.
 Sèe - míng, scheinend.
 Wânt, Mangel.
 Tô compén - sà - te, ersetzen.
 'Of còu - rse, folglich.
 Swift - nêss, Schnelligkeit.
 Fó - rce, Stärke.
 'Exáct, genau.
 Pròpò - rtion, Verhältniß.
 Nòth - íng, nichts.
 Tô àdd, hinzuthun.
 Tô àbà - te, davon nehmen.
 Bèa - st, Thier.
 'In - fect, Insekt.
 'Ow - n, Eigenthum, eigen.
 'Unkì - nd, ungütig.
 'Alò - ne, allein.
 Whô - m, den, welchen.
 Rát - ionál, vernünftig.
 Tô câ - ll, nennen.
 Plèa - s'd, vergnügt.
 Bléss - 'd, gesegnet.

Blís, Glückseligkeit.
 Bléfs-ing, Glück.
 Tô áct, handeln.
 Bèyónd, über.
 Má nkì-nd, Menschheit.
 Bód-y, Körper.
 Tô thá-re, haben, theilen.
 Tô beá-r, ertragen.
 Microscóp-ic, microscopisch.
 Plái-n, deutlich.
 Fly, Fliege.
 Fì-ne, fein.
 'Op-tic, Sehwerkzeug.
 T'inspéct, zu beschauen.
 Mì-te, Milbe.
 Tô cómpréhénd, betrachten,
 begreifen.
 Tòuch, ein Fühlen, Gefühl.
 Trém-blíng, zitternd.
 'Alì-ve, lebendig.
 Â-ll ò-'ér, über und über.
 Tô smá-rt, um zu schmerzen.
 Tô ág-òníze, peinigén, mit
 dem Tode ringen.
 'At, in.
 'Ev-'ry, jeder.
 Pò-re, Gástegang, Schweis-
 loch.
 Quíck, schnell.
 'Eflù-viá, Ausdunstung.
 Dárt-ing, schießend; to
 dárt, schießen, fliegen.
 Thròu-gh, durch.
 Brái-n, Gehirn.
 Tô dié, sterben.
 Rò-se, Rose.
 'Arómát-ic, wohlriechend.
 Pài-n, Pein.
 Tô thún-dér, donnern.
 Tô ò-pén, öffnen.
 'Ea-r, Ohr.
 Tô stún, betäuben.
 Mù-sic, Musik.
 How, wie.

Wóuld hè, würde er.
 Tô wísh, wünschen.
 Stíll, nur, noch.
 Tô whís-pér, flüstern.
 Zéph-ír, Zephyr.
 Tô púrl, rieseln.
 Ríll, Bach.
 Pròv-idénce, Vorsehung.
 Â-ll góod, allgütig.
 'Alì-ke, gleich, eben so.
 Tô dènie, verweigern.
 Fá-r ás, so weit als.
 Crèà-tion, Schöpfung.
 Rà-nge, Reihe.
 Tô éxténd, reichen, ausdeh-
 nen.
 Sèn-súál, sinnlich.
 Mén-tál, geistig.
 Tô áscénd, steigen.

Zur Seite 9.

Tô má-rk, sehen, bemer-
 ken.
 Tô mou-nt, steigen.
 'Impè-riál, herrschend, herr-
 scherisch.
 Rà-ce, Geschlecht.
 Grée-n, grün.
 Mýr-iád, Myriade.
 Tô pèò-ple, bevölkern.
 Gráfs, Gras.
 Mò-de, Art.
 Si-ght, Gesicht.
 Bèt-wix-t, zwischen.
 Wì-de, weit.
 'Extrè-me, Gránze, das
 Aeußerste.
 Mò-le, Maulwurf.
 Dím, dunkel.
 Cúr-tain, Dämmerung,
 Vorhang.
 Lýnx, Luchs.

Bèa - m, scharfes Gesicht, Strahl.	Swi - ne, Schwein.
Sméll, Geruch.	Còmpá - r'd, verglichen.
Héad-lóng, schnell.	Há - íf rèa - s'ning, halb ver- nünftig.
Lì - ónéís, Löwinn.	'El - éphant, Elephant.
Bétwée - n, zwischen.	Thì - ne, der deinige.
Hou - nd, Hund.	'Twix - t, (bètwix - t), zwi- schen.
Sága - cióus, spührend.	Thát, dieser.
'On, auf.	Bár - rièr, Gränze, Schlag- baum.
Tài - ntéd, befährtet.	Fór év - ér, immer, auf im- mer.
Grèe - n, Nasen, Grün.	Sép - 'rà - te, (sép - ára - te), getrennt.
Hèa - ring, Gehör, das Hö- ren.	Yét, dennoch.
Tô fill, füllen.	Nèa - r, nahe.
Flòod, Wasser, Fluth.	Rémém - brànce, Erinne- rung.
Thát which, dasjenige, welches.	Réfléc - tion, Ueberlegung.
Tô wá - rble, zwigern.	'Ally - d, verbunden.
Vér - nál wòod, Frühlings- wald.	Thín, dünne.
Spì - dér, Spinne.	Pártit - ion, Scheidewand.
'Ex - quísitely, ausnehmend.	Thóu - ght, Gedanke.
Fì - ne, fein.	Tô divi - de, trennen.
Tô fèe - l, I. u. P. félt, fühl- len.	Midd - le nà - túres, mittlere Naturen.
'Ea - ch, jeder.	Tô lóng, verlangen.
Thréad, Faden.	Tô joi - n, zusammenstoßen.
Tô lív - e, leben.	Tô pás, überschreiten.
'Alóng, entlang, längshin.	'Insù - pérable, unübersteig- lich.
Lì - ne, Gewebe, Linie.	Súb - jéctéd, unterworfen.
Nì - ce, zart.	Thò - se, jene.
Bèe, Biene.	Tô súbdù - e, bezwingen.
Séns - e, Geschmacksinn.	'Ai - r, Luft.
Súbt - ly, fein.	'O - cèan, Ocean.
Trú - c, untrüglich, wahr.	Earth, Erde.
Poi - s'nòus, (poi - sònòus) giftig.	Mát - tér, Stoff, Materie.
Hérb, Kraut.	Quick, lebendig.
Tô éxtráct, saugen, heraus- ziehen.	Tô búrst, ausbrechen.
Tô hèa - l, heilen.	Bírt, Geburt; búrst - íng ín - tò bírt, voll Zeug- ungstrieb.
Dew', Thau.	
Tô và - rý, sich ändern.	
Tô grow - l, grunzen.	

'Abòv - e, über uns, oben.	Bút in óne, nur in Einem.
Hì - gh, hoch.	'O - nly, allein.
Prògrés - sive, fortschreitend.	'Unbál - ánc'd, ohne Gleichgewicht.
Tô gò, <i>I.</i> wént, <i>P.</i> gón - e, gehen.	'O - rbít, Bahn.
'Arou - nd, um uns herum.	
Dèe - p, tief.	Zur Seite 10.
Tô éxténd, erstrecken.	Tô rù - le, herrschen.
Bèlòw, unter uns, unten.	Tô húrl, stürzen.
Vást, ungeheuer, groß.	Tô wréck, scheitern.
Bè - íng, Wesen.	Foundà - tion, Grundveste.
'Ethè - réal, átherisch.	Cén - tre, Mittelpunkt.
Bírd, Vogel.	Tô nód, neigen.
Físh, Fisch.	Tô trém - ble, zittern.
Tô rèa - ch, erreichen.	Thró - ne, Thron.
'In - fínite, unendlich.	Dréad, mächtig, fürchterlich.
Nòth - íng, nichts.	Vì - le, elend, niedrig.
'On, an.	Wòrm, Wurm.
Sùpè - ríor, höher.	'Impì - éty, Gottlosigkeit.
Wér - e wè tô prés, sollten wir uns drängen?	Whát if, wie wenn.
'Infè - ríor, nieder, unter.	Fôot, Fuß.
Voi - d, eine Lücke, Leere.	'Ordài - n'd, bestimmt; tô ordài - n, verordnen.
Stép, Sprosse, Stufe.	Dúst, Staub.
Tô breà - k, <i>I.</i> brò - ke, <i>P.</i> brò - ken, brechen.	Tô tréad, <i>I.</i> tród, <i>P.</i> tród - den, treten.
Thé greà - t scà - le's dès - troy'd, wird die große Kette zerstört.	Tô toi - l, arbeiten.
Whátév - ér, was auch für ein.	Tô áspì - re, trachten.
Línk, Glied.	Héad, Haupt, Kopf.
Tô strì - ke, <i>I.</i> strúck, <i>P.</i> strúck oder strícken, zer - schlagen, schlagen.	Ey - e, Auge.
Ténth, das zehente.	Tô répi - ne, murren.
Tén thou - sándth, das zehn - tausendste.	Tô sérv - e, dienen.
'Alì - ke, auf gleiche Weise.	Mè - re, bloß.
Tô rò - ll, laufen, rollen.	'En - gíne, Werkzeug.
'Essén - tíal, wesentlich.	Júst ás ábsúrd, eben so ab - geschmackt.
'Amà - zíng, erstaunlich.	Tô clài - m, verlangen.
Lèa - st, aeringst.	'Anòth - ér, ein anderer.
Cónfù - sion, Verwirrung.	Frà - me, Maschine, Bau.
	Tô mòi - rn, klagen.
	Tásk, Verrichtung.
	Tô díréct, herrschen, regie - ren.

Stûpén-dòus, erstaunlich.
 Whô-se, dessen.
 Tô chà-nge, verändern.
 Thé sà-me, dieselbe.
 Tô wâ-rm, wärmen.
 Tô réfrêsh, fühlen, erfris-
 schen.
 Brée-ze, sanfter Wind.
 Tô glòw, glühen.
 Tô blòf-sòm, blühen.
 Trée, Baum.
 Tô éxténd, ausdehnen.
 'Extént, Raum.
 Tô spréad, sich verbreiten.
 'Undivì-déd, unzertheilt.
 Tô óp-érà-te, wirken.
 'Unspént, unerschöpft.
 Tô brèa-th, athmen.
 Tô infó-rm, beleben; beleh-
 ren.
 Mó-rtál, sterblich.
 'As füll, eben so völlig.
 Hài-r, Haar.
 Heá-rt, Herz.
 Rápt, entzückt.
 Tô ádò-re, anbethen.
 Nò lòw, nichts niedriges.
 Smâ-ll, klein.
 Tô fíll, erfüllen.
 Tô bou-nd, umgränzen.
 Tô cónnèct, verbinden.
 Tô è-quál, gleich machen.
 Tô cèa-se, aufhören.
 Nór, und nicht.
 Impérféc-tion, Unvollkom-
 menheit.
 Tô nà-me, nennen.
 Próp-ér, eigen.
 Tô dépend, beruhen, abhan-
 gen.
 Tô blà-me, tadeln.
 Tô knòw, erkennen.
 'Ow-n, eigen.
 Poi-nt, Punkt.

Dù-e, gehörig.
 Wèa-knéss, Schwäche.
 Tô bès-tòw, vergleichen.
 Tô súbmít, sich unterwer-
 fen.
 'An-y, irgend ein.
 Tô sécù-re, versichert seyn,
 sich versichern.
 Blést, glücklich.
 Tô beá-r, ertragen.
 Sà-fe, sicher.
 Tô dispò-se, walten, ver-
 ordnen.
 'Or — ór, so wohl — als, ent-
 weder, oder.
 Nà-tál hou-r, Stunde der
 Geburt.
 Mó-rtál hou-r, Stunde
 des Todes.
 'A-rt, Kunst.
 Chán-ce, Zufall.
 Diréc-tion, Leitung, Len-
 fung.
 Dís-córd, Mislaut.
 Há-rmòny, Harmonie.
 Tô úndérstánd, I. u. P. ún-
 dérstòod, verstehen.
 Pá-rtiál, einzeln, partheiisch.
 'E-víl, Uebel.
 'Unívér-sál, allgemein.
 Spi-te, Troß.
 Tô érr, irren.
 Trú-th, Wahrheit.
 Clèa-r, klar.
 Rì-ght, recht.

Zur Seite 11.

Thé séc-ònd, der zweyte.

Zur Seite 12.

Hímself, sich selbst.
 'Indívid-uál, Einzelwesen.

Bus - inéfs, (bis - nes),
 Pflicht, Geschäft.
 Tô pry in - tô, erforschen,
 hineinschauen.
 Stúd - ý, studieren, kennen
 lernen.
 Frài - lty, Schwachheit, Ge-
 brechlichkeit.
 Lím - ít, Gränze.
 Cápác - itý, Fähigkeit.
 Prin - cíple, Grundkraft.
 Sélf - lôve, Selbstliebe.
 Néc - éssàry, nothwendig.
 Stróng - ér, stärker; stróng,
 stark.
 Why? warum?
 Prédóm - inánt, herrschend.
 Nécés - sítý, Nothwendigkeit.
 'In díréct - íng, zu leiten.
 Díf - férént, verschieden.
 Púr - pòse, Zweck.
 Próvidén - tiál ù - se, von
 der Vorsehung erhaltener
 Nutzen.
 Tô fíx, bestimmen.
 Prin - cíple, Grundsatz.
 Tô áscértài - n, festsetzen.
 Vír - túe, Tugend.
 Vĩ - ce, Laster.
 Tô joi - n, vereinigen.
 Mix - ed ná - túre, vermischte
 Natur.
 Sép - arà - te, abgesondert.
 'Ev - idént, augenscheinlich,
 klar.
 'Of - fíce, Amt.
 'O - díous, verhaßt.
 'In ítself, an sich selbst.
 Tô décèi - ve, täuschen.
 Oursélv - es, uns, uns selbst.
 Howév - ér, dennoch, in-
 dessen.
 Tô án - swér, entsprechen,
 antworten.

'U - sefúllý, nützlich.
 Tô dístríb - ùte, austheilen.
 'O - rdérs, Stände.
 Sòci - éty, Gesellschaft.
 'A - ge, Alter.

Zur Seite 13.

Thy'sélf, dich selbst.
 Tô présù - me, sich heraus-
 nehmen.
 Tô scán, zu erforschen.
 Prop - ér, eigen.
 Stúd - ý, Studium.
 Mánkì - nd, Mensch, Mensch-
 heit.
 Tô plà - ce, setzen.
 'Isth - mús, Isthmus, Erda-
 enge.
 Midd - le stà - te, Mittela-
 stand.
 Dá - rkly, dunkel.
 Rú - dely, gröblich.
 Tôo múch, zu viel.
 Knówl - édge, Kenntniß.
 Scép - tic, zweifelnd.
 Sì - de, Partey, Seite.
 Stò - íc, stoisch.
 Tô háng, I. u. P. húng,
 hängen.
 Bétwée - n, zwischen beyden,
 darzwischen.
 Doubt, Zweifel.
 Tô áct, zu handeln.
 Tô rést, zu ruhen.
 Tô dèe - m himself, sich hal-
 ten.
 Tô préfér, vorziehen.
 Tô beá - r, I. bà - re, P.
 bó - rn, gebähren.
 Bút, nur.
 Rèa - s'míng, vernünftelnd.
 Tô érr, zu irren.
 'A - lì - ke, gleich.

'Ig - nòrâce, Unwissenheit.	Plà - tò, Plato.
Súch, so, solch; áli - ke ín	'Empy - riál, geläutert, rein.
íg - nòrâce, his rèa - son	The first Good, das höchste
súch, eben so (ist) seine	Gut.
Bernunft in gleicher Un-	Pérfect, Vollkommenheit;
wissenheit.	vollkommen.
Whéth - ér, ob; whéth - ér	Fài - r, Schönheit, schön.
hè thinks, er mag denken.	Tò tréad, I. tród, P. tród-
Chà - òs, Chaos, Mischmasch.	den, betreten.
Cónfù - s'd, verwirrt.	Mà - zy, labyrinthisch.
Still, immer.	Rou - nd, Umkreis, Sirkel.
Tò abù - se, täuschen.	Fól - lówér, Nachfolger.
Tò dífabù - se, zurechtwei-	Tò quít, verlassen.
sen.	Tò câ - ll, nennen.
Tò créa - te, erschaffen.	Tò ím - ità - te, nachahmen;
Há - íf, halb.	quít - tíng séné - e câ - ll
Tò rì - se, steigen.	ímità - tíng Gód, die Ver-
Ló - rd, Herr.	nunft verlassen nenne Gott
Préy, Beute.	nachahmen.
Sò - le, alleinig.	'As, wie.
Júdg - e, Richter.	'Ea - stérn, morgenländisch.
'End - léss, endlos.	Priè - st, Priester.
'Er - rór, Irrthum.	Gíd - dy, schwindlich.
Húrl - 'd, gestürzt.	Cír - cle, Kreis.
Glò - ry, Stolz, Herrlichkeit.	Tò túrn, drehen.
Jést, Spiel, Scherz.	Tò tèa - ch, I. u. P. tâu - ght,
Ridd - le, Räthsel.	lehren.
Wòn - d'ròus, wunderbar.	Tò rú - le, regieren.
Tò mou - nt, ersteigen.	Tò dróp, hineingehen.
Sci - énce, Wissenschaft.	Fóo - l, Narr.
Tò guí - de, leiten.	Whén, als
Tò méa/ - úre, messen.	'Of là - te, jüngst.
Tò wéi - gh, wägen.	Tò únfo - ld, entfalten.
Tò stà - te, berichtigen.	Tò admì - re, bewundern.
Tì - de, Ebbe und Fluth.	'Earth - ly, irdisch.
Tò ínstrúct, lehren.	Shà - pe, Gestalt.
'O - rb, Kreis.	Tò shéw oder shòw, zei-
Tò rún, I. rán, P. rún,	gen.
laufen.	New - ton, Newton.
Tò córréct, verbessern.	'A - pe, Affe.
'O - ld, alt.	Rú - le, Regel.
Tì - me, Zeit.	Ráp - íd, schnell.
Tò rég - ùlà - te, ordnen.	Cóm - ét, Comet.
Tò soà - r, sich schwingen.	

Tô bì - nd, *I. u. P.* bou - nd,
binden.
Tô dèscrì - be, beschreiben.
Tô fix, bestimmen.
Mô - vèment, Bewegung.
Fì - re, Feuer.
Tô rì - se, aufgehen.
Thê - re, dort.
Tô dèscènd, untergehen.
Tô explai - n, erklären.
Bègin - nìng, Anfang.
'End, Ende.
'Alás! o! ach!
Wòn - dér, Wunder.
'Unchéck'd, ungehemmt.
Mày, kann, mag; mì - ght,
konnte, mochte.
Tô cli - mb, steigen, klettern.

Zur Seite 14.

Wòrk, Werk.
Bút, erst, nur, aber.
Tô wèa - ve, *I.* wò - ve oder
wèa - ved, *P.* wò - ven
oder wèa - ved, weben.
'Undón - e, zerstört, vernich-
tet.
Tô trà - ce, suchen, nachspä-
hen.
Mód - éstý, Bescheidenheit.
Gui - de, Führerin, Führer.
Tô stríp óff, entblößen, ab-
nehmen.
'Equ - ipàge, Schmuck, Aus-
rüstung.
Tô dèdúct, abnehmen.
Ván - itý, Eitelkeit.
Dréss, Puß.
Léa - rníng, Gelehrsamkeit.
Lúx - úry, Prunk, Ueppig-
keit.
'I - dlenéss, Trägheit.
Tríck, Kunstgriff.

Strétch, Größe, Umfang.
Brài - n, Verstand, Gehirn.
Cù - riòus, neugierig.
Pléa/ - úre, Vergnügen.
'Ingè - niòus, sinnreich; ingè -
niòus pài - n, erkünstelte
Mühe.
Tô expùn - ge, zernichten.
Tô lóp, abschneiden.
'Excrésc - ént, herauswach-
send; th' excrésc - ént
pá - rts, die Auswüchse.
'Of à - ll ou - r vi - cés háv - e
créa - téd 'A - rts, von al-
lem, was unsere Laster zu
Künsten gemacht haben.
Tô rémài - n, übrig bleiben.
Súm, Summe.
Tô sérv - e, dienen.
Pást, die vorige Zeit.
Múst, muß, (dienen).
Thé ti - mes tô còm - e, die
künftigen Zeiten.
Twô, zwey.
Prín - cíple, Grundtrieb.
Tô réi - gn, herrschen.
Tô úrg - e, antreiben.
Tô réstrài - n, zurückhalten.
Nór — nór, weder — noch.
Bád, böse.
Tô wòrk, wirken.
'End, Zweck.
Tô mô - ve, bewegen.
Tô gòv - érn, regieren.
Próp - ér, richtig.
'Opèrà - tion, Wirkung.
Stíll, immer.
Tô àscrì - be, zuschreiben.
'Impróp - ér, unrichtig.
'Ill, übel.
Spríng, Triebfeder.
Mò - tion, Bewegung.
Tô áct, antreiben.
Tô còmà - re, vergleichen.

Bál-áncé, Wagschale.	Thát sée-s, jene erkennet,
Bút fór thát, ohne jener,	siehet.
ausser jener.	'Immè-diáte gôod, ein un-
'Ac-tion, Handlung.	mittelbares Gut.
Tô átténd, thun.	Prés-ént, gegenwärtig.
'Ac-tive, thätig.	Séns-e, Empfindung.
Fix'd, fest, geheftet.	Fù-tùre, das Zukünftige;
Lì-ke, wie, gleich.	künftig.
Plánt, Pflanze.	Cón-séquénce, die Folgen.
'On, auf.	Thick, häufig.
Pécù-liár, eigenthümlich.	Thán, als.
Spót, Fleck.	'A-rgúment, Grund.
Tô drâw, <i>I. drêw, P. drâw-n</i> ,	Témp-tà-tion, Versuchung.
einziehen.	Tô thróng, sich drängen.
Nútrit-ion, Nahrung.	'At bést, höchstens.
Tô próp-ágà-te, sich fort-	Wâch-fûl, wachsam; mò-re
pflanzen.	wâch-fûl, wachsender.
Tô rôt, verfaulen.	Bút thát, aber jene, (die Ei-
Mè-tèor, Lusterscheinung.	genliebe).
Tô flà-me, flammen.	'Ac-tion, Wirkung.
Lâw-lés, regellos.	Tô súspénd, hemmen.
Voi-d, die Leere; leer.	Tô ù-se, gebrauchen; ù-se!
Tô dèstroy, vernichten.	gebrauchet!
Mò-st, am meisten.	Tô rèa-son átténd! folget
Stréng-th, Stärke.	der Vernunft!
Tô requi-re, erfordern.	'Attén-tion há-bít gài-ns,
Tâsk, Geschäft.	Aufmerksamkeit gewinnt
Tô prómpt, reizen, eingeben.	Fertigkeit.
Tô impél, treiben.	'Expè-riénce, Erfahrung.
Tô inspì-re, beseelen.	Tô stréng-then, stärken;
Sédà-te, still.	èa-ch stréng-thens, jede
Qui-ét, ruhig.	stärket.
Tô lie, liegen.	Tô réstrài-n, einschränken.
Tô chéck, zurückhalten.	Súbt-le, spitzfindig.
Tô délib-'rà-te, überlegen.	Schôo-lmén, Schulweise,
Tô advì-se, rathen.	Schulmänner.
'As, so wie.	Friénd, Freundin, Freund.
'Ob-jéct, Gegenstand.	Tô fì-ght, <i>I. u. P. fou-ght</i> ,
Nì-gh, nahe.	streiten, fechten.
Rèa-son's (ób-jécts) die	Stù-dious, geflissen.
Gegenstände der Ver-	Tô dívì-de, trennen.
nunft.	Tô ùnì-te, vereinigen.
'At dis-táncé, in der Ferne.	Grà-ce, Gnade.
Próf-péct, Anblick, Aussicht.	

Tô split, *I. u. P.* split, ent-
zweyen, spalten.

Rásh, rasch, unbedachtsam.

Déxter-ítý, Fertigkeit, Ge-
schicklichkeit.

Wít, Wiß.

Zur Seite 15.

Wíts, Wißlinge.

Lì-ke, wie, gleich.

Wâ-r, Streit, Krieg.

'Abou-t, über.

Nà-me, Mahme.

Füll ás ó-ft, öfters, eben so
oft, völlig so oft.

Mèa-níng, Meinung.

Tô áspì-re, trachten.

'A-vér'sion, Abcheu, Wider-
wille.

Pléas-úre, Vergnügen.

Dési-re, Wunsch, Verlangen.

Grèe-dý, gierig.

Tô dévou-r, verschlingen.

Tô tà-ste, kosten.

Hón-ey, Honig.

Tô woû-nd, verletzen, ver-
wunden.

Flow-'r, Blume.

Wróng, unrecht.

Rì-ghily, recht.

Mò-de, Art.

Rè-ál, wahr, ächt.

Sèe-míng, scheinend.

Tô mô-ve, rege machen,
bewegen.

Sínc-e, da, weil.

Tô dívì-de, theilen.

Tô pròvì-de, sorgen.

Thò, obschon.

Sélf-ísh, eigennützig.

Mèa-n, Mittel.

Fài-r, redlich, ehrlich.

Tô líft ún-dér sòm-e
bód-y, unter einer Fahne
treten.

Tô désérv-e, verdienen.

Cà-re, Aufsicht, Sorge.

Tô impá-rt, mittheilen;
thò-fe, thát impá-rtéd,
diejenigen, die andern mit-
theilten.

Tô còu-rt, streben.

Nò-ble, edel.

'Ai-m, Zweck.

Tô éxâ-lt, erhöhen.

Kì-nd, Gattung.

Tô tà-ke, *I. tòok, P. tà-ken*,
annehmen, nehmen.

'In là-zý áp-áthy fíx-'d,
in träger Unempfindlichkeit
fest, befestigt.

Tô bòá-ft, rühmen.

Fróft, Frost.

Cónt-ráct-éd â-ll, ganz zu-
sammengezogen.

Rétì-ríng tò thé bréast,
sich aufs Herz einschrän-
kend.

'Ex-ércise, Uebung.

Rést, Ruhe.

Thé rì-síng tém-pést, der
aufsteigende Sturm.

Tò pút, *I. u. P.* pút, sehen.

'Act, Thätigkeit.

Tô ráv-àge, zerstören, ver-
wüsten.

Tô présérv-e, erhalten.

Vást, weit.

Dì-vér'sily, verschiedentlich.

Tô fài-l, segeln.

Cá-rd, Karte.

Gà-le, Wind.

Nór, und nicht.

'Alò-ne, blos, allein.

Stíll, ruhig, still.

Cá-lm, Stille.

Tô mou-nt thé stó-rm,
sich auf dem Sturm erhe-
ben, reiten.

Tô wâ-ik, gehen.

'Upón, auf.

Bó-rn, geschaffen, geböhren.

Tô fì-ght, streiten.

Mix-'d, gemischt.

Só-fen'd, gemäßigt, ge-
mildert.

'In his wòrk ùnì-te, verei-
nigen sich zu seinen (Gottes)
Werken.

'Enough, genug.

Tô tém-pér, mäßigen.

Tô èmploy, zum Nutzen
anwenden.

Tô compò-se, ausmachen.

Tô déstroy, zerstören.

Tô súffi-ce, genügen.

Thát, daß.

Tô kèe-p, sich halten.

Rò-a-d, Bahn, Weg.

Tô súbjéct, unterwerfen.

Tô compou-nd, ordnen;
compou-nd thém, sie (die
Leidenschaften) ordnet.

Tô fól-lòw, folgen; fól-
lòw hér, ihr (der Natur)
folgt.

Lòv-e, Liebe.

Hò-pe, Hoffnung.

Joy, Freude.

Fài-r, ächt, schön.

Tô smì-le, lächeln.

Trài-n, Gefolge.

Hà-te, Haß.

Fèa-r, Furcht.

Griè-f, Gram.

Pài-n, Schmerz.

Dùe, gehörig.

Bou-nd, Gränze.

Tô cónfi-ne, einschränken.

Tô mà-ke, I. u. P. mà-de,
machen.

Tô maintài-n, erhalten.

Bal-ance, Gleichgewicht,
Wagschale.

Lì-ght, Licht.

Shà-de, Schatten.

Wèll, wohl.

Tô accó-rd, mischen, verei-
nigen.

Stri-fe, Contrast, Streit.

Còl-our, Colorit, Farbe.

'Act, Wirkung; in áct, als
wirklich.

Tô cèa-se, aufhören.

Próf-péct, Aussicht.

Tô rì-se, sich erheben, em-
porsteigen.

Prés-ént, das Gegenwärtige.

Tô grásp, zu ergreifen, fás-
sen.

Stìll, immer.

Tô fì-nd, auffinden.

Thé whò-le èmploy, (ist)
die ganze Beschäftigung.

Chá-rm, Reiz.

Tô chá-rm, reizen.

'Alì-ke, auf gleiche Art.

Zur Seite 16.

'On, auf.

Díf-f'rént, (díf-férént),
unterschieden.

Tô strì-ke, wirken, schla-
gen.

Hén-ce, daher.

Mò-re ór léss, mehr oder
minder.

Tô inflà-me, entflammen.

'As, je nachdem.

'O-rgán, Werkzeug.

Wèa-k, schwach.

Frà-me, Körperbau.

Más - tér páss - ion, Haupt-
leidenschaft, herrschende
Leidenschaft.

Breást, Brust.

Sér - pént, Schlange.

Tô swâl - lów úp, verschlin-
gen.

Thé rést, die übrigen.

'As, so wie.

Pérhâps, vielleicht.

Thé Mô - mént óf his bréath,
in dem Augenblick seines
(ersten) Athems.

Tô récèi - ve, empfangen.

Tô lûrk, verborgen liegen.

Princ - íple, Keim, Urstoff.

Déa - th, Tod.

Yoûng, jung.

Disea - se, Krankheit.

Tô súbdûe, überwältigen.

'At léng - th, zuletzt.

Tô grów, *I.* grèw, *P.*
grów - n, wachsen.

Grów - th, das Wachsen,
der Wuchs.

Tô stréng - then, stärker
werden.

Stréng - th, Stärke.

Sò, eben so.

Cást, einverleibt; tô cást,
einverleiben, werfen.

Tô míng - le, vermischen.

Hís vér - y frá - me, sein
wirklicher Bau.

Rû - líng, herrschend.

Tô còm - e, *I.* cà - me, *P.*
còm - e, kommen.

Vì - tál huì - mòur, Lebens-
saft.

Tô fèe - d, *I.* u. *P.* féd,
nähren.

Sòo - n, bald.

Tô flòw, fließen.

Whâtev - ér, alles was,
was immer.

Tô wâ - rm, erhitzen, wär-
men.

'As, so wie.

Tô ò - pen, sich öffnen.

Fúnc - tion, Kraft, Ber-
richtung.

'Imáginà - tion, Einbildungs-
kraft.

Tô ply, anwenden.

Dà - ng'rous, (dà - ngérous),
gefährlich.

Tô pó - úr, gießen.

Péc - cánt, krank, mangel-
haft.

Mòth - ér, Mutter.

Háb - ít, Gewohnheit.

Nûrs - e, Amme.

Wít, Wit.

Spír - ít, Verstand.

Fác - últý, Kraft.

Bút, nur.

Wòrf - e, schlimmer.

'Edg - e, Schärfe, Schneide.

Bèa - m, Strahl.

Tô túrn, machen, umkeh-
ren.

Vín - égár, Essig.

Sow' - r, (besser sou - r)
sauer.

wrétch - éd, elend.

Súb - jéct, Unterthan.

Thò', wiewohl.

Lâw - fûl, gesetzmäßig.

Swày, Herrschaft.

Quèe - n, Königin.

Fà - v'rite, (fà - vourite)
Günstling.

Stíll, immer.

Tô óbéy, gehorchen.

'Ah! ach!

Tô lénd, *I.* u. *P.* lént, ge-
ben, leihen.

A-rms, Waffen.
 As wéll ás, sowohl als.
 Rú-le, Regel.
 Thán, als.
 Tô téll, *I. u. P.* tò-ld, sagen.
 Tô tèa-ch, lehren.
 Tô mòi-rn, beklagen.
 Tô ménd, verbessern.
 Shá-rp, scharf.
 'Accù-sér, Anklägerinn.
 Bút, aber.
 Hélp-léfs, hülflos.
 Friénd, Freundin, Freund.
 Fróm, aus.
 Júdg-e, Richterinn, Richter.
 Tô túrn, werden.
 Plèa-dér, Fürsprecherinn, Fürsprecher.
 Tô pér-suà-de, überreden.
 Choi-ce, Wahl.
 Tô jú-s-tífy, rechtsfertigen.
 'It mà-de, wenn sie gemacht ist.
 Prou-d, stolz.
 'Of, auf.
 'Ea-sý, leicht.
 Cónq-uest, Sieg.
 Â-ll álóng, immer.
 Bút, nur.
 Tô rémô-ve, wegräumen.
 Sò, so wie.
 Smâ-ll, gering.
 Hù-mòur, Feuchtigkeith.
 Tô gáth-ér, sich sammeln.
 Gou-t, Gicht.
 Dóc-tòr, Arzt, Doctor.
 Tô fán-cý, sich einbilden.
 Tô drì-ve, *I.* drò-ve, *P.* drív-en, treiben.
 Out, aus.
 yés, ja.
 Tô préfér, vorziehen.

Guì-de, Führerinn.
 Guá-rd, Bedeckung, Wache.
 'Tis hérs, sie muß, es ist ihre Pflicht.
 Tô réc-tífy, berichtigen.
 Tô ò-vérthrow, unterdrücken.
 Tô trèa-t, behandeln.
 Fòe, Feindinn, Feind.
 Mì-ghtiér, mächtiger.
 Mì-ghtý, mächtig.
 Díréc-tion, Hang, Richtung.
 Sév-'rál, verschieden.
 Tô impél, treiben.
 'End, Zweck.
 Và-ryíng, wechselnd, veränderlich.
 Tô tófs, herumstoßen.
 Cón-stánt, beständig.
 Cér-tain, gewiß.
 Cò-a-st, Küste, Ufer.
 Lét plèa-se, es mag gefallen, laßt gefallen.

Zur Seite 17.

'Ea-se, Muße, Gemächlichkeit.
 Thrò', durch.
 'Tis fól-lòw'd, er (der Hang) wird befolgt.
 E'-ven, sogar.
 'At lì-f's expén-se, auf Kosten des Lebens.
 Mé-rchánt, Kaufmann.
 Toi-l, Arbeit.
 Sà-ge, der Weise.
 'In-dolénce, Gleichmüthigkeit.
 Mònk, Mönch.
 Hùmil-ity, Demuth.
 Hè-rò, Held.

Â - ll ali - ke, alle auf gleiche Weise.	Whât, was für.
Sî - de, Seite.	Crop, Erndte.
Th' éter - nâl A' - rt, die ewige Weisheit.	Hôn - ésty, Niedlichkeit.
Tô édû - ce, herausziehen; édû - cing, welche ziehet.	Splée - n, Zorn.
Fróm, aus.	'Ob - stinacy, Eigensinn.
'Ill, Böses, Uebel.	Hà - te, Haß.
Tô gráf - t, pfsopfen.	Fèa - r, Furcht.
'On, auf.	Tô sèe, I. sâw, P. sèe - n, sehen; sèe, siehe.
Bést, bestes.	'Ang - ér, Zorn.
Prin - ciple, Grundsatz.	Zèa - l, Eifer.
Thus, so, auf diese Art.	Fó - rtitude, Tapferkeit.
Mér - cûry, das Glûchtige, der Mercurius.	Tô supply, erzeugen.
Tô fix, fixiren, festsetzen.	E' - v'n, sogar, selbst.
Tô grôw werden.	'Av - 'rice, (áv - árice) Geiz.
Drofs, Schlacken.	Prû - dence, Klugheit.
Tô cément, verbinden, fitten.	Slò - th, Trägheit.
Whât, das was.	Philôs - ôphy, Philosophie.
'El - se, sonst.	Lúst, Lust, Wollust.
Tôo réfî - n'd, zu fein, geläutert.	Strain - er, Seiher.
'In - t'rest, Interesse.	Tô réfî - ne, reinigen, läutern.
Tô áct, handeln.	Gént - le, artig.
'As, wie.	Wômanki - nd, das weibliche Geschlecht.
Frûi - ts, Früchte.	'En - vy, Neid.
'Ungrà - tefûl, undankbar.	'Ignò - ble, unedel.
Plán - tér, Pflanzler.	Slà - ve, Sklave.
Cà - re, Pflege, Sorge.	'Emulà - tion, Macheiferung.
Sáv - àge, wild.	Léar - n'd, (léar - néd) Gelehrter, gelehrt.
Stóck, Stamm, Stock.	Brà - ve, Tapferer, tapfer.
Tô insért, pfsopfen.	Mà - le, männlich.
Tô léarn, lernen.	Fé - mâle, weiblich.
Tô beá - r, tragen.	Bút whât, der nicht, die nicht ist.
Sû - re, sicher.	Tô grôw, erwachsen, wachsen.
Tô shôo - t, sprossen.	'On, aus.
Vig - our, Stärke.	Shà - me, Schaam.
Tô wòrk, wirken; wòrk - ing, in dem wirket.	Tô chéck, hemmen.
'At, auf.	Nèar - ést, am nächsten.
Rôo - t, Wurzel.	'Ally'd, verbunden.
	By - ás, (bì - ás) Neigung.

Tô túrn, lenken, fehren.
Nè-rò réi-gns á Tì-tús,
Nero regiert wie ein Tis-
tus.

Fì-éry, trozig, feurig.
Tô ábhór, verabscheuen.
Divi-ne, göttlich.
Tô fâ-ve, retten.
Pà-triòt, Patriot, Vater-
landsfreund.

Knà-ve, Verräther, böser
Bube.

Dá-rknéss, Dunkelheit.
Joi-n'd, vereint; tò joi-n,
vereinigen.

Tô divi-de, scheiden.
'Extrè-mes, streitige Dinge,
Extreme.

E-quál, gleich.
Tô pròdu-ce, hervorbrin-
gen.

Míste-riòus, geheim.
U'-se, Nutzen.

Zur Seite 18.

'Ea-ch, einer, jeder.
Túrn, Reihe; bý túrnus,
wechselsweise.

Bou-nd, Gränze.
Tô invà-de, einfallen.

Tô wòrk, I. u. P. wróu-
ght, machen, arbeiten.

Pic-túre, Gemählde.
O'-ft, oft.

Tô mîx, sich mischen.
Thé dif-frénce is tóo nì-
ce, (daß) der Unterschied

ist zu fein.

Fróm hén-ce, daher.
Nò-tion, Gedanke.

Tô fâ-ll, verfallen, fallen.
Nòn-e át â-ll, gar kei-
nes.

Whì-te, weiß.
Bláck, schwarz.
Tô blénd, sich vermischen.
Tô só-ften, sich vertreiben,
mildern.

Unì-te, vereinigen.
A' thou-sánd wáy-s, tau-
sendfach.

'Is thê-re? gibt es?
Tô ásk, fragen.

'Ow-n, eigen.
Plài-n, plan.

Tô mîstà-ke, verwechseln,
vermischen; 'Tis tò mîstà-
ke thém, costs the tì-me
ánd pà-i-n, sie zu vermi-
schen kostet nur Zeit und
Mühe.

Món-stér, Ungeheuer.
Fri-ghtfúl, schrecklich.

Miè-n, Gestalt, Miene.
'As, welches.

Tô bè hà-téd, um gehaßt
zu werden.

Tô nèe-d, bedürfen.
Bút, nur.

Tô bè sèe-n, gesehen zu
werden.

Fámil-iár, vertraut.
Fà-ce, Gestalt, Gesicht.

Fîrst, erst.
Tô indù-re, dulden.

Tô pít-y, bemitleiden.
Tô èmbrà-ce, umarmen.

Th' extrémè-me, das Neuf-
serste.

Né-ér, (név-ér,) niemals.
Tô ágrée, ausmachen, ent-
scheiden, vergleichen.

Tô ásk, fragen.
Whê-re's, wo ist.

Nó-rth, Norden.
Yòrk, York.

Twèe-d, Tweedfluß.

- Scót-lánd, Schotland.
 'Orcà-des, Orcaden.
 Grée-nlánd, Grönland.
 Zémb-lá, Zembla.
 Ló-rd, Gott, Herr.
 Tô òw-n, anerkennen, ge-
 stehen; nò crèa-túre
 òw-us ít in thé first
 dég-rèe, niemand gesteht
 es (das Laster) im höchsten
 Grad zu haben.
 Tô thínk, *I. u. P.* thóu-ght,
 denken.
 Néi-ghbóur, Nachbar,
 Nächster.
 Fúr-thér gón-e, weiter
 gegangen (im Laster).
 Tô dwéll, *I. u. P.* dwélt
 oder dwéll-ed, wohnen.
 Bénèa-th, unter.
 Zò-ne, Zone.
 'Or-ór, entweder, oder.
 Tô fèe-l, *I. u. P.* félt,
 fühlen.
 Rà-ge, Wuth.
 Tô shrínk, beben, erstar-
 ren; whát háp-piér nà-
 túres shrínk át, woror
 glücklichere Gemüther zu-
 rück beben.
 'Affrì-ght, Schrecken.
 Há-rd, hart.
 'Inháb-ítánt, Einwohner.
 Tô conténd, behaupten.
 Vír-túòus, tugendhaft.
 Víc-iòus, lasterhaft.
 'Ev-'ry, jeder.
 Fèw, wenige.
 Rò-gue, Bösewicht.
 Fòò-l, Narr.
 Fít, Anfall, Zufall; by fíts,
 zuweilen.
 Fài-r, gut, ehrlich.
 'And è-v'n thé bést by fíts,
 whát théy déspi-se, und
 selbst die Besten sind manch-
 mal das, was sie verach-
 ten.
 By pá-rts, Stückweise.
 Tô diréct, leiten, lenken.
 Tô sèe-k, *I. u. P.* sóu-ght,
 suchen.
 Gòa-l, Zweck.
 Vièw, Absicht, Aussicht.
 Thé Whò-le, das Ganze.
 Thát, diese.
 Tô countérwòrk, entgegen-
 streben, entgegen arbeiten.
 Fól-ly, Thorheit.
 Cápri-ce, Eigensinn.
 Tô dísfáppoi-nt, vernichten.
 'Efféct, Wirkung.
 Frài-lty, Schwachheit.
 Ránk, Stand, Rang.
 Tô ápply, ertheilen.
 Shà-me, Schaam.
 Vír-gín, Jungfrau.
 Mà-tròn, Frau, Matrone.
 Stà-tesmán, Staatsmann.
 Rásh-néss, Kühnheit.
 Chièf, Heerführer.
 Présump-tion, Einbildung.
 Crow-d, Möbel, Haufe.
 Béliè-f, Glaube.
 Vír-túe's énd-s, Endzwecke
 der Tugend.
 Ván-ity, Eitelkeit.
 Tô ràl-se, erzeugen, erhe-
 ben.
 In-t'rèst, (ín-térést) Vor-
 theil.
 Réwâ-rd, Belohnung.
 Prài-se, Lob.
 Zur Seite 19.
 Tô build, *I. u. P.* built,
 bauen.

'On, auf.	Thò-se, diese.
Wânt, Bedürfnis, Man-	Tô rési-gn, entsagen.
gel.	Tô tèa-ch, <i>I. u. P.</i> tau-ght,
Déféc, Mangel.	unterrichten.
Joy, Freude.	Há-lf, halb.
Pèa-ce, Friede.	Mè-re, bloß.
Glò-ry, Herrlichkeit.	Décay, Abspannung, Nach-
'Ea-ch, eines, jedes.	laß der Natur.
'On, von.	Tô wèll-còm-e, bewill-
Tô dépend, abhängen.	kommen.
Más-tér, Herr.	Câ-lmly, ruhig.
Sér-vânt, Knecht, Diener.	Tô páfs, gehen, durchge-
Tô bíd, <i>I.</i> bád-e und bád	hen.
<i>P.</i> bíd-den, heißen, ge-	'Awày, weg; tô páfs áwày,
bieten.	sterben.
Fór, um.	Wháté'-ér, was immer sey,
'Assis-tance, Hülfe, Bey-	es sey was es wolle.
stand.	Fà-me, Ruhm.
Tô cáll, ansprechen, for-	Pélf, Geld.
dern.	Nót ón-e, (<i>uwan</i>) nicht ei-
Tíll, bis.	ner, kein einziger.
Wèa-knéfs, Schwäche.	Tô chà-nge, vertauschen.
Tô gròw, werden.	Tô explò-re, erforschen.
Wânts, Mangel.	Tô knòw, wissen.
Frài-lties, Schwachheiten.	Nò mò-re, nicht mehr.
Clò-se, fest.	Rích, reich.
Stíll, noch.	Pléntý, Ueberfluß, Fülle.
Tô állý, verbinden.	Pòo-r, arm.
Cómf-mòn, gemein.	Tô cóntént, begnügen.
Tô èndèa-r, theurer ma-	Cà-re, Fürsorge, Sorge.
chen.	Bég-gár, Bettler.
Tìe, das Band.	Tô dán-ce, tanzen.
Tô òw-e, zu danken ha-	Cripp-le, Krüppel.
ben.	Tô síng, <i>I.</i> sáng oder síng,
Trúe, wahr.	<i>P.</i> síng, singen.
Friénd-shíp, Freundschaft.	Sót, der Betrunkene, Thor.
Lòv-e, Liebe.	Hè-rò, Held.
Sín-cè-re, aufrichtig.	Lù-nátic, Träumer; monds-
'Ea-ch, jeder.	süchtig.
Hò-me félt, innig gefühlt.	Tô itá-rve, verhungern.
Tô inhér-ít, erlangen, er-	Chém-íst, (<i>chým-íst</i>)
erben.	Chymist.
Déclì-ne, das Abnehmen,	Gò-lden, golden.
Sinken.	Vièw, Aussicht.

Sûprè - mely, höchst.
 Bléft, beglückt.
 Mù - se, Muse.
 Strà - nge, fremd, seltsam.
 Còm - fòrt, Frost.
 Tô átténd, begleiten.
 Tô bès - tów, geben.
 Fít, angemessen.
 Tô súpply, unterstützen.
 Tô tráw - él, reisen.
 Thrôu - gh, allenthalben; hò -
 pe trá - véls thrôu - gh, Hoff -
 nung reist allenthalben
 mit.
 Tô quít, verlassen.
 Bèhò - ld, siehe.
 By u. by, nach.
 Kì - ndly, gütig.
 Plèa - s'd, vergnügt.
 Rátt - le, Klapper.
 Tô tíck - le, erfreuen, kitzeln.
 Stráw, Kleinigkeit, Stroh -
 halm.
 Lì - vely, lebhaft; lì - ve -
 liér, lebhafter.
 Plày - thíng, Spielzeug.
 Yòu - th, Jugend.
 Délì - ght, Ergötzen.
 Lou - d, rauschend, laut.
 'As, so, eben so.
 'Emp - ty, leer.
 Quì - te, völlig, gänzlich.
 Scá - rf, Scharpe.
 Gá - rtér, Ritterband, Ho -
 senband.
 Tô ámù - se, belustigen.
 Rì - pe, reif.
 Stà - ge, Stufenalter.
 Bèa - d, Rosenfranz.
 Prày - 'rbóok, Gebetbuch.
 Toy, Spielzeug.
 A' - ge, Alter.
 Báu - ble, (bâw - ble) Sand,
 Kleinigkeit.

Still, noch immer.
 'As, als.
 Thát, jener.
 Béfo - re, vorher.
 Tô tí - re, ermüden.
 Tô flèe - p, I. u. P. flépt,
 schlafen.
 Plày, Spiel.
 'O - 'ér, vorüber.
 Mèa - n whì - le, mittlere
 weile, inzwischen.
 'Opín - íón, Meinung.
 Tô gíld, vergolden.
 Và - rýíng, abwechselnd.
 Rày, Strahl.
 Pàì - ntéd, bunt; tô pàì - nt,
 mahlen.
 Clou - d, Wolke.
 Beau - tífy, verschönern.
 Dày, Tag.

Zur Seite 20.

Wànt, Mangel.
 Háp - pínés, Glückseligkeit.
 Tô súpply, ersetzen.
 Vácù - itý, Lücke.
 Sénf - e, Verstand, Sinn.
 Tô build, aufbauen, bauen.
 'As — as, so — als.
 Fàst, geschwind.
 Knówl - édge, Einsicht, Kennt -
 niß.
 Tô déstroy, niederreißen,
 zerstören.
 Cúp, Becher.
 Still, immer, beständig.
 Tô láugh, lachen.
 Búbb - le, Wasserblase.
 Joy, Freude.
 Tô lô - se, I. u. P. lóft,
 verlieren; ón - e próf - péct
 lóft, wenn eine Aussicht
 verloren.

Tò gài-n, gewinnen.
 Nót á ván-ítý, nicht eine
 einzige Eitelkeit.
 Vài-n, eitel; ín vài-n, ver-
 gebens, umsonst.
 Mèa-n, niedrig.
 Tò bécom-e, werden.
 Bý, durch.
 Fò-rce, Kraft.
 Divi-ne, göttlich.
 Scà-le, Maßstab, Wag-
 schale.
 Tô méas-úre, messen.
 Tô cónfés, bekennen.
 Cóm-fört, Trost.
 Tô rì-se, entstehen.
 'Tis this, es ist dieser.
 Thò', obgleich.
 Mán's, der Mensch ist.
 Yét, doch.

Zur Seite 21.

The thírd, der dritte.

Zur Seite 22.

Sòci-étý, Gesellschaft.
 Whò-lly, bloß.
 Fór itsélf, für sich allein.
 Nór yét, noch auch.
 'An-ímál, Thier.
 Mù-tuál, wechselseitig.
 Tô óp-éra-te, wirken.
 'Alì-ke, gleichfalls.
 'Indivíd-uál, Einzelwesen,
 Individuum.
 Fá-r, weit; fá-rthér, weiter.
 Tô càr-ry, treiben, führen.
 Tô ínstrúct, unterrichten.
 'Invén-tion, Erfindung.
 Fò-rm, Art.
 'Or-ígin, Ursprung.
 Pòlit-icál, politisch.
 Món-áchý, Monarchie.
 Pátriá-rchal, patriarchisch.

Gòv-érnment, Regierung.
 Trúe, wahr.
 Rélíg-ion, Religion.
 Sùpérstít-ion, Aberglaube.
 Týr-ánný, Tyranney.
 'In-fluénce, Einfluß.
 Sò-cíal, gesellschaftlich.
 Púb-lic, allgemein.
 Rés-tórà-tion, Herstel-
 lung.
 Mix-t, vermischt.
 Và-ríous, verschieden.
 'End, Endzweck.

Zur Seite 23.

Thén, demnach.
 Tô rést, stehen bleiben.
 Thé únivér-sál càu-se, der
 Schöpfer, die allgemeine
 Grundursache.
 Mád-nés, Raserey, Toll-
 heit.
 Sùpér-fluòus, überflüssig.
 Héalth, Gesundheit.
 Trím, Pracht.
 'Im-púdénce, Unverschäm-
 heit.
 Wéalth, Reichthum.
 Tô lét, lassen; lét, laß.
 Trú-th, Wahrheit.
 Nì-ght, Nacht.
 Mò-st, am meisten.
 Tô prèa-ch, predigen.
 Tô pray, beten.
 Tô lóo-k, schauen.
 Rou-nd, umher.
 Wòrld, Welt.
 Chài-n, Kette.
 Tô còmbi-ne, verbinden.
 Bèlòw ànd àbòv-e, im
 Himmel und auf Erden.
 Plás-tic, bildend.
 Sín-g-le, einzeln.

- 'At-òm, Atom, Sonnen-
 staubchen.
 'Ea-ch tô òth-ér ténd, sich
 zu einander neigen.
 Tô attrác-t, an sich ziehen;
 attrác-téd tô, angezogen.
 Néxt, Nächste.
 Plà-ce, Reihe, Platz.
 Tô fórm, bilden.
 Tô impél, treiben.
 'Its néi-ghbòur, sein Näch-
 ster.
 Tô embrà-ce, umarmen.
 Mát-tér, Materie.
 Néxt, zunächst.
 'Indù-'d, begabt.
 Tô prés, sich drängen.
 Dy-ing, sterbend.
 Vég-étàbles, Pflanzen.
 Tô sústai-n, erhalten.
 Tô dissolv-e, zergehen,
 auflösen; dissolv-ing, auf-
 hörend.
 Tô vég-età-te, zur Pflanz-
 ze werden, grünen.
 'Agàin, wieder.
 Fó-rm, Körper, Gestalt.
 Tô pér-ish, sterben, um-
 kommen.
 Tô súpply, vervollständigen,
 ersetzen.
 Túrn, Reihe; by túrn, wech-
 selsweise.
 Tô cách, I. u. P. cáu-ght,
 schöpfen, haschen.
 Vî-tál, lebendig.
 Bréath, Athem.
 Lî-ke búbb-les ón thé sèa
 óf mát-tér bò-rn, gleich
 Wasserblasen auf der See
 der Materie entstanden.
 Tô rî-se, aufsteigen.
 Tô breá-k, zerspringen,
 zerbrechen.
 Tô rétúrn, zurückkehren.
 Fór éign, fremd.
 Pá-rts, die Theile.
 Tô relà-te, gehören.
 whô-le, das Ganze.
 Tô éxténd, ausbreiten;
 â-ll éxténd-ing, sich auf
 alles ausbreitend.
 Tô préserv-e, erhalten.
 Sòu-l, Seele.
 Tô cónnéc-t, verbinden.
 Thé lèa-st, das Kleinste.
 'Ai-d, Hülfe; ín ài-d, zur
 Hülfe.
 Â-ll serv-'d, alles wird be-
 dient.
 Â-ll, serv-ing, alles dient.
 Tô stánd, I. u. P. stòod,
 stehen.
 Alò-ne, allein.
 Tô hò-là ón, fort gehen,
 anhalten.
 Tô énd, enden; whê-re it
 énds unknow-n, wo sie
 endet, ist unbekannt.
 Tô wòrk, erschaffen, arbei-
 ten.
 Sò-lely, bloß.
 Gòod, wohl.
 Pás-time, Vergnügen, Zeit-
 vertreib.
 'Attì-re, Schmuck.
 Fòò-d, Unterhalt, Futter.
 whô, der, welcher.
 Tà-ble, Tisch.
 Tô fèc-d, nähren.
 Wân-ton, leckerhaft, schwel-
 gerisch.
 Fâw-n, Stroh.
 Tô spréad, verbreiten;
 spréad, verbreitete.
 Flow-'ry, blumig.
 Lâw-n, Ager.
 Lá-rk, die Lerche.

Tô áscénd, aufsteigen.
 Tô síng, singen.
 Tô tù-ne, stimmen.
 Voi-ce, Gesang, Stimme.
 Tô él-évà-te, heben.
 Wíng, Flügel.
 Lín-nét, Hänfling.
 Pô-úr, ergießen.
 Thròà-t, Rehle.
 Lòv-e of his òw-n, seine
 eigene Liebe.
 Ráp-túre, Entzücken.
 Tô swéll, schwellen.
 Nò-te, Lied.
 Tô bou-nd, springen.
 Stèe-d, Roß.
 Póm-poussly, prächtig.
 Tô bèstri-de, besteigen.
 Tô shà-re, theilen.
 Thì-ne, dein.
 Sèe-d, Saame.
 Tô strèw, decken, bestreuen.
 Plài-n, Feld, Ebene.
 Bìrd, Vogel.
 Tô vín-dicà-te, behaupten.
 Grài-n-Korn.
 Fúll, ganz, voll.
 Há-rvést, Erndte.
 Gô-lden, golden.
 Yèa-r, Jahr.
 Tô pày, bezahlen.
 Júst-ly, billig.
 Tô déserv-e, verdienen.
 Stèe-r, Stier.

Zur Seite 24.

Hóg, Schwein.
 Tô plow, (plou-gh) pflügen.
 Nót, nicht.
 Nór, noch, und nicht.
 Tô óbey, gehorchen.

Că-ll, Ruf.
 Tô lív-e, leben.
 'On, von.
 Là-bour, Arbeit.
 Nà-túre's chil-dren, die
 Kinder der Natur.
 Tô dívì-de, Theil nehmen,
 theilen.
 Fúr, Pelz.
 Tô wâ-rm, wärmen.
 Món-árch, Monarch.
 Béa-r, Bär.
 Whì-le, indem.
 Tô exclài-m, ausrufen.
 Fór, zu, für.
 U'-se, Nutzen, Gebrauch.
 Tô réply, versehen, erwie-
 dern.
 Tô pá-m-pér, mästen.
 Góo-se, Gans.
 Júst, eben, gerade.
 'As, so.
 Shó-rt, kurz; tô fá-ll
 shó-rt of rèa-son, die
 Vernunft verfehlen.
 Whó, derjenige, welcher.
 Tô thínk, glauben, denken.
 Grá-nt, gesetzt; tô grá-nt,
 zugeben.
 Pow-'rful, mächtig.
 Wèa-k, schwach.
 Tô cóntròu-l, (cóntro-l)
 beherrschen, hofmeistern.
 Tô bè, seyn; bè mán, es
 sey der Mensch, gesetzt es
 sey der Mensch.
 Wít, ein starker Geist, Witz.
 Tý-ránt, Tyrann.
 Tô chéck, zurückhalten.
 Tô hélp, abhelfen, helfen.
 Wânt, Bedürfnis.
 Wòe, (wò) Leiden, Wehe.
 Fâ-!con, Falke.
 Tô stòò-p, herabschießen.

- 'Abòv - e, oben.
 Tô smì - te, *I.* sinò - te, *P.*
 smít u. smít - ten, rühren,
 schlagen.
 Và - rýng, bunt, wechselnd.
 Plù - màge, Gefieder.
 Tô spà - re, schonen.
 Dòv - e, Taube.
 Tô admì - re, bewundern.
 Jày, Doppel.
 Tô gild, vergolden.
 Tô hèa - r, *I.* u. *P.* héard,
 hören.
 Hâw - k, Habicht.
 Philômè - lá, Nachtigall.
 Tô cá - re, sorgen.
 Wôod, Wald.
 Bèa - sts, Vieh, Thiere.
 Pàs - túre, Weide.
 Físh, Fisch.
 Flòod, Wasser, Fluth.
 Tô pròmpt, antreiben.
 Tô provì - de, sorgen.
 Mô - re, mehrere, mehr.
 Yét, noch.
 Tô fèe - d, sich nähren, spei-
 sen.
 'On, von.
 Vài - n, eitel.
 Pà - tròn, Verpfleger, Pa-
 tron.
 Tô enjoy, genießen.
 'Extén - sive, ausgebreitet.
 Blés - sing, Milde, Segen.
 Lúx - úry, Ueppigkeit.
 Thát vér - y life, eben das
 Leben.
 Húng - ér, Hunger.
 Tô crà - ve, suchen, begeh-
 ren.
 Tô sà - ve, schützen, erhal-
 ten.
 Fróm, vor, von.
- Fám - íne, Hunger, Hun-
 gersnoth.
 Sáv - àge, wildes Thier,
 Wild.
 Này, ja, nein.
 Tô fèa - st, mästen, bewir-
 then.
 Tô dêu - m, bestimmen,
 verdammen.
 Fèa - st, Mahl, Gastmahl.
 'Till, bis.
 Tô énd, enden.
 Thé bè - íng, das (sein) Da-
 seyn.
 Blést, glücklich.
 Tô fèe, sehen.
 Nò mò - re, nicht mehr.
 Strò - ke, Streich.
 Tô fèe - l, fühlen.
 Pài - n, Schmerz.
 Tô fà - vour, begünstigen.
 Bý, durch.
 Tòuch, Berührung; tòuch
 éthè - ríal, Wetterstrahl.
 Tô slày, *I.* slèw, *P.* slài - n,
 erschlagen.
 Bèfò - re, zuvor.
 Tòo, auch.
 Tô pér - ísh, sterben, um-
 kommen.
 'Unhínk - íng, nicht den-
 kend.
 Bè - íng, Wesen.
 'U - seléfs, unnütz.
 Knówl - édge, Kenntniß.
 'End, Ende.
 Tô impá - rt, mittheilen.
 Wíth sích á vièw ás, auf
 eine solche Art, welche.
 Whì - le, indem.
 Tô dréad, fürchten.
 Tô mà - ke, lassen, machen.
 Tô hò - pe, hoffen.
 Tòo, auch.

Hou-r, Stunde.
 Tô cón-ceal, verbergen.
 Sò, so.
 Rémo-te, entfernt.
 Fèa-r, Furcht.
 Tô dráw, sich ziehen, ziehen.
 Nèa-r, nahe.
 Sèe-míng, scheinend.
 Stánd-ing, dauernd, stehend.
 Mír-acle, Wunder.
 Tô ássi-gn, verleihen, anweisen.
 O'-nly, nur.
 Thínk-ing, denkend.
 Thíng, Wesen, Ding.
 Túrn, Richtung, Art.
 Mì-nd, die Gedanken, das Gemüthe; túrn of mì-nd, Denkungsart.
 Whéth-ér, ór, es sey, oder.
 Blést, begabt, beglückt.
 Tô knòw, wissen; knòw, wisse.
 Tô ènjoy, besitzen, genießen.
 Tô sùì-t, dienen, passen, kleiden.
 Bést, am besten.
 Blís, Glückseligkeit.
 'Alì-ke, auf gleiche Weise.
 Bý, durch.
 Diréc-tion, Leitung, Lenkung.
 Tô ténd, abzielen, abzwefen.
 Mèa-ns, Mittel.
 Pròpò-rtion'd, angemessen.
 'End, Zweck.
 Füll, voll.
 'Unér-ríng, untrüglich.
 Guì-de, Führer.
 Whât, was für ein.

Pò-pe, Papst.
 Cou-ncíl, Concilium, Kirchenversammlung.
 Tô nèe-d, bedürfen.
 Bèsi-de, weiter.

Zur Seite 25.

Rèa-son, howév-ér à-ble, die Vernunft, so geschickt sie sey; howév-ér, wie immer.
 Còo-l, kaltsinnig, kühl.
 'At bést, höchstens.
 Tô cá-re, sich bekümmern.
 Fór, um.
 Sér-vice, Dienst.
 Bút, nur.
 Tô sérv-e, dienen.
 Tô prés, zwingen; prést, gezwungen.
 Tô stày, warten.
 Tô càll, rufen.
 Thén, dann.
 'Of-ten, oft.
 Hón-ést, treu, ehrlich.
 A' vóluntèe-r, freywillig, ein Freywilliger.
 Sù-re, sicher.
 Tô ò-'ér shòo-t, zu weit gehen, überschießen.
 Tô hit, das Ziel treffen.
 Wì-de, weit.
 Shó-rt, kurz.
 Hù-mán, menschlich.
 Wít, Verstand, Wiß.
 Quíck, schnell.
 Tô gàì-n, erlangen, gewinnen.
 Héav-y, schwer.
 Tô là-bòur át, trachten nach.
 'In vài-n, vergebens.
 A-lwàys, allezeit.

- Lóng, lang.
 Rì-ght, richtig.
 Wróng, unrichtig.
 Tô áct, treiben, handeln.
 Tô compà-re, vergleichen.
 Pow-'rs, Kräfte.
 Tô ràì-se, erheben.
 'As, wenn.
 'In this 'tis Góð diréc-ts,
 in diesem ist es Gott, der
 regiert.
 Tô tèa-ch, *I. u. P.* tau-ght,
 lehren.
 Nà-tion, Nation.
 Fiè-ld, Feld.
 Tô shún, vermeiden.
 Poi-son, Gift.
 Tô chú-se, (*chôo-se*) *I.*
 chô-se, *P.* chô-sen, wäh-
 len.
 Fôo-d, Futter.
 Prè-sciént, vorsichtig, zu-
 vorwissend.
 Tì-de, Fluth.
 Tém-vést, Sturm.
 Tô wí-stand, widerstehen.
 Tô build, bauen.
 'On, auf.
 Wà-ve, Welle.
 Tô á-rch, wölben.
 Bè-nèa-th, unter.
 Sánd, Sand.
 Spì-dér, Spinne.
 Pár-állél, Parallel.
 Tô défi-gn, ziehen, zeich-
 nen.
 Sù-re ás, so richtig, als.
 Wíthout, ohne.
 Rù-le, Winkelmaß.
 Lì-ne, Lineal.
 Tô bíd, heißen.
 Stó-rk, Storch.
 Cól-úmbús-lì-ke, wie
 Columbus.
 Tô explò-re, ausspähen.
 'Ow-n, eigen; nót his òw-n,
 fremd, nicht sein eigen.
 Tô câ-ll, zusammen ru-
 fen.
 Cou-ncíl, Versammlung.
 Tô stà-te, ansehen, bes-
 stimmen.
 Cér-tain, gewiß.
 Tô fó-rm, bilden.
 Phà-lánx, Zug, Schlachto-
 ordnung.
 Tô poi-nt, zeigen.
 Wày, Weg.
 Bè-ing, Wesen.
 Tô fou-nd, legen, grü-
 den.
 Próp-ér, gehörig, eigen.
 Blís, Glückseligkeit.
 Tô sèt, *I. u. P.* sèt, setzen.
 Bou-nd, Gränze.
 'As, weil, da.
 Tô frà-me, schaffen, bil-
 den.
 A' Whò-le, ein Ganzes.
 Tô bléss, beglücken.
 Mù-zúál, wechselseitig.
 Wânt, Bedürfniß.
 Tô build, *I. u. P.* built,
 bauen.
 Fírst, der erste; fróm thé
 fírst, vom Anfange her.
 'Eter-nál, ewig.
 O'-rdér, Ordnung.
 Tô rún, *I.* rán, *P.* rún,
 fortlaufen.
 Tô línk, fetten.
 Tô, an.
 Whát é-'ér, alles was,
 was immer.
 Â-ll quíck-'níng, alles be-
 lebend; tô quíck-en, be-
 leben.
 Aè-thér, (*è-thér*) Aether.

Tô kèe-p, <i>I. u. P.</i> képt, fassen, halten.	Thús, so, auf diese Art.
Tô brèa-the, athmen.	Cóm-mòn, gemeinschaft- lich.
'Ai-r, Luft.	Chá-rge, die Jungen, das Anvertraute, die Bürde.
Tô shòo-t, schießen.	Tô átténd, pflegen.
Dee-p, Tiefe.	Tô nùrf-e, nähren.
Tô pô-úr, sich ergießen, ausgießen.	Sì-re, Vater.
Prò-fùse, reichlich, ver- schwenderisch.	Tô défénd, schützen, ver- theidigen.
'On, über.	Yóung, jung.
Tô fèe-d, nähren.	Tô dísmís, entlassen.
Vì-tál flà-me, Lebensflam- me.	Tô wán-dér, durchwan- dern, wandern.
Tô swéll, zeitigen, schwel- len.	
Gè-níal, befruchtend.	Zur Seite 26.
Sèe-d, Same.	Tô stóp, aufhören, anhal- ten.
Tô rò-a-m, durchstreifen.	Línk, Kette.
Wóod, Wald.	Tô díssól-v-e, sich lösen, auflösen.
Tô wíng, durchfliegen.	Frésh, neu, frisch.
Sky, Himmel, Lusthimmel.	Tô súccèe-d, folgen, dar- auf folgen.
Tô rò-ll, schwimmen, sich wälzen.	Hélp-léfs, hülflos.
'Alóng, dahin, längst hin.	Kì-nd, Geschlecht, Gat- tung.
Flòod, Fluth.	Tô démá-nd, fordern.
'Ea-ch, jedes.	Tô cóntráct, knüpfen.
Tô lòv-e, lieben.	Lás-tíng, dauernd; mò-re lás-tíng, dauerhafter.
Séx, Geschlecht.	Bánd, Band.
Tô défì-re, verlangen.	Réfléc-tíon, Ueberlegung.
'Alì-ke, ein Gleiches, ein Ähnliches.	Tìe, Bande.
'Tíll, bis.	Tô imprò-ve, vervoll- kommen.
Twô, zwey.	'At ónc-e, (át uwans) zugleich, auf einmal.
Nór, auch nicht.	Tô éxténd, erweitern.
Tô énd, sich enden.	Choi-ce, Wahl.
Fiérc-e, hitzig, heftig.	Tô fíx, sich verbinden, fest- setzen.
'Embrà-ce, Begattung, Umarmung.	Sým-páthy, Gleichgefühl.
Thírd, der Dritte.	
Tì-me, Mahl; á thírd tì-me, zum dritten Mahl.	
Rà-ce, Nachkommen, Ge- schlecht, Stamm.	

Tô búrn, brennen.
 Túrn, Reihe, Gang; tô
 tà-ke íts túrn, nach sei-
 ner Reihe folgen.
 Nèw, neu.
 Nèe-d, Bedürfniß.
 Hélp, Hülfe.
 Há-b-ít, Fertigkeit.
 Tô rì-se, entstehen.
 Thát, welcher.
 Tô gráf-t, pspfen.
 Bénév-òlénce, Wohlwol-
 len.
 'On, auf.
 Chár-ity, Liebesdienst, Men-
 schenliebe.
 Stíll, immer.
 'As, wann, da.
 Tô brôo-d, hervorkommen,
 auskriechen, brüten.
 Tô rì-se, aufwachsen.
 Thè-se, diese.
 Ná-t-'rál, angeboren, na-
 türlich.
 Tô máintài-n, erhalten.
 Há-bít-uál, gewohnt, zur
 Fertigkeit geworden.
 Thò-se, jene.
 Thé lást, die letztern.
 Scàrc-e, kaum.
 Tô rì-pen, reifen.
 'Intò, zu.
 Pér-féct, vollkommen.
 Mán, Mensch.
 Hím, denjenigen.
 Tô bègín, *I.* bègán, *P.*
 bègún, entspringen, an-
 fangen.
 Mém-'rý, (mém-òry, Er-
 innerung.
 Fò-recást, Vorsicht.
 Júst, gerecht.
 Rétúrn, Vergeltung.
 Tô èngà-ge, verpflichten.

Tô poi-nt, weisen.
 Báck, zurück.
 Thát, jene.
 Yôu-th, Jugend.
 Thís, diese.
 'On, hinaus, fort.
 A'-ge, Alter.
 Whì-le, indem.
 Pléas-úre, Vergnügen.
 Grát-itúde, Dankbarkeit.
 Cóm-bì-n'd, verbunden; tô
 cómbì-ne, verbinden.
 Tô spréad, *I. u. P.* spréad,
 verbreiten.
 Tô préserv-e, erhalten.
 Kì-nd, Geschlecht, Gat-
 tung.
 Nà-zúre's Stà-te, im
 Stande der Natur.
 Blì-ndly, blindlings.
 Tô tréad, *I.* tród, *P.* tród-
 den, wandeln, treten.
 Rèi-en, Reich.
 Sélf, selbst.
 Sò-cíal, gesellschaftlich.
 Bírth, das Entstehen, die
 Geburt; át hér bírth, bey
 ihrem (der Natur) Entste-
 hen.
 U'-nion, Einigkeit.
 Bónd, Band.
 Thén, damals.
 Tô ài-d, unterstützen, hel-
 fen.
 Tô wà-ík, wandeln, ge-
 hen.
 Joi-nt, vereinigt.
 Tén-nánt, Inhaber; joi-nt
 tén-nánt, Mittheilhaber,
 Mitbesitzer.
 Shà-de, Schatten.
 Thé sà-me, der nämliche,
 derselbe.
 Tà-ble, Tisch.

Béd, Bette.
 Nò, fein.
 Múr-dér, Mord.
 Tô clòà - the, (clò - the)
 fleiden.
 Tô fèe - d, I. u. P. féd,
 nähren.
 Tém - ple, Tempel.
 Tô résou - nd, wiederhal-
 len.
 Vò - cal, mit einer Stimme
 begabt, stimmig.
 Tô hým - n, in Lobliedern
 preisen.
 E' - quál, gemeinschaftlich,
 gleich.
 Shrì - ne, Altar, Schrein.
 Gò - re, Blut, geronnen
 Blut.
 'Unstài - n'd, unbefleckt.
 'Undrést, ungeschmückt, un-
 bekleidet.
 'Unbrì - b'd, (únbrì - bed)
 unbestochen.
 'Unblòod - y, unblutig.
 Tô stánd, I. u. P. stòod,
 stehen.
 Blà - melés, untadelhaft.
 Prìe - st, Priester.
 'At - tribùte, Ehre.
 Préróg - átive, Vorrecht.
 Tô rù - le, regieren.
 Tô spà - re, schonen.
 'Ah! ach!
 How, wie.
 'Unlì - ke, ungleich.
 Tì - mes tô còm - e, die
 folgenden Zeiten.
 Há - if, Hälfte.
 Tô lív - e, leben.
 Bút - chér, Bürger, Schläch-
 ter.
 Tô - mb, Grab.
 Fòc, Feind.

Gròà - n, ächzen.
 Tô múr - dér, morden.
 Spè - ciés, Gattungen, Ge-
 schöpfe, Gattung.
 Júst, gebührend, gerecht.
 Dísèa - se, Krankheit.
 Lúx - úry, Schwelgerey,
 Prassen.
 Tô succèe - d, darauf fol-
 gen.
 'Avén - gér, Rächer.
 Tô brèe - d, erzeugen.
 Fú - ry páss - íons, wüthende
 Leidenschaften.
 Blòod, Blut.
 Tô túrn ón, entgegen stel-
 len, drehen.
 Fiérc - e, grausam.
 Sáv - àge, Raubthier, Wild.
 Tô rì - se, sich erheben, auf-
 stehen.
 Slòw, langsam.
 Tô còp - y, nachahmen.
 Thén, da.
 Pá - rt, Amt, Theil.

Zur Seite 27.

Thús, so.
 Voi - ce, Stimme.
 Tô spèa - k, I. spò - ke,
 spa - ke, P. spò - ken,
 sprechen.
 'Instrúc - tion, Unterricht.
 Tô tà - ke, nehmen.
 Tô léarn, lernen.
 Fòo - d, Futter.
 Thìck - ét, Gebüsch, Dick-
 ficht.
 Tô yíc - ld, geben.
 Phýs - íc, Kräuter, Medi-
 zin.
 Fíc - ld, Feld.

- A'-rt of build-ing, Kunst
 zu bauen, Baukunst.
 Bee, Biene.
 Tô rêcèi-ve, empfangen.
 Mô-le, Maulwurf.
 Tô plow, pflügen.
 Wôrm, Seidenwurm, Wurm.
 Tô wèa-ve, weben.
 Litt-le, klein.
 Nâu-tîlus, Nautilus, Mus-
 schelfisch.
 Tô sài-l, segeln.
 Tô spréad, steuern, aus-
 breiten.
 Thín, leicht, dünn.
 'Oa-r, Ruder.
 Tô cách, auffangen.
 Tô drì-ve, treiben.
 Gà-le, Wind.
 Tôo, auch.
 Fó-rm, Art, Form.
 U'-nion, Vereinigung.
 'Tô fì-nd, finden; fì-nd,
 finde.
 Hènc-e, hieraus, daher.
 Là-te, einst, spät.
 Tô ínstrúc-t, unterrichten.
 Subtèrrà-nèan, unterirdisch.
 Work, Gebäude, Werk.
 Cít-y, Stadt.
 Thè-re, dort.
 Tow-n, Wohnplatz, Städt-
 chen.
 'Aè-riál, in der Luft, luf-
 tig.
 'On, auf.
 Wà-víng, wallend; to
 wà-ve, hin und her be-
 wegen.
 Trèe, Baum.
 Smâ-ll, klein.
 Pèò ple, Volk.
 Gè-niús, Genie, Geist.
 Pól-ícý, Policy.
 'Ant, Ameise.
 Répub-lic, Republik.
 Réalm, Reich, Königreich.
 Thò-se, jene.
 'In côm-môn, zum Ganzen,
 allgemeinen Wohl.
 Wéalth, Reichthum.
 Tô bès-tòw, hergeben.
 'An-árchý, Anarchie.
 Cónfù-sion, Verwirrung.
 Tô knòw, anerkennen, fen-
 nen.
 Thè-se, diese, (die Bienen).
 Fòr év-ér, beständig, für
 immer.
 A' món-árch réi-gn, eine
 Monarchenregierung.
 Sèp-'ràte, besonder.
 Cèll, Zelle.
 Prop-értý, Eigenthum.
 Tô máintàin, behaupten.
 Tô má-rk, bemerken.
 'Unvà-rièd, unverändert.
 Lâw, Gesetz.
 Tô présèrv-e, erhalten.
 Stà-te, Staat.
 Wì-se, weise.
 'As, wie.
 Fíx-'d, fest.
 Fà-te, Schicksal.
 Wéb, Gewebe.
 Tô drâw, spinnen, ziehen.
 Tô èntáng-le, verwickeln.
 Jú-s-tice, Gerechtigkeit.
 Nét, Netz.
 Rì-ght, Recht.
 Tôo, zu.
 Ríg-id, streng.
 Tô há-rden, verhärten,
 hart machen.
 Wróng, Unrecht.
 Stíll, immer.
 Stróng, stark.
 Wèa-k, schwach.

Yét, doch.
 Tô gõ, gehen; go, gehe.
 Tô swày, herrschen.
 Tô lét, lassen.
 Tô mà-ke, zwingen, machen.
 Thé rést, die Uebrigen.
 Tô òbéy, gehorchen.
 Mè-re, bloß.
 Tô áffó-rd, hervorbringen, verschaffen.
 Tô crow-n, krönen; tô bè crow-n'd, gekrönt werden.
 'As, als.
 Tô ádò-re, anbethen.
 'Obsér-vánt, folgsam, gewahrnehmend.
 Nèa-r, in der Nähe, nahe.
 Tô grò-w, *I.* grew, *P.* gròw-n, wachsen.
 Lì-ke, gleich.
 Mèa-n, Mittel.
 Tô joi-n, sich verbinden, knüpfen.
 Rúd-dý, schönroth.
 Búr-thén, Last, Bürde.
 Tô bénd, beugen; *did* bénd? beugten sich?
 Strèa-m, Strom.
 Pù-re, klar, rein.
 Rill, Bach.
 Tô désçend, fließen, herabsteigen.
 Whât, was.
 Wâ-r, der Krieg.
 Tô ráv-íth, rauben.
 Cóm-mérce, Handel.
 Hè, whô, derjenige, welcher.
 Tô rétúrn á friénd, als ein Freund zurückkehren.
 Cón-vérse, Umgang.
 Mà-y, kann; mì-ght, konnte.
 Stróng-ly, stark.

Tô drâw, zusammenziehen, verbinden, ziehen.
 Whén, als.
 Lìb-értý, Freyheit.
 Tô fó-rm, bilden.
 Kìng, König.
 'Unknòw-n, unbekannt.
 Tô plà-ce, legen, setzen.
 Swày, Herrschaft.
 'Twàs vír-túe ò-nlý, die Tugend allein war es, (welche).
 'Or, ór, entweder, oder.
 'A-rms, Waffen.
 Tô díffù-se, verbreiten.
 Tô ávért, abwenden.
 Há-rm, Schaden, Harm.
 Thé sà-me whích, derselbe, welcher, (denselben, welchem).
 'In á Sì-re, als Vater.
 Són, Sohn.
 Tô mà-ke sòm-e bód-y á princ-e, jemand zum Fürsten machen.
 Fá-thér, Vater.

Zur Seite 28.

'Till thén, bis dahin.
 By, von.
 Pà-triárch, Patriarch, Erzvater.
 Tô sít, *I.* sà-te oder sít, *P.* sít-ten, sitzen.
 Pà-rént, Vater, Mutter.
 Séc-ònd, zweyte.
 Pròv-idénce, Vorsehung.
 Tô háng ón, *I.* u. *P.* húng und háng-ed, anhängen.
 Ey-e, Auge.
 'Or-ácle, Orakel.
 Tòngue, Zunge.
 Fróm, aus.

Wòn - d'ring, flaffend, stau- nend, bewundernd.	Distinct, deutlich.
Für - ròw, Furchen.	Tô bè knòw - n, erkannt werden.
Tô câ - ll, hervorrufen.	Simp - le, einfältig, einfach.
Fôo - d, Nahrung.	Rèa - son, Vernunft.
Tô tèa - ch, <i>I. u. P. tau - ght</i> , lehren.	Tô sèe - k, <i>I. u. P. fou - ght</i> , suchen.
Tô cómmá - nd, gebiethen.	Bút, nur.
Fì - re, Feuer.	'E - re, ehe, bevor.
Tô cóntròu - l, zwingen, zurückhalten.	Wít óbli - que, der schiefe Weg.
Tô drâw fò - rth, hervorzie- hen.	Tô breà - ke, <i>I. brò - ke</i> , <i>P. brò - ke u. brò - ken</i> , brechen.
Món - stér, Wunderthier, Ungeheuer.	Thát, dieser.
'Abyís, Abgrund.	Stéd - dy, stät, beständig.
Pròfou - nd, tief.	Lì - ght, Licht.
Tô fétch, herabholen, holen.	Lì - ke, wie.
Thé àè - rial èa - gle, der Adler in der Luft.	Mà - kér, Schöpfer.
Grou - nd, Erde, Grund.	Rì - ght, recht.
'Till, bis.	Tô vîr - tûe — — tród, ging der Tugend entgegen.
Tô drôo - p, wellen, sich beugen.	Pá - th, Pfad.
Tô síck - en, fränkeln.	Tô òw - n, erkennen.
Tô dy, sterben.	Whén, indem.
Tô révè - re, verehren.	Lòv - e, die Liebe (war).
'As, als.	Á - ll, ganz.
Tô mòu - rn, betrauern.	'Allè - giance, Unterthänig- keit.
Thén, da, dann.	Thén, da, damahls.
Tô lóo - k úp, hinaufsehen.	Dìvì - ne, göttlich.
Tô éxplò - re, erspähen.	Nò ill, nichts Böses.
Plài - n, einfältig.	Tô únderstánd, halten, ver- stehen, (unter).
Trádit - ion, Sage, Ueber- lieferung.	Sòv - 'réign, höchst.
Thát, daß.	'Unì - téd, vereinigt.
Tô cónvéy, bringen, füh- ren.	Trûe, wahr.
'Unbrò - ken, ununterbro- chen.	Tô ènslà - ve, zum Sclaven machen.
Fài - th, Glauben.	Réálm, Reich.
Wòrk - ér, Meister, Schöp- fer.	'Undòn - e, zerrüttet.
Wòrk, Werk.	'Enó - rmòus, abscheulich.
	Fài - th óf màn - y' mà - de fór óne, der Glaube, daß

- viele für einen gemacht sind.
 Prou - d, stolz.
 'Excép - tion, Ausnahme.
 Tô, von.
 Tô invért, umkehren; t'in-
 vért thé Wòrld, um die
 Welt umzukehren.
 Tô countérwòrk, entgegen
 sterben, entgegen arbeiten.
 Cáu - se, Grundursache (der
 Schöpfer).
 Fò - rce, Gewalt.
 Cónq - uést, Eroberung.
 Sùpérstit - ion, Aberglaube.
 Thé ty - ránt áw - e, die
 Verehrung der Tyrannen.
 Thén, dann.
 To shà - re týr - ány, Theil
 an der Tyrannen nehmen.
 Tô lénd ài - d, Hülfe leihen.
 'Of, aus.
 Cónqu - 'ròr, (cónqu - érór,
 Ueberwinder.
 Slà - ve, Slave.
 Sùb - jéct, Unterthan.
 Shè, er, (der Aberglaube).
 'Míd - st; (ámíd - st,) unter,
 mitten unter.
 Tô lì - ghten, blitzen.
 Blà - ze, Flamme.
 Thún - dér, Donner.
 Sòu - nd, Krachen, Schall.
 Whén, wann.
 Tô róck, wanken.
 Mou - ntàin, Berg.
 Tô gròà - u, senfzen.
 Grou - nd, Boden.
 Shè tâu - ght, er (der Aberg-
 laube) lehrte.
 Tô bénd, sich beugen.
 Tô prày, beten.
 Tô, vor, zu.
- Pow - ér únfèe - n, eine un-
 gesehene Macht, (Gott-
 heit).
 Mì - ghtý, mächtig; mì - ghtíer
 fár, bey weitem mächtí-
 ger.
 Tô rénd, I. u. P. rént,
 spalten, zerreißen; rénd-
 íng éarth, flassende, sich
 spaltende, gespaltene Erde.
 Tô búrst, I. u. P. búrst,
 bersten; búrst - íng skì - es,
 berstende, zerrissene Him-
 mel, Wolken.
 Tô déscénd, herabsteigen.
 Fie - nds ínfér - nál, höllische
 Feinde.
 Tô rì - se, hinauf steigen.
 Hè - re, hieher, (auf die
 Erde).
 Tô fíx, setzen.
 Dréad - fúl, erschrecklich.
 Thé - re, dorthin, (in den
 Himmel).
 Blést, glücklich.
 'Abò - de, Aufenthalt.
- Zur Seite 29.
- Fèa - r, die Furcht.
 Dév - il, Teufel.
 Pá - rtíal, parthenisch.
 Chà - ngefú, veränderlich.
 Pass - íonàte, leidenschaftlich.
 'Unjúst, ungerecht.
 Whô - se, deren.
 'At - tribúte, Eigenschaft.
 Rà - ge, Wuth.
 Révéng - e, Rache.
 Lúst, Brünst.
 Súc h ás, solche (Götter),
 wie.
 Cow - àrd, feig.
 Mì - ght, konnten, mochten.

- Tô concèi - ve, sich vorstel-
 len.
 Fò - rm'd lì - ke ty - rants,
 (weil sie) wie Tyrannen
 gebildet.
 Ty - rants woûld béliè - ve,
 Tyrannen sich einzubilden
 pflegten.
 Zèa - l, Eifer.
 Thén, da.
 Chàr - itý, Menschenliebe.
 Tô bècòm - e, *I.* bècà - me,
P. bècòm - e, werden.
 Guì - de, Führer.
 Héll, die Hölle.
 'On spì - te, auf Haß.
 Sà - cred, heilig.
 Tô fèe - m, scheinen.
 'Ethè - réal vau - lt, das Ge-
 wölbe des Himmels.
 Nò mò - re, nicht mehr.
 Â - ltár, Altar.
 Má - rble, Marmor.
 Tô rée - k, rauchen.
 Wìth gò - re, von Blut.
 Fìrst, zuerst.
 Flà - mén, Opferpriester.
 Tô tà - ste, kosten.
 Lìv - ìng fòo - d, Fleisch,
 Thierfleisch, Nahrung von
 lebenden Geschöpfen.
 Nèxt, darauf, zunächst.
 Grìm, grimmig.
 'I - dól, Götzenbild.
 Tô smèa - r, besudeln, be-
 schmieren.
 Hù - mán blòod, Menschen-
 blut.
 'Ow - n, eigen.
 Tô shà - ke, *I.* shòo - k, *P.*
 shà - ke u. shòo - k, er-
 schüttern.
 Bèlòw, hienieden.
 Tô plày, spielen.
- 'An én - gine, (als) ein Werk-
 zeug.
 'On, gegen.
 Tô drì - ve, treiben.
 Tô, zu.
 Lù - cre, Gewinn.
 Lúst, Lust, Wollust.
 Càu - se, Ursache.
 'Of whât, von dem, was.
 Tô réstrài - n, einschränken.
 Gòv - érmént, Regierung.
 Fòr, denn.
 Whât, das was.
 Tô lì - ke, lieben.
 'If, wenn.
 'As wèll, eben so wohl.
 Whât, was.
 Tô sérv - e, dienen.
 Will, Wille.
 Tô rébél, widerstreben, sich
 empören.
 Tô kèe - p, *I.* u. *P.* képt,
 behalten.
 Tô flèe - p, *I.* u. *P.* flépt,
 schlafen.
 'Awà - ke, wachend, wach.
 Màý, kann, mag.
 Tô súrprì - ze, rauben, über-
 fallen.
 Sà - fety, Sicherheit.
 Múst, muß.
 Â - ll, alle.
 Tô joi - n, sich vereinigen.
 Tô guá - rd, bewachen.
 'Ea - ch, ein jeder.
 Tô défì - re, verlangen.
 Tô gài - n, nehmen, erwor-
 ben.
 Tô fò - rce, zwingen.
 'Intò, zu.
 By, durch.
 Sèlf défén - se, Selbstverthei-
 digung.

- 'E - v'n, (è - ven), selbst, so
 gar.
 Jús - tice, Gerechtigkeit.
 Bénév - oléncé, Güte, Güte,
 Wohlwollen.
 Tô fórsà - ke, I. fórsôok,
 P. fórsà - ken, verlassen.
 Tô púrsúe, verfolgen.
 Pri - vate, eigen, besonders.
 Púb - lic, allgemein, öffent-
 lich.
 'T wás thén, damahls war
 es, (daß).
 Stù - dióus, nachdenkend,
 fleißig.
 Héad, Kopf.
 Gén - 'róus, (gén - éróus),
 edelmüthig.
 Mì - nd, Herz, Gemüth.
 Fól - lówér, Nachfolger.
 Hù - mán kì - nd, Menschen-
 geschlecht.
 Pò - ét, Dichter.
 Pà - triót, Patriot.
 Tô rì - se, aufstehen.
 Bút, bloß, nur.
 Tô réstò - re, wiederher-
 stellen.
 Fài - th, Glaube.
 Mór - ál, Sittenlehre, Mo-
 ral.
 Bèfò - re, zuvor.
 Tô ré - lù - me, wieder an-
 zünden; ré - lù - m'd, er
 zündete wieder an.
 'A - nciént, alt.
 Tô kìn - dle, anstecken, an-
 zünden.
 New', neu.
 'If nót, wo nicht, wenn nicht.
 'Im - àge, Ebenbild.
 Yét, doch.
 Shà - dòw, Schatten.
 Tô dráw, zeichnen.
- Pow - 'r's dùe ù - se, der ge-
 hörige Gebrauch der Ge-
 walt.
 Nór — nór, weder, — noch.
 Tô sláck, nachlassen, schlaff
 machen.
 Tô strài - n, spannen.
 Tén - dér, zart.
 Stríng, Saite.
 Léís, kleiner.
 Tô sèt, I. u. P. sèt, aufzie-
 hen, setzen; sèt, zog er auf.
 Júst - ly, genau.
 Trúe, passend, ácht, wahr.
 Tô tóuch, berühren; touch-
 íng óne, die Berührung
 einer.
 Tô strì - ke, treffen.
 Táo, auch.
 Tô jár, mißtönen; jár-
 ríng, mißtönend.
 'Of thémself - es, von selbst,
 von sich selbst.
 Tô créa - te, erzeugen.
 Tô áccó - rd, übereinstimmen.
 Mù - síc, Musik.
 Tô mîx, mischen.
 Stà - te, Staat.
 Súch, so, solch.
 Há - rmóný, Harmonie.
 Tô spríng, entspringen.
 'O - rdér, Ordnung.
 'U - nion, Vereinigung.
 Fúll, vollkommen.
 Cónsént, Uebereinstimmung.
 Smâ - ll, das Kleine, klein.
 Mà - de, gemacht, (ist).
 Tô sérv - e, dienen.
 Tô súf - fér, leiden.
 Tô stréng - then, stärken.
 Tô ínvà - de, schwächen.
 Mò - re pow'rful, (um so)
 mächtiger.

'As nèe - dfâl, je nachdem
nôthig (es ist).
Thé rést, die Uebrigen.

Zur Seite 30.

'In propò - rtion as, in dem
Verhältnisse, in welchem.
Tô bléss, beglücken; bléss,
glücklich (wird).
Tô drâw, leiten, ziehen.
Poi - nt, Punkt.
Cén - tre, Mittelpunkt.
Tô bring, *I. u. P.* brôu - gnt,
bringen.
'A - ngél, Engel.
Sér - vânt, Knecht.
Ló - rd, Herr.
Fór, über.
Fó - rm óf Góv - érnment,
Regierungsform.
Tô cóntéss, streiten.
Whâté - 'ér, jede, welche,
alles, was.
Tô ádmín - ístér, verwalten.
Mò - des óf fâi - th, Glau -
bensarten.
Grà - celéss, unduldsam.
Zéal - ôt, Zelot, Eiferer.
Tô fî - ght, *I. u. P.* fôu - ght,
zanken, fechten.
Hís, (desjenigen) seiner
(Glaube).
Cán - t, kann nicht.
Wróng, unrichtig.
'In thé rí - ght, richtig.
Tô dífágrée, abweichen,
nicht übereinstimmen.
Cóncern, Interesse, Ange -
legenheit.
Chár - íty, Menschenliebe.
Fâ - lse, falsch.
Tô thwâ - rt, widersprechen.
'End, Absicht.

'Of Gód, von Gott.
Tô ménd, bessern.
Gén - 'ròus, edel.
Vî - ne, Weinstock.
Tô súppò - rt, stützen.
Tô lív - e, leben.
Tô gài - n, gewinnen.
'Embrà - ce, Unterstútzung,
Umarmung.
'On, um, an.
'Ax - ís, Ase.
'As, wie.
Yét, und doch.
'At ónc - e, (át uwans),
zugleich.
Cír - cle, Kreis.
Rou - nd, um, rundum.
Sún, Sonne.
Cónfís - tént, einstimmig.
Mò - tion, Trieb, Bewe -
grund.
Tô áct, treiben.
Tô régá - rd, betreffen.
Tô línk, fetten.
Thé gén - 'rál frà - me, das
Weltall.
Tô bíd, heißen.

Zur Seite 31.

Thé fòu - rth, der vierte.

Zur Seite 32.

Háp - pínéss, Glückseligkeit.
Nò - tion, Begriff.
Philósóph - ícál, philoso -
phisch, unter den Philoso -
phen.
Póp - ùlár, populár, unter
dem gemeinen Mann.
'End, Zweck.
'Attài - náble, zu erreichen,
erreichbar.

- Tô întënd, wollen.
 Tô bè sò, um so zu seyn.
 Sinc - e, weil.
 Pártic - ùlár, besonder.
 Tô dépend, abhängen.
 Gén - éral, allgemein.
 Tô gov - érn, regieren.
 'As, weil, wie.
 Néc - éssáry, nöthig.
 Pèa - ce, Friede.
 Wél - fà - re, Wohlfarth.
 Sòci - éty, Gesellschaft.
 'Extér - nál, äußerlich.
 Góods, Güter.
 'Unè - quál, ungleich.
 Tô consíst, bestehen.
 Nótwithstán - dín, ungeachtet.
 'Inéquál - íty, Ungleichheit.
 Bál - ánce, Gleichgewicht.
 'Amòng, unter.
 'Indívid - uáls, einzelne Personen, Einzelwesen.
 'As fár ás, so fern als.
 Cónsis - tént, übereinstimmend, bestehend.
 Cónstitú - tion, Einrichtung.
 Thé góod mán, der Rechtsschaffene.
 'Adván - tàge, Vortheil.
 'Er - rór, Irrthum.
 Tô impu - te, zuschreiben.
 Cálám - íty, Zufall, Trübsal.
 Fó - ruine, Schicksal, Glück.
 Fól - ly, Thorheit.
 Tô expéct, erwarten.
 Tô â - lter, verändern.
 'In fà - vour óf pártic - ùlárs, zur Gunst besondrer Personen.
 Júdg - e, Entscheider, Urtheiler.
 Whô, wer, (von denen, welche).
 Whoév - ér, wer auch.
 Háp - piést, die Glückseligsten.
 Prop - ér, eigentlich.
 Réwâ - rd, Belohnung.
 'Incónsis - tént, unverträglich, unbestehend.
 Dèstruc - tive, zerstörend.
 Tô ín - stance, durch Beispiele beweisen.
 Rích - es, Reichthümer.
 Hón - ours, Ehrenstellen.
 Nóbíl - íty, Adel.
 Greá - tnéss, Größe.
 Fà - me, Ruhm.
 Sùpè - riour, vorzüglich.
 Tal - ént, Talent, Naturgabe.
 Píc - ture, Gemälde.
 'Infélic - íty, Unglückseligkeit.
 Pòsséss - ed, in Besitz; tò pòsséss, besitzen.
 Tô cón - stitute, machen.
 'Ob - ject, Gegenstand.
 'Unívér - sál, allgemein.
 Prós - péct, Aussicht.
 'Eter - nál, ewig.
 Pérfec - tion, Vollkommenheit.
 Tô consíst, bestehen.
 Cónfó - rmítý, Gleichstimmigkeit.
 Hè - re, hier, in diesem Leben.
 Rèsignà - tion, Ergebung.
 Hèreáf - ter, hernachmals, in jenem Leben.
 Zur Seite 33.
 Bè - íng, Daseyn.

'End, Zweck.
 'Ai-m, Absicht.
 Gôod, Gut.
 'Ea-se, Ruhe.
 Côtent, Zufriedenheit.
 Whâte-'ér, was immer.
 Sôm-ethîng, etwas.
 Stîll, immer.
 Tô prômpt, erregen, ein-
 geben.
 Sî-gh, Seufzer.
 Tô bêa-r, ertragen.
 Tô dà-re, wagen.
 Nèa-r, nahe.
 Yet, und dennoch.
 Bèyônd, entfernt, jenseits.
 Tô lie, liegen.
 'O'érlôok-'d, übersehen.
 Sèe-n dôub-le, doppelt ge-
 sehn.
 Plânt, Pflanze.
 Célés-tîal, himmlisch.
 Sèe-d, Saame.
 Tô dróp, fallen.
 Bèlôw, herunter auf die
 Erde.
 Whât, welcher.
 Mó-rtal, sterblich.
 Soi-l, Boden.
 Tô déi-gn, würdigen.
 Tô grôw, wachsen.
 Fâi-r, schön.
 'O-p'ning, (dich) öffnend.
 Còu-rt, Hof.
 Prôpit-iôus, mild.
 Shî-ne, Glanz.
 Dèe-p, tief.
 Dî'-mônd, Demant.
 Tô flâ-me, flammen.
 Mî-ne, Mine.
 Tô twîn, flechten.
 Wrèa-th, Kranz.
 Párnâs-siân, Parnassisch.
 Lâw-rél, (lâu-rél), Lorbeer.

Tô yîe-ld, geben.
 Tô rêa-p, erndten.
 'I-ron, Eisen; i-ron
 há-rvést, eiserne Erndte.
 Fiè-ld, Schlachtfeld, Feld.
 'If, wenn.
 Vâi-n, vergebens.
 Toi-l, Arbeit.
 Wè ou-ght, wir müssen.
 Tô blâ-me, tadeln.
 Cûl-tûre, Pflege.
 Fîx-'d, gebunden, geheftet.
 Spôt, Fleck.
 Sîncè-re, wahr, aufrichtig.
 Nò whê-re, nirgendsw.wo.
 Tô bè tô bè fou-nd, zu
 finden seyn.
 'Ev-'ry whê-re, allenthal-
 ben.
 A'-lwâys, immer.
 Frèe, frey.
 Tô flèe, *I. u. P.* fléd, flie-
 hen.
 Tô dwéll, wohnen.
 Wîth, bey.
 Tô âsk, fragen.
 Léar-n'd, Gelehrter, ge-
 lehrt.
 Wâ-y, Weg.
 Tô shûn, fliehen.
 Sôm-e, einige.
 Tô plâ-ce, setzen.
 Blîs, Glückseligkeit.
 'Ac-tion, Thätigkeit.
 'Ea-se, Ruhe.
 Tô câ-ll, nennen.
 Côtent-mént, Zufrieden-
 heit.
 Sûnk, herabgesunken.
 Tô énd, endigen.
 Pâi-n, Pein.
 Swéll-'d, aufgeschwollen.
 Tô cónfêss, erkennen, be-
 kennen.

'E-v'n, sogar.
 'I-ndolént, trág.
 'Extrè-me, Extrem, äußerste
 Meinung.
 Tô trüft, glauben.
 'Ev-'ry, jeder; év-'ry
 thing, alles.
 Tô doubt, zweifeln.
 Tô défi-ne, beschreiben.
 Mád, unsinnig.
 Nà-türe's pá-*th*, der Pfad
 der Natur.
 Mád òpín-ion's, der Unsinn-
 nigen Meinung, (Pfad).
 Tô læa-ve, *I. u. P.* læft,
 verlassen.
 Stà-te, Stand.
 Tô rèa-ch, erhalten, er-
 reichen.
 'It, sie, (die Glückseligkeit).
 Tô concèi-ve, begreifen.
 'Ob-viòus, offenbar.
 Gôods, Güter.
 Tô nèe-d, nöthig seyn;
 thé-re nèe-ds bút, es ist
 nur nöthig.
 Tô mèa-an, gesinnt seyn,
 meinen.
 Tô mòu-rn, beklagen;
 mòu-rn, wir mögen be-
 klagen.
 Pò-rtion, Antheil, (an Gü-
 tern).
 'As, wie.
 Tô plèa-se, wollen, gefallen.
 Cóm-mòn sèns-e, die ge-
 sunde Vernunft.
 Cóm-mòn èa-se, gemeine
 Stube.
 Tô rémém-ber, sich erin-
 nern.
 Cáu-se, Ursache.
 By, nach.
 Pá-rtiál, partheiisch,

Tô mà-ke, lassen.
 Tô súbsist, bestehen.
 Thé-re's, es ist.
 Blés-sing, Glück.
 'Individ-uáls fi-nd, (wel-
 ches) einzelne Personen
 finden.
 Bút, daß nicht.
 Sòm-e wáy, einigermaßen.
 Tô læa-n, neigen.
 Tô heá-rken, Gehör geben,
 hórchen.
 Kì-nd, Geschlecht, Gattung.

Zur Seite 34.

Bán-dít, fiere-e, grausá-
 mer Räuber.
 Cáv-érn'd héc-mít, Ein-
 siedler in der Höhle.
 Tô rést sèlf-sát-ísfy'd,
 mit sich selbst zufrieden
 ruhen.
 Mò-ít, am meisten.
 Tô hà-te, haßen.
 Tô préténd, sich stellen, vor-
 geben.
 Tô sèe-k, suchen.
 'Admì-rér, Bewunderer.
 Woúld fíx, wünscht zu bín-
 den.
 Tô ábstráct, wegnehmen;
 ábstráct, nimm weg.
 Tô fèe-l, fühlen.
 Tô síck-en, ekeln, erfrán-
 ken.
 Glò-ry, Herrlichkeit.
 Tô sínk, verschwinden,
 sinken.
 Shà-re, Theil.
 Tô óbtài-n, erlangen.
 Sháll, wird.
 Tô pày, bezahlen.

Há - íf thé pái - n, halb die Mühe.	Wórf - e, ein Schlimmeres.
This cónfést, wenn dieses ausgemacht ist.	Tô áttémp, versuchen.
Tô infér, schließen.	Stíll, noch immer.
Fróm thenc - e, daraus.	Tô rí - se, steigen.
Tô shóck, beleidigen, anstoßen.	Mou - ntain, Berg.
Mú - túál wánts, wechselseitige Bedürfnisse.	Tô pí - le, thürmen.
Tô incrèa - se, vermehren.	Láugh - tér, Lachen.
Dif - f'rénce, Unterschied.	Tô fúr - véy, sehen, übersehen.
Tô kèe - p, erhalten.	Tô bury, (berri), begraben.
Pèa - ce, Frieden.	Hèa - p, Haufen.
Cóndít - ion, Stand.	Tô ràí - se, errichten.
Cír - cúmstánce, Umstand.	Mè - re, bloß.
Thíng, Hauptsache, Ding.	Sén - se, Sinn.
'In whó óbtài - n, bey denen, welche erhalten.	Thrèe, drey.
Défén - se, Vertheidigung.	Wórd, Wort.
Tô défénd, vertheidigen.	Cóm - péténce, Nothdurft.
Tô brèa - the, athmen.	Tô cónsíst, bestehen.
Mém - bér, Glied.	Tém - péráncè, Mäßigkeit.
Fó - rtúne's gifts, die Gaben des Glücks.	Á - ll, ganz.
Tô pòsséss, besitzen; pòssést, besäße.	'O - wn, Eigenthum, eigen.
Tô cóntést, im Streit seyn, streiten.	Thé gôod ór bád, die Guten und Bösen.
Méant, zgedacht.	Tô gài - n, erlangen.
'Extér - náls, äußerliche Dinge.	Léss, weniger.
Cómcént, Zufriedenheit.	Tô tà - ste, kosten.
Tô díspò - se, austheilen.	'As, weil.
Júst Bál - ánce, gerechte Wage.	Wórf - e, auf eine schlechtere Art.
Tô áppèa - r, erscheinen.	Tô óbtài - n, erwerben.
Whí - le, wann, während.	
Thé joy ór cúr - se, (sind) die Freude oder der Fluch.	
Fú - túre vieèws, künftige Aussichten.	
Bét - tér, ein Besseres, (Schicksal).	

Zur Seite 35.

Púrsúi - t, das Nachjagen.
Próf - ít, Vortheil.
Déli - ght, Vergnügen.
Tô rísk, wagen.
Thát, der, welcher.
Mèa - ns, Mittel.
Vì - ce, Laster.
Whéth - ér, es sey, es mag seyn.

Cúr-ft, unglücklich, verflucht.	freundlicher Mann. Er blieb 1586 in einem Gefecht zwischen den Engländern und Spaniern).
Tô mée-t, <i>I. u. P. mét</i> , finden, begegnen.	Tô blée-d, bluten.
Cóntémp-t, Verachtung.	'A-míd, mitten in.
Cómpás-s-ion, Mitleiden.	Má-rtiál, kriegerisch.
Tô cou-nt, zählen.	Strì-fe, Streit.
'Adván-tàge, Vorthail.	Mò-re, (deren) mehr.
Prós-p'ròus, (prós péròus), beglückt.	Tho', ungeachtet.
Tô áttài-n, erhalten.	Tô lámént, beweinen.
Tô fly, fliehen.	Díg-by, Digby, (ein liebenswürdiger und tugendhafter Jüngling, Pope nennt ihn in der Grab-schrift, die er auf ihn machte, einen Freund des Friedens und der Menschen).
Tô dísdài-n, verachten.	Tô sínk, senken, sinken.
Tô gránt, gewähren.	Grà-ve, Grab.
Tô wánt, missen.	Tô téll, sagen.
Tô páss, gelten, gehalten werden.	Tô mà-ke, lassen.
Tô, gegen.	Tô éxpì-re, verschneiden.
Trú-th, Wahrheit.	Why, warum.
Schè-me, Entwurf.	Fúll óf dàys, voll Jahre, Tage.
Whô, welche.	Tô dráw, <i>I. drèw, P. dráw n</i> , schöpfen, ziehen.
Tô fán-cy, andichten.	Bísh-òp, Bischoff.
Wòe, Unglück, Weh.	Pù-re, rein.
Whô, der, welcher.	Bréath, Lust, Athem.
Thé góod, der Rechtschaffene.	Whén, da.
Fór, wegen.	Tô síck-en, franken.
'Ac-cídent, Zufall.	Gà-le, Lüftchen.
Tô chán-ce, begegnen.	'In lì-fe íf lóng cán bè, wenn etwas im Leben lang seyn kann.
Fá-Áklánd, Faltland, (war Karl des Ersten Staatssekretär, und ein Mann von vortrefflichem Charakter und großer Herzhaftigkeit. Er blieb 1643 in der Schlacht bey Newbury).	Tô lénd, lassen, leihen.
Vír-zúòus, tugendhaft.	Póo-r, arm.
Gód-like, göttlich.	Pà-rént, Mutter, Vater.
Prós-trà-te, gestreckt liegend.	Phýs-ícal, physisch.
Dúst, Staub.	Mór-ál, moralisch.
Síd-ney, Sidney, (Verfasser des Romans Acadie, ein gelehrter und menschen-	Thê-re, dort.

- Tô dè - vià - te**, abweichen.
Tô wân - dér, irren.
Will, der Wille.
Tô sènd, senden.
'Or — or, entweder — oder.
Chán - ce, Zufall.
Tô admit, zulassen.
Tô fâ - ll, entfallen, fallen.
Shó - rt, auf kurze Zeit, kurz.
Bút, nur.
Rà - re, selten.
Tô imprô - ve, vermehren.
Júst ás wì - sely, eben so weislich.
Tô complai - n, sich beklagen.
Rì - gh - èous, rechtschaffen.
Tô déstroy, erschlagen, vernichten.
'As, als.
'Ea - se, Behagen; **tô bè ill át èa - se**, sich übel befinden.
Lew - d, liederlich.
Dì - re, grausam.
Dis - ease, Krankheit.
Tô thínk, halten, denken.
Câu - se, Urheber, Ursache.
Prò - ne, geneigt.
Fór, für.
Fà - v'rites, (**fà - vòurites**), Günstlinge.
Tô é - èr - e, umkehren.
Sà - ge, Weiser.
Tô requi - re, verlangen.
Tô fórgét, aufhören, vergessen.
Tô thúnder, donnern.
Tô récâ - ll, zurückrufen.
Mò - tion, Bewegung.
Tô impréss, auferlegen, ein drucken.
Blà - meléss, untadelhaft.
- Bè - thel**, Bethel, (Dope's Freund und ein rechtschaffener und fränklicher Mann).
Tô réliè - ve, erleichtern.
Bréast, Brust.
- Zur Seite 36.
- Lôo - se**, abgerissen, los.
Tô trém - ble, wanken, beben.
Fróm ón hì - gh, oben, von oben.
Grávità - tion, Trieb der Schwere.
Tô cèa - se, aufhören.
Tô gò by, vorbeigehen.
'O - ld, alt.
Tém - ple, Tempel.
Nód - dín, neigend; **tô nód**, neigen.
Fâ - ll, Fall.
Chá - rtérs, Charters, (war ein reicher Bucherer und Bösewicht).
Tô résérv - e, sparen.
Háng - íng, hängend.
Wâ - ll, Mauer, Wand.
Stíll, doch.
Fít - téd, bequem; **tô fít**, anpassen.
Knà - ve, Bösewicht.
Tô cóntént, befriedigen.
Kíng - dóm, Reich, Königsreich.
Tô cónsid - ér, erwägen.
Tô ágrée, übereinstimmen.
Tô mér - ít, verdienen.
Pécù - liár, besonder.
Spîr - ít, Geist.
Tô dèe - m, halten, glauben.
'In - strúment, Werkzeug.
Héll, Hölle.

Tô fêe - l, fühlen.
 Rôd, Rute.
 Thê - re is, es ist.
 Tô shôck, ärgern, anstoßen.
 Tô éd - ify, erbauen.
 Nôr, und nicht.
 Thé vér - y bêst, selbst die Besten.
 Tô incli - ne và - riôusly, sich auf verschiedene Meinungen neigen.
 Tô réwâ - rd, belohnen.
 Tô pûn - ish, strafen.
 Whâtév - ér, alles was.
 'Tis trûe, zwar, es ist wahr.
 Tôo, auch.
 Which mô - re blést? welcher war glücklicher?
 Whô, der.
 Tô chàl - n, in Fesseln legen.
 Tô sì - gh, seufzen.
 Tô lô - se, *I. u. P.* löst, verlieren.
 Sòm - etimes, manchmal.
 Tô stâ - rve, verhungern, darben.
 Tô fêe - d, *I. u. P.* fêd, mästen, füttern.
 Bréad, Brod.
 Pri - ze, Preis, Lohn.
 Tô déserv - e, verdienen.
 Tô till, bauen, pflügen.
 Soi - l, Feld, Erdreich.
 Tô témp't, versuchen; tô témp't thé mài - n, sich aufs Meer wagen.
 Tô fî - ght, fechten.
 Tô di - ve, untertauchen, unter das Wasser gehen.
 Gàl - n, Gewinnst.
 Nôr, auch nicht.
 Clâi - m, Recht, Anspruch.
 Plén - ty, Ueberfluß.
 Tô grânt, geben, gewähren.

Démâ - nd, Forderung (für ihn).
 'O - 'ér, vorüber.
 Nò, nein.
 Tô wânt, missen, Mangel haben.
 Tô ádd, darzu geben.
 'Earth - ly, irdisch.
 Bou - ndéd, eiegeschränkt.
 Pri - vâte, Privatperson.
 Nây, Ja.
 'Intér - nâl, Innerliches, innerlich.
 Tô ásk, fordern.
 Tô rêa - son, schließen.
 Scârc - e, kaum.
 Tô concèi - ve, begreifen.
 'Enough, genug.
 Whi - le, so lange, indem.
 'Immén - se, unermesslich.
 'At, bey.
 Whât? welcher?
 Tô stând, stehen bleiben, stehen.
 Whât? was?
 Tô déstroy, zerstören.
 Câ - im, still.
 Sún - shine, Sonnenschein.
 Heá - rt félt, innig empfunden, im Herzen gefühlt.

Zur Seite 37.

Tô fîx, bestimmen.
 Hùmil - ity, Demuth.
 Còà - ch, Kutsche.
 Sîx, sechs.
 Cónq - 'ròr, (*cónqu - éròr*), Ueberwinder.
 Swò - rd, Schwert.
 Gow - n, Richterkleid.
 Púb - lic spîr - ít, Freyheitsgeist, Gemeingeist.

- Cù-re, Augenmerk, Hei- lung.
 Crow-n, Krone.
 Fôo-lîsh, narrisch.
 Thê-re, nach diesem, dort.
 Trásh, Kleinigkeit, Tand.
 Máđ mó-rtáls, die unver- münftigen Sterblichen.
 Tô wîsh fôr, sich wünschen.
 Boy, Knabe.
 'App-le, Apfel.
 Cà-ke, Kuchen.
 'In-díán, In ier.
 Tô éxpéct, erwarten.
 Dóg, Hund.
 Bótt-le, Flasche.
 Wî-fe, Weib.
 'As wéll ás, eben sowohl.
 Tô drèa-m, *I. u. P.* dréamt, träumen; drèa-m, träume!
 Trî-ñe, Kleinigkeit.
 'Affi-gn'd, bestimmt, ange- wiesen.
 'As, wie, als.
 Toy, Puppenwerk.
 'Em-pîre, Königreich.
 Réwâ-rd, Belohnung.
 'Ei-thér, entweder.
 Dèstruc-tive, zerstörend; to bè dèstrúctive óf the thîng, das Ding (die Zu- gend) zerstören.
 'O-ft, oft.
 'At six-tý, im sechzigsten Jahre.
 'Undón-e, vernichtet.
 Sâi-nt, Heiliger.
 'At twén-tý óne, (uwan) im ein und zwanzigsten.
 Tô whô-m, wem.
 Répù-te, guter Name.
 Trúst, Zutrauen.
 Bút, als.
- Júdg-e, Richter.
 Sén-áte, Senat.
 Tô buy, *I. u. P.* bôu-ght, erkaufen, kaufen.
 Gô-ld, Gold.
 'Estée-m, Achtung.
 Tô féll, *I. u. P.* fò-ld, verkaufen.
 Tô hà-te, hassen.
 Wór-thy mì-nd, würdige Seele.
 Löv-ér, Liebhaber.
 Hù-mán kí-nd, Menschen- geschlecht.
 Héalt-h-ful, gesund.
 Cón-scíence, Gewissen.
 Clèa-r, rein.
 Bècâu-se, deswegen, weil.
 Hè, sie, (die Seele).
 Thou-sánd, tausend.
 Pou-nd, Pfund.
 'A yèa-r, jährlich, ein Jahr.
 Shà-me, Schande.
 Cónđít-ion, Stand.
 Tô rî-se, entspringen.
 Tô áct, spielen.
 Pá-rt, Rolle.
 Tô lie, liegen.
 Smâ-ll, klein.
 'One, — óne, der eine, der andere.
 Tô fláunt, sich brüsten.
 Rág, ein Lumpen.
 Tô flút-tér, prahlen, rau- schen.
 Bròcà-de, Brocad.
 Cób-lér, Schuhflicker.
 'A-pròn'd, im Schurzfell, eine Schürze tragend.
 Pá-rson, Pfarrer.
 Gow-n'd, im Priesterrock.
 Frî-ár, Mönch.
 Hóod-éd, mit der Kutte, Mönchskappe.

Crow - n'd, mit der Krone,
gekrönt.

Tô dif - fér, unterschieden
seyn.

Tô cry, rufen, schreyen.

Cow - l, Rutte, Mönchs-
kappe.

I'll, (I will), ich will.

You'll, (you will), ihr
werdet.

Once, (uwans), einmal.

Monk, Mönch.

Drunk, betrunken.

Worth, Verdienst, Werth.

Want, Mangel.

Fél - lów, Kerl, elender
Tropf.

Léath - ér, Leder.

Prûnél - lá, (prûnél - lò),
Ruttenzeug.

Tô stîck ô - 'ér, *I. u. P.*
stück, über und über be-
stecken.

Ti - tle, Titel.

Tô háng, *I. u. P.* húng,
behangen.

Rou - nd, rund herum.

String, Ordensband, Band.

Thát, das.

Tô bè, werden.

By, von.

Whò - re, Hure.

Tô bóa - st, sich rühmen.

'Illús - trîous, vortrefflich,
erhaben.

Rà - ce, Stamm, Geschlecht.

Qui - ét, Stille, Ruhe.

Tô flów, fließen.

Lûcrè - ce, Lucrezie.

By, nach.

You - r's, das Eurige.

Tô rà - te, anschlagen, scház-
zen.

Tô cou - nt, zählen.

'A - ncîent, alt.

'Ignò - ble, unedel.

Tô crée - p, *I. u. P.* crépt,
kriechen.

Scou - ndrél, Schurke.

Sinc - e, seit.

Flòod, Sündfluth, Fluth.

Zur Seite 38.

Tô préténd, behaupten.

Fam - ily, Familie.

Nór, und nicht.

Tô ów - n, gestehen.

Tô énnò - ble, edel machen,
adeln.

Sót, Thor.

Cow - árd, ein Feiger.

'Alás! ach!

Cow - árd's, Cowards; (ist
eines der ältesten und vor-
nehmsten Geschlechter in
England).

Tô lóo - k, sehen, schauen.

Néxt, zunächst.

Greà - tnéss, Größe.

Whé - re, bút, wo sonst,
als.

'Amòng, unter.

Hè - rò, Held.

Múch, bey weiten, sehr, viel.

Thé sà - me, derselbe.

Tô ágrée, vergleichen; thé
poi - nt's ágrée - d, dies ist
ausgemacht.

Mác - édónia, Macedonien.

Mád - mán, Narr.

Tô, bis auf.

Swè - de, Schwede.

Strà - nge, seltsam.

Púr - pòse, Zweck.

Lì - fe, plur. lì - ves, Leben.

'En - émy, Feind.

- Bäck-wárd, hinter sich, rückwärts.
 'On-wárd, vor sich hin, fort.
 Fór-wárd, vorwärts.
 Fúr-thér, weiter.
 Nò-se, Nase.
 Nò léfs àli-ke, nicht minder gleich.
 Pól-ític, der Staatsmann.
 Sly, schlau, listig.
 Slow, trág, langsam.
 Círcúmspéc-tive, vorsichtig.
 Lóo-se, unaufmerksam, los.
 'Ungua-rdéd, hutlos, unbewacht.
 Hou-r, Stunde.
 Tô tà-ke, überraschen.
 Tô gránt, zugeben.
 Tô cóngu-ér, überwinden.
 Tô chéa-t, betrogen.
 Phrà-se, Ausdruck, Redensart.
 'Absúrd, abgeschmackt.
 Víl-làin, Bösewicht.
 Wíck-édly, auf eine böse Art.
 Mád-ly, tollkühn.
 Brà-ve, tapfer.
 Bút, nur.
 Thé mò-re, desto mehr.
 Knà-ve, Schurke.
 Nò-ble énds, edle Endzwecke.
 Mèa-ns, Mittel.
 Tô óbtài-n, erlangen.
 Tô fài-l, fehlschlagen; fài-líng, wenn sie fehlschlagen.
 Tô smì-le, lächeln.
 'Ex-ile, Verbannung.
 Chài-n, Kette.
 Tô réi-gn, regieren.
 Tô blèc-d, bluten.
 'Indèe-d, in der That.
 Whàt's fà-me? was ist Ruhm?
 Fàn-cy'd, eingebildet.
 'In òth-érs bréath, in dem Odem anderer.
 Bè-yónd, ausser; bè-yónd ús, außer unserer Gewalt.
 Whàt's únkñow-n, was dir unbekannt ist.
 Thé fà-me, ist einerley.
 'If, ob.
 Tùll-y, Tullius, (Cicero).
 'Ow-n, eigen.
 Cír-cle, Kreis.
 Bèsi-de, überdies; tô à-ll bèsi-de, allen andern (ist).
 'As múch, ás, eben so sehr, als.
 'Emp-ty, leer.
 Shà-de, Schatten.
 Eù-géne lív-ing, ein lebender Eugen.
 Caè-sár déad, ein tochter Cäsar.
 'Alì-ke ór whén ór whê-re, gleichviel wann oder wo.
 Tô shì-ne, I. u. P. shò-ne, glänzen.
 'Or, ór, ob, oder.
 Rù-bícòn, Rubicon.
 Rhì-ne, Rhein.
 'A Wít's, ein Witzling ist.
 Féath-er, Tand, Feder.
 Chiè-f, Heerführer.
 Ród, eine Geißel, Ruthe.
 Hón-ést, ehrlich.
 Wòrk, Werk.
 Fà-me, Nachruhm.
 Bút, nur.
 Tô fà-ve, retten.
 'As, wie.

Tô téa-r, *I.* tò-re, *P.* Trû-th, Wahrheit.
 tò-rn, ziehen, reißen.
 Grà-ve, Grab.
 Whât, das, was.
 'Obliv-ion, Vergessenheit.
 Tô rêsi-gn, überlassen.
 'Is húng ón hi-gh, aufge-
 hängt wird.
 Tô poi-son, vergiften.
 Há-lf, halb.
 Fór-éign, fremd.
 Bút, ausgenommen.
 Trûe dés-ért, wahres Ver-
 dienst.
 Tô plây, spielen.
 Rou-nd thé héad, um den
 Kopf.
 Tô, bis an.
 Sêlf apprô-víng, selbst Bey-
 fall gebend.
 Tô outwéi-gh, überwiegen.

Zur Seite 39.

Stù-píd, dumm.
 Stà-rér, Bewunderer, An-
 stauner.
 Lou-d, laut.
 Húz-zá, das Zujuchzen.
 Tô éxi-le, verbannen.
 Hèe-l, Ferse; át his hèe-ls,
 hinter sich.
 Pá-rts, Talente, Gaben.
 'Adván-tàge, Vorthail.
 Bút, nur.
 Tô knòw, wissen.
 Â-ll òth-érs fâu-lts, die
 Fehler aller andern.
 Còndémn'-d, verdammt.
 Bus-'néls, (bis-neß) Ge-
 schäfte.
 Tô drúdg-e, sich placken,
 hart arbeiten,
 Séc-ònd, Gehülfe.

Trû-th, Wahrheit.
 Tô fèa-r, fürchten.
 Nòn-e, keiner.
 Tô ài-d, helfen.
 Fèw, wenige.
 Pài-nfùl, mühsam.
 Prè-ém-minéncè, Vorzug.
 Yoûrsêlf, euch, euch selbst.
 Tô vièw, sehen.
 'Abòv-e, über.
 Li-fe's Wèa-knéfs, die
 Schwachheit des Lebens.
 Còm-fòrt, Ergòglichkeit,
 Trost.
 Stríct, genau.
 Blés-síng, Glückseligkeit.
 'Accou-nt, Rechnung.
 Fài-r, gebührend, redlich.
 Dédúc-tion, Abzug.
 Tô mou-nt, belaufen, stei-
 gen.
 'Of òth-ér, von der Andern
 (Glückseligkeit).
 'Ea-ch, die eine, jede.
 Sû-re, außer Zweifel, sicher.
 Tô cóst, kosten.
 Whò-lly, gänzlich.
 Tô bè lóft, verloren gehen.
 How incónsis-tént, wie
 wenig bestehend.
 Tô bè risqu-'d, (risk-'d)
 gewagt werden,
 'Ea-se, die Ruhe.
 Thínk, denke nach.
 Stíll, noch.
 'En-vý, Neid.
 Tô câ-ll, heischen, rufen.
 Tô fâ-ll, zufallen.
 Ríb-bánd, Ordensband,
 Band.
 Síl-lý, albern.
 Tô má-rk, bemerken.
 Tô grà-ce, zieren.
 'Um-brá, Umbra.

Sir Bîl-ly, Sir Billy, Herr
von Billy.

Yél-lôw, gelb.

Dîrt, Roth, Dreck.

Tô allû-re, reizen.

Bà-côn, Baco (der wegen
seiner großen Gelehrsam-
keit bekannte Kanzler von
England. Er wurde in sei-
ner Verwaltung der Ge-
rechtigkeit der Bestechung
überwiesen und seiner Wür-
den und Ehre beraubt).

Tô shî-ne, schimmern.

Bri-ght, glänzend.

Mèa-n, verächtlich.

Tô ráv-îsh, entzücken.

Whîs-ting, Gerücht, Pfei-
sen.

Tô dâmn, verdammen.

'Evérlâs-ting, immerdau-
ernd.

Fà-me, Ruf.

Stò-ry, Geschichte.

Tô scó-rn, verachten.

Hón-ou'rd, geehrt.

Fà-m'd, berühmt.

Fâ-lse, falsch.

Scà-le complè-te, die gan-
ze Leiter.

A'-rm, Arm.

Quèe-n, Königin.

Tô lie, *I.* lày, *P.* lài-n,
liegen.

Háp-pý, glücklich.

Thò-se, jene (die Könige).

Tô rû-in, zu verderben.

Thè-se, diese (die Königin-
nen).

Tô bètrây, zu verrathen.

Wrétch-éd, schändlich, elend.

Stép, Schritt.

Tô gròw, wachsen.

Sèa wèe-d, Schlamm.

'As, wie.

Prou-d, stolz.

Vén-ice, Venedig.

Tô rî-se, empor steigen.

Guilt, Straßlichkeit.

'E-quál, gleich.

Tô rûn, laufen.

Â-ll thât, alles, was.

Tô ràl-se, erheben.

Tô sînk, erniedrigen, sin-
ken.

Eù-ròpe, Europa.

Brow, Stirn.

Tô bèhò-ld, sehen.

Tô stài-n, beflecken.

Tô éxchà-nge, vertau-
schen.

Zur Seite 40.

Brò-ke wîth toi-ls, von Un-
gemächlichkeiten geschwächt.

Sûnk ín èa-se, in Mußig-
gang versunken.

'In-fâmóus, ehelos.

Fór, wegen.

Tô plûn-dér, plündern.

Pròv-ince, Provinz.

Wéalz ill fà-téd, unglück-
hafter Reichthum; fà-téd,
vom Schicksal bestimmt.

'Act, Handlung.

E-'ér, jemals.

Tô fânc-tify, heiligen.

Fróm, vor.

Shà-me, Schande.

Tô átténd, begleiten.

Clò-se óf lì-fe, Lebens-
schluß.

Grèe-dý, hungrig, gierig.

Mín-iòn, Liebling.

'Impè-ríous, herrschsüchtig.

Trò-phý'd, mit Trophäen,
Siegeszeichen geziert.

A'-rch, Gewölbe, Schwalb-
bogen.

Stò - ry'd, mit Thaten be-
mahlt, mit historischen Ge-
mähliden geziert.

Hâ - ll, Saal.

Tô invà - de, einbrechen.

Tô háunt, stören.

Slúm - bér, Schlummer.

Pòm - pòus, prächtig.

Tô dâzz - le, blenden.

Nôo - ntide, Mittag.

Rây, Strahl.

Tô còmput - te, rechnen,
zählen.

Mó - rn, Morgen.

'E - v'ning, (è - vening)
Abend.

'Amou - nt, Betrag, Sum-
me.

'Enó - rmòus, ungeheuer.

Tà - le, Märchen.

Tô blénd, vermischen.

Poi - nt, Punct.

Blís, Glückseligkeit.

Tô stánd stíll, still stehen.

Tô tà - ste, schmecken.

Fâ - ll, Fall.

'I - ll, das Böse.

Mér - ít, Verdienst.

Cón - stánt, beständig.

Pây, Lohn, Sold.

Tô récèi - ve, erhalten, be-
kommen.

Blést, beglückt.

Tô tà - ke, empfangen, neh-
men.

'Unè - quál'd, unvergleich-
lich.

'End, Endzweck.

Tô gài - n, erreichen, ge-
winnen.

Tô lô - se, verfehlen, ver-
lieren.

'Atténd — éd, begleitet.

Pài - n, Schmerz.

Sàti - éty, (sàsei - eti) Sätti-
gung.

Tho' é - 'ér sò bléf - s'd, so
sehr beglückt es ist, wie-
wohl noch so beglückt.

Bút, nur.

Mò - re rél - ísh'd, mehr Ge-
schmack (an der Tugend)
bekommt; tò rél - ísh, Ge-
schmack geben.

Thé mò - re distréss - 'd, je
unglücklicher, kummervoll-
er.

Broâ - d, stark, breit.

Mírt'h, Gelächter, Fröhlich-
keit.

'Unfèc - líng, gefühllos, un-
fühlend.

Tô wêa - r, mit sich führen,
tragen.

Léss plèa - síng fâr, (ist)
weit weniger gefallen.

Vír - tûe's vér - y' tèa - rs,
selbst die Thränen der Tu-
gend.

Gôod, ein Gut.

Fróm, aus.

Plà - ce, Ort.

Tô acqui - re, ziehen, er-
werben.

Fór év - ér, stets, immer.

Tô éx - ercice, üben.

Yét, und doch.

Tô tì - re, ermüden.

'Elà - téd, übermüthig.

Whi - le, wenn.

Tô bè ópprés - 'd, unter-
drückt werden.

Déjéc - téd, niedergeschlagen.

Wânt, Mangel.

Wísh, Wunsch.

Tô rémàin, übrig bleiben.

Sínc - e, weil.
 Bút, bloß, nur.
 Sò - le, einzig.
 Tô bèstow, verleihen.
 Whô, wer.
 Bút, nur.
 Wíth, bey.
 Fò - raine, Vermögen, Reich-
 thum.
 Léar - níng, Gelehrsamkeit.
 Bád, böß.
 Tô mís, missen.
 'Untáu - ght, ununterwiesen.
 Séct, Secte.
 Pri - vate, besonder.
 Róa - d, Weg.
 'Up, hinauf, auf.
 Tô púr - sùe, verfolgen.
 Chài - n, Kette.
 Tô línk, knüpfen, fetten.
 Désí - gn, Entwurf.
 Tô joi - n, verbinden.
 Mó - rtál, das Sterbliche.
 Dí - ò - ne, das Göttliche.
 Bè - íng, Wesen.
 'An - y, irgend ein.
 Bút, welche nicht (Glückse-
 ligkeit).
 Tô tòuch, treffen, berüh-
 ren.
 Sòm - e, irgend eines (We-
 sen).
 Thé rì - síng whò - le, das
 stufenweise steigende Gan-
 ze.
 Fírst, vornehmste, erste.
 Lást, letzte.
 Púr - pòse, Endzweck.

Zur Seite 41.

Fài - th, Glaube.
 Mór - áls, Moral.
 Fór, denn.

Hò - pe, die Hoffnung.
 Tô lèa - d, I. u. P. léd, leis-
 ten, führen.
 Gò - l, Staffel, Ziel.
 Tô ò - pen, sich öffnen.
 Stíll, immer.
 'Tíll, bis.
 Tô léng - then, verlängern,
 ausdehnen; 'tíll léng-
 then'd òn tô fài - th, bis
 zum Glauben geworden.
 'Unconfì - n'd, uneinge-
 schränkt.
 Tô vô - úr, ausgießen.
 Tô fíll úp, erfüllen.
 Mì - nd, Herz.
 Tô plánt, pflanzen.
 Knòw - n, bekannt.
 'In, zu.
 Dí - tà - tes, Triebe, Einge-
 bungen, Lehren.
 Kì - nd, Geschlecht.
 'In vài - n, umsonst.
 Tô fèek, suchen.
 Prés - ént, Geschenke.
 Tô connéc - t, verknüpfen.
 'At onc - e, (at unans) zu-
 gleich.
 Bri - ght, glänzend.
 Prós - péct, Aussicht.
 Stróng - ést mò - tive, der
 stärkste Beweggrund.
 Tô ássíst, unterstützen, bey-
 stehen.
 Thé rést, die übrigen.
 Thús, so.
 Tô púsh, treiben.
 Sò - cial, die gesellige (Liebe
 zum Menschen).
 Tô gív - e, geben; gív - es
 thèe, giebt dir das Ver-
 mögen.
 Neí - gubòur, Nächster, Nach-
 bar.

Thì-ne , das deinige.	Tô suc-cèed , erfolgen, darauf folgen.
Thís , diese (Glückseligkeit).	Still, noch.
Tôo litt-le , zu klein.	Tô spréad , sich verbreiten.
Bou-ndléss , uneingeschränkt, gränzenlos.	Pa-rént , Verwandter, Vater, Mutter.
Tô éx-ténd , ausbreiten.	It , sie (die Liebe).
Tô grásp , zusammen fassen.	Tô embrá-ce , umarmen.
Thé whò-le Wòrlds , die sämtlichen Welten.	Hís còun-try , ihr Vaterland.
Séns-e , Empfindung, Gefühl.	Néxt , dann, zunächst.
Clò-se , fest.	Rá-ce , Geschlecht.
Bénév-olénce , Wohlwollen.	Wì-de , weit.
'As , je nachdem.	'O-érflòw-ing , (òvérflòw-ing) Ergießung.
Kì-nd , gütig; háp-piér ás kì-nder , glücklicher, je nachdem es gütiger ist, je gütiger, je glücklicher.	Tô tà-ke ín , einschließen.
Wháté'-ér dégrée , jeder Grad, welcher Grad es nur immer sey.	Tô finì-le árou-nd , umher lächeln.
Hei-ght , höchster Grad, Höhe.	Bou-nty , Güter.
Bút , nur.	'Its im-àge , sein Bild.
Chár-ity , Menschenliebe.	'In his Bréast , in ihrer (der Liebe) Seele, Brust.
Tô lòv-e , lieben.	Gè-niús , Genius, Schutzgeist.
Whò-le , das Ganze.	'Alóng , her, längst; còm-e álong , komm her.
Pá-rt , Theil.	Más-tér , Lehrer.
Hù-mán sòu-l , die menschliche Seele.	Pò-ét , Dichter.
Bút , nur.	Sóng , Gesang.
Tô sérv-e , dienen.	Whì-le , wenn, indem.
Mì-nd , Seele.	Mù-se , Muse.
'Tô wà-ke , erwecken.	Now , jetzt.
'As , so wie.	Tô stòò-p , sich herablassen, sich bücken.
Pébb-le , Kieselstein.	Tô ascénd , sich erheben, steigen.
Tô stír , bewegen.	Lòw , niedrig.
Pèa-cesùl , still, friedlich.	Glò-riòus , vortrefflich, herrlich.
Là-ke , der See.	Lì-ke thèe , gleich dir.
Thé cén-tre mô-v'd , sobald der Mittelpunkt bewegt.	In , auf.
Strài-t , (strài-ght) so gleich.	Wì-se , Weise, Art.
	Tô fâ-ll , sinken, fallen.
	Díg-nity , Würde.

Tém-pér, Mäßigung.
 Fó-rm'd, gebildet.
 Cón-vérse, Umgang.
 Háp-pily, glücklich.
 Tô stèe-r, steuern.

Zur Seite 42.

Grà-ve, das Ernsthafte,
 ernsthaft.
 Gà-y, scherzhaft, munter.
 Li-vély, lebhaft.
 Sévè-re, tiefsinnig, streng.
 Córrect, richtig.
 Spír-it, Geist.
 'El-òquént, beredt.
 'Ea-se, Leichtigkeit, Unge-
 zwungenheit.
 'Intént, bedacht.
 Tô rêa-son, zu schließen.
 Pòli-te, fein.
 Tô plèa-se, zu gefallen.
 Whi-le, indem.
 'Alóng, hinab, längst.
 Strèa-m óf tí-me, Strom
 der Zeit.
 'Expánd-éd, ausgebreitet.
 Tô fly, fliegen.
 Tô gáth-ér, sammeln.
 Sháll, soll.
 Bá-rk, Kahn.
 'Attén-dánt, Begleiter, be-
 gleitend; áttén-dánt sài-l,
 als Begleiter mitsegeln.
 Tô púr-súe, nachfolgen.
 Trì-úm-ph, Triumph.
 Tô pártà-ke, theilnehmen,
 theilen.
 Gà-le, günstiger Wind.
 Stà-tesmén, Staatsmân-
 ner.

Dúst, Staub.
 Tô répò-se, ruhen.
 Sháll, werden.
 Tô blúsh, erröthen, sich
 schämen.
 Sháll, soll.
 Thén, alsdenn.
 Vér-f-e, Vers.
 Fù-zúre, künftig.
 A'-ge, Zeitalter.
 Tô préténd, sagen, vorge-
 ben.
 Guì-de, Führer.
 Philós-òphér, Philosoph.
 Thát, daß.
 Tô úrg-e, antreiben.
 Tô túrn, kehren.
 Tùne-fúl, harmonisch, wohl-
 klingend.
 Sou-nd, Ton.
 Thíng, Sache, Ding.
 Fán-cý, Phantasie, Einbil-
 dungskraft.
 Fór, für, statt.
 Fâ-lse, falsch.
 Mír-ròr, Spiegel.
 Tô hò-id úp, aufrecht hal-
 ten.
 Nà-zúre' lì-ght, das Licht
 der Natur.
 Tô shéw, zeigen.
 'Err-íng, irrend; tô érr,
 irren.
 Whátév-ér, alles, was.
 Tô án-fwér, bewirken, ent-
 sprechen.
 'Ai-m, Zweck.
 Knówl-édge, Wissenschaft.
 Oursélv-es, uns selbst.
 Tô knòw, zu kennen.

Kurze Darstellung
der
Englischen Laute,
welche
durch die in der Erklärung der Wörter gebrauchten
Zeichen angedeutet werden.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1911

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

Vorerrinnerungen.

- 1) Das Theilungszeichen (-) zeigt an, daß der vor demselben hergehende Vocal oder Consonant den Ton oder Accent hat, als: 'A-ngél (eh=ndschel), Engel, Fám-ily (fám=ili), Familie. Die Wörter, in denen dieses Zeichen nicht gesetzt worden ist, haben den Ton auf dem Endbuchstaben, als: tô óbék (tu=obeh), gehorchen, tô présént (tu présent), darreichen, Hánd, (Hánd), Hand.
 - 2) Die Vocale sind lang, wenn der Ton auf denselben liegt, als: Là-me (leh=m) lahm, Há-rm (háh=rm), Harm, Schade, fâ-lse (fah=ls), falsch, Críti-que (kritih=k), Critik; kurz hingegen, wenn der Ton nicht darauf ruhet, als: Pri-váte (prei=wet), geheim, Plán-ét (plán=et), Planet, Quâr-rél (kuwar=rel), Bank, tô giv-e (tu ghiv), geben.
 - 3) Wenn der Ton auf einem zwischen zwey Vocalen stehenden Consonanten liegt, so wird dieser in der Aussprache gewöhnlich doppelt gehört, als: Cit-y (sit=ti), Stadt.
 - 4) Von den zusammengesetzten Vocalen wird nur der mit einem der drey französischen Accente (' ^) bezeichnete ausgesprochen, der unbezeichnete ist stumm, als: Pâi-n (peh=n), Pein, tô féi-gn (tu feh=n), erdichten, Hêi-r (áh=r) Erbe. Sind sie beyde bezeichnet, so werden sie getrennt und jeder nach seiner Bezeichnung ausgesprochen, als: Là-ity' (leh=iti), Layenstand, A-y' (ah=i), ja, Frè-ér (frih=er), freyer.
 - 5) Das h nach den Vocalen bedeutet, daß man die Vocale lang, und nach g, daß man das g hart, wie in dem deutschen Wort Gott aussprechen soll, als: Là-dy (leh=di), Frauenzimmer, Gird-le (gherd=l), Gürtel.
 - 6) Uw, welches den Laut des englischen W ausdrückt, wird in einen Laut zusammen schmelzend ausgesprochen, als: Wâ-tér (uwah=ter), Wasser.
-

Man lese

I. die einfachen Vocale,

à wie e, als: Mân-y' (men-ni), viele, Mâ-de (meh-d), gemacht.

á — ä, als: Mád (mâd), toll, Há-rd (hâh-rd), hart.

â — a, dumpf, als: Whât (huwat)? was? Sâ-lt (sah-lt), Salz.

a nicht, als: Di-amond (dei-mond), Diamant.

è — i, als: yès (jis), ja. Fè-ver (fih-ver), Fieber.

é — e, als: Béd (bed), Bitte. ób-sòlé-te (ab-sobleh-t), veraltet.

ê — ä, als: Wêr-e (uwâr), waren. Whê-re (huwâh-r), wo?

e nicht, als: Stà-tes (steh-ts), Staaten. Prài-fed (preh-f'd), gelobt.

î — ei, als: Chî-lid (tschei-lid), Kind. Fî-re (fei-r), Feuer.

í — i, als: Físh (fisch), Fisch. Cápri-ce (kâprih-s), Eigensinn.

î — e oder ô, als: Sîr (ser), mein Herr. Bîrd (bôrd), Vogel.

i nicht, als: Pá-rliàmént (pâh-rlément), Parlement.

ò — o, als: Mòn-dày (mon-de), Montag. Mò-st (moh-st), meist.

ó — a, dumpf, als: Cóp-y' (kâp-i), Copie. O'-ft (ah-ft), oft.

ô — u, als: Wôlf (uwulf), Wolf. Gô-lid (guh-lid), Gold.

o nicht oder wie ein leises ô, in der Endung on, als: Lés-son (les-s'n), Lektion. Nà-tion (neh-schj'n oder neh-schjôn), Nation.

ù — iu, als: Sól-ítude (sal-itiud), Einsamkeit. U'-se (iuh-s), Gebrauch.

ú — o, als: Bút-ter (bot-ter), Butter. Dúc-át (doh-át), Ducaten.

û — u, als: Sûg-ár (shugh-âr), Zucker. Frû-gál (fruh-ghál), häuslich.

u nicht, als: Vîct-uáls (wit-âls oder wit-'ls), Lebensmittel.

y wie ei, als: Fly' (flei), Fliege, fliegen.
 ý — i, als: Phýsic-ían (fisich-ian), Arzt.
 ý — e oder ô, als: Myr-tle (mer-tl), Myrtenbaum.
 y — j, als: Yèa-r (jih-r), Jahr. You (juh), ihr.

II. Die zusammengesetzten Vocale,

àè — i, als: Paè-án (pih-ân), Siegeslied.
 âe — â, als: Phác-nóm-énón (fânam-enan), Naturer-
 scheinung. 'Ae-rie (âh ri), Raubvogelnest.
 àe — e, als: Mích-âelmás (mit-elmás), Michaelistag.
 ài — e, als: ágàinst (âghenst), wider. Pài-d (peh-d),
 bezahlt.
 ái — â, als: ráil-léry' (râl-leri), Spötterey. 'Affái-r
 (âffâh-r), Geschäft.
 ai nicht, als: Cáp-tain (tâp-t'n), Hauptmann.
 ào — e, als: Gào-l (dscheh-l), Gefängniß.
 âo — â, dumpf, als: éxtrâo-rdínary' (extrah-rdinâri),
 außerordentlich.
 âu — â, als: Lâur-él (lar-el), Lorbeere. Sâu-cý
 (sah-si), frech.
 áu — â, als: 'Aunt (ânt), Ruhme.
 àu — e, als: Gàu-ge (gheb-dsh), Biesier.
 âw — â, dumpf, als: Lâw-yér (lah-jer), Rechtsgelehr-
 ter.
 ày — e, als: Hól-idây (hal-ide), Feyertag. Prây-ing
 (preh-ing), bittend.
 áy — â, als: Máy-or (mâh-r), Bürgermeister.
 èa — i, als: Guín-èa (ghin-i), eine Guinee. 'I rèa-d
 (ei rih-d), ich lese.
 éa
 èa — e, als: I réad (ei red), ich las. Pèa-ceáble
 (pih-sebl), friedlich. Greà-t (greh-t),
 groß.
 eá }
 èa } — â, Chán-ceáble (tschân-sâbl), zufällig. Hèa-rt
 (hâh-rt), Herz.
 eau — o, als: Beau (boh), Stuker. Flám-beau
 (flâm-bo), Fackel.
 eau — iu, als: Beau-tý' (biuh-ti), Schönheit.

èe wie i, als: bèen (bin), gewesen. Grèe-n (grih:n), grün.

e'e — eh, als: E'er (eh:r), immer. Ne'er (neh:r), nimmer.

èi — i, als: Fór-fèit (far:fit), Verbrechen. Cóncèi-t (kànsh:t), Begriff.

éi — e, als: Fór-éign (far:en), fremd. Véi-n (weh:n), Uder.

êi — â, als: Thêi-r (dhâh:r), ihr.

eì — ei, als: Hei-ght (hei:t), Höhe.

èo — i, als: Pèo-ple (pih:pl), Volk.

éo — e, als: Léop-árd (lep:árd), Leopard.

eó — a, als: Geó-rge (dschah:rdsch), Georg.

èou — io, kurz und schnell wie io, als: Plén-tèous (plen:tschjos), überflüssig.

eù — iu, als: Eù-phòny (jub:fohi), Wohlklang.

eû — u, als: Cónnoisseû-r (konnißsh:r), Kenner.

eú — o, dunkel wie ô, als: Gránd-eúr (grándsch:ôr), Größe.

ew — iu, als: Stew-árd (stinh:árd), Hausverwalter.

ew — u, als: Brew-ér ((bruh:er), Brauer.

ew — o, als: tô shew (tu schoh), zeigen.

èy } — i, als: Mòn-èy (mon:ni), Geld. Kèy (kìh),
ey } Schlüssel. Hòn-ey (han:i), Honig.

éy — e, gréy (greh), grau.

êy — â, als: Éy-re (âh:r), Forstrecht.

ey — ei, als: Ey-e (ei), Auge.

ie — ih, als: Chév-álièr (schew âlihr), Ritter. Fiè-lâ (fih:ld), Feld.

ie — ei, als: Hè flès (hib flei:s), er flieget. Tô lie (tu lei), liegen, lügen.

ie — i, als: Cít-ies (sit:tis), Städte. Hè fân-cies (hib fân:sis), er bildet sich ein.

ié — e, als: Fière-e (fers), grimmig.

ieu — iuh, als: Adieu (âdiuh), Gott befohlen.

iew — iuh, als: View (wiuh), Aussicht.

io — j' oder jôn, sehr dunkel, als: Pròpò-rtion (pro:poh:rschj'n), Ebenmaß. Còmplèx-ion (komplek:schjôn), Gesichtsfarbe.

ôa wie o, als: Còa - t, (fob - t), Rock. Sòa - p, (fob - p),
Seife.

ôa f — a, dumpf, als: 'Abroâ - d (âbrab - d), draußen.
ôa l Gròa - t, (grah - t) Biergrofchenftück.

oè — i, als: Diàrrhoè - á (deiàrrih - á), Durchfall.

oé — e, als: Oécón - òmíst (efan - nomíst), Haushälter.

òe — o, als: Hè dòes (hìh dos), er thut. Fòe (fob),
Feind.

ôe — u, als: Shòe (schuh), Schuh.

oi — eu, als: Noi - fe (neu - s), Geräusch. Coi - n
(feu - n), Münze.

oi — i, als: Tò - rtoíse (tah - rtis), Schildkröte.
Túrkoí - s (torñih - s), Türkis.

ôo — u, als: Gôod (gud), gut. Blôo - m (bluh - m),
Blume.

òo — o, als: Blòod (blod), Blut. Dòo - r (doh - r),
Thür.

ou — au, als: Mou - se, (mau - s), Maus. Thou
(dhau), du.

òu — o, als: Còur - àge (for - edsch), Muth. Sòu - l
(fob - l), Seele.

óu — a, als: Lóugh (lak), See. Bóu - ght (bah - t),
gekauft.

ou f — u, als: 'I coúld (ei kud), ich konnte.

ou l Woú - nd (uwuh - nd), Wunde. Throu - gh
(thruh), durch.

ow — au, als: Brow - n (braun), braun. Bow (bau),
Büchling.

òw — o, als: 'El - bòw (el - bo), Elbogen. Mòw - ér
(moh - er), Näher.

ów — a dumpf, als: Knówl - édge (nal - ledsch), Kenntniß.

Oy — eu, als: Joy (dscheu), Freude. Boy (beu)
Knabe.

ùe — iu, als: 'A - gue (eh - ghia), das kalte Fieber.

ûe — u, als: Vîr - tûe (wertschu), Tugend. Rûe
(ruh), Naute.

ùi — iu, als: Slùi - ce (sliuh - s), Schleufe.

ûi — u, als: Frûi - t (fruh - t), Frucht.

uì — ei, als: Guì - de (ghei - d), Wegweiser.

uí — i, als: Bís - cuít (bis - fit), Zwieback.

uoy — uwen, als: tô buoy (tu buwen), flott oder
schwimmend erhalten.

uy — ei, als: tô buy (tu bei), kaufen.

uy wie i, als: Plà-guy' (pleh: ghi), verderblich.
ye — ei, als: Rye (rei), Roggen.

III. Die Consonanten.

- b — b, als: Tô succumb (tu sohkomb), unterliegen.
b nicht, als: Débt (det), Schuld. Lám (lām),
Lamm.
- c — k, vor a, o, u, einem Conson. und am Ende der
Sylbe, als: Cánal (kánál), Canal. Mù-sic
(miuh: sik), Musik.
- c — f, vor ae, e, i, y und einem Apostroph, als: Cè-
city' (sib: siti), Blindheit. Cy-prés (sei:
preß), Cypresse. Plà-c'd (pleh: f'd),
gesetzt.
- c — sch, als: 'O-cèán (oh schián), Weltmeer. Sùffíc-
iént (soffisch: ient), hinreichend.
- c nicht, als: Sci-ence (sei: ens), Wissenschaft.
Scè-ne (sib: n), Auftritt.
- ch — tsch, als: Chúr-ch (tschor tsch), Kirche.
- ch — k, als: Mòn-árch (mon: nárk), Alleinherrscher.
Schôo-l (stuh: l), Schule.
- ch nicht, als: Yácht (jat), Yachtchiff.
- ck — k, als: Stíck (sik), Stock.
- d — d, als: Dóg (dagh), Hund.
- d — dsch, als: Sò-láier (sob: ldschier oder sob ldscher),
Soldat. 'In-díá (in dschiá oder in dschá),
Indien.
- a nicht, als: Wédn-esdáy (uwen: sde), Mitt-
woche.
- f — f, als: Fáct (fáct), Thatsache.
- f — w, als: of (aw), von.
- f nicht, als: Hálf pénny' (heb penni), ein halber
Stüber.
- g — g, hart wie gh, als: Gâ-ll (ghah: l), Galle.
Fróg (fragh), Frosch. Dágg-ér (dagh: er)
Dolch. Gíd-dy' (ghid: di), schwindlicht.
- g — g, gelinde wie das g in bange; nach dem n, als:
Fíng-ér (fing er), Finger. Lóng (lang),
lang.
- g — dsch, als: Gí-ánt (dschei: ánt), Riese. 'Umbrà-
gèous (ombreh dschios), schattig. Tô
fíng-e (tu sindsch), sengen.

g nicht, als: Gnát (nát), Mücke. Dési - gn (desei - n), Vorhaben.

gh wie **gh**, als: Ghò - st (ghoh - st), Geist.

gh — **f**, als: Cough (kaf), Husten. Trough (trof), Trog.

gh nicht, als: Hì - gh (hei), hoch. Dâu - ghtér (dah - ter), Tochter.

gu — **gh**, als: Guélt (ghest), Gast. Rò - gue (roh - gh), Spitzbube.

gu — **guw**, als: Lán - guàge (lân - guwed sch), Sprache. An - guish (ân - guwisch), Angst.

h — **h**, als: Húng - ér (hong - er), Hunger.

n nicht, als: Hón - éit (an - nest), ehrlich. Sîr - ráh (ser - rá), Schlingel.

j — **dsch**, als: Ján - úáry (dschen nuári), Jenner.

k — **k**, als: Fò - lk (fob - k), Volk.

k nicht, vor **n**, als: Knée (nih), Knie.

l — **l**, als: Lì - bráry (lei - brári), Bibliothek.

i nicht, als: Bâ - lm (bah - m), Balsam. Would (wud), wollte.

m — **m**, als: Má - rble (máh - rbl), Marmor.

m — **n**, als: Cómptro - llér (kantroh - ler), Oberaufseher.

n — **n**, als: Nò - se (nob s), Nase. Ríng (ring), Ring.

n nicht, als: Hým (him), Lobgesang.

p — **p**, als: Pà - pér (peh - per), Papier.

p nicht, als: psá - lm (sáh - m), Psalm. Cò - rps (koh - r), Schaar Kriegsleute.

ph — **f**, als: Philós - òphér (filas - ofer), Philosoph.

ph nicht, als: 'Ap - òphthégm (áp - othem), merkwürdiger Spruch.

qu — **kw**, als: Quèe - n (kwih - n), Königin.

qu — **k**, als: Tô conqu - ér (tu kank - er), erobern. Grò - tésque (grob - testk), possierlich.

r — **r**, als: Rív - er (riw - er), Fluß.

r nicht, als: Wòrs - téd (wus - ted), überwältiget, aus Wolle gesponnen.

s — **f**, als: Sì - de (sei - d), Seite.

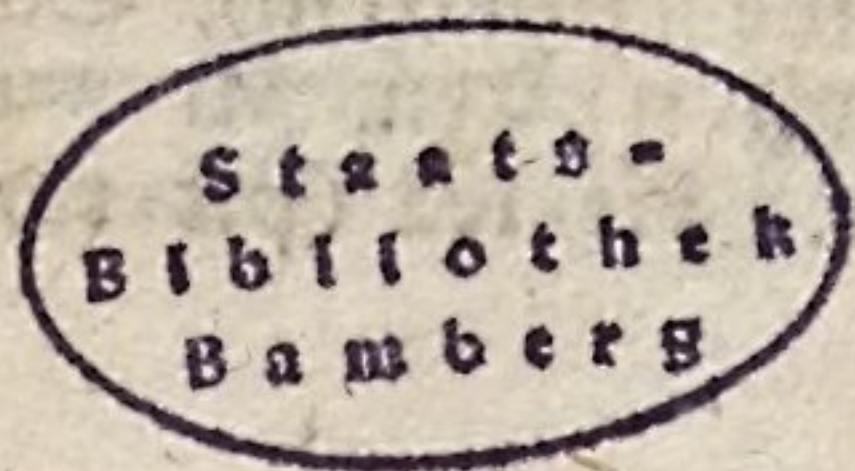
s — **sch**, als: Cen - síre (sen - schor), Tadel. Pér - síán (per - schián), Perser.

s nicht, als: I - sland (ei - lând), Insel.

sh — **sch**, als: Shà - me (scheh - m), Schande.

t — **t**, als: Tô - ne (toh - n), Ton. Mì - ghtér (mei - tier), mächtiger. Pít - ied (pit - tid), bedauert.

- t wie sch, vor i mit einem Vocal in den aus dem Lateinischen abstammenden Wörtern, in denen t vor i wie zi lautet, als: Pà-tiént (peh-schient), geduldig. Po-rtion (poh-rschj'n), Antheil.
- s — tsch, als: Bés-tiál (bes-tschiál), viehisch. Còu-rtiér (kòh-rtschier), Hofmann. Nà-túre (neh-tschor), Natur.
- t nicht, als: Chést-nút (tsches-not), Kastanie. 'Eclâ-t (eklah), Glanz.
- th — dh, weich als: Thát (dhât), das, daß. Brò-thér (broh-dher), Bruder.
- th — th, hart und gelispelt, dem s sich nähernd, als: Thún-dér (thon-der), Donner. Bò-th (boh-th), beyde.
- th nicht, als: Clò-ths (klob-s), Kleider.
- v — w, als: Vi-ne (wein), Weinstock.
- v nicht, als: Séven-night (sen-neit), acht Tage.
- w — uw, als: Wi-ne (uwei-n), Wein.
- w nicht, als: Wróng (rang), Unrecht. Whô (hub), wer? welcher? 'An-swér (ân-ser), Antwort.
- wh — huw, als: Whip (huwip), Peitsche.
- x — x, als: 'Ex-cés (ex-seß), Ausichweisung.
- x — tsch, als: 'An-xious (ân-tschiós), ängstlich. Fléx-úre (fletsch-or), Biegung.
- x nicht, als: Bille-t-doux (bille-duh), Liebesbrief.
- z — f, sehr sanft, als: Zèa-l (sih-l), Eifer. Là-zy (leh-si), faul.
- z — sch, sehr sanft, als: 'A-zúre (eh-schor), Himmel blau. Glà-zíér (gleh-schier), Glaser.
- z — nicht, als: Ren-dézvoús (rang-dewu), bestimmter Ort der Zusammenkunft.





Pope, Alexander,

A Philosophical Essay on Man in four Epistles to St. John, Lord
Bolingbroke

Erfurt 1797

Bamberg, Staatsbibliothek -- L.angl.o.96
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11715607-5
VD18 12758434-001